

현대정치연구

2024년 봄호 (제17권 제1호)

서강대학교 현대정치연구소

■ 차례

Unequal Effects of Long Voter Waiting Times: Examining the Interaction between Voter Waiting Times and Gender Song, Jungmin · Woo, Byung-Deuk	5
누가 전문가 기술관료주의를 지지하는가?: 민주주의에 대한 포괄적 지 지와 권위주의 향수 분석 박선경	33
당파성의 민주적 가치 조계원	63
사상의 번역, 번역의 사상: 번역을 통해 본 강정인의 정치사상 공진성	91

■ CONTENTS

긴 투표 대기 시간의 불평등한 효과: 투표 대기 시간과 성별의 상호작용 <i>송정민 · 우병득</i>	5
Who Supports Technocracy? Diffuse Support of Democracy and Authoritarian Nostalgia <i>Park, Sunkyong</i>	33
The Democratic Value of Partisanship <i>Jo, Gye-Won</i>	63
Kang Jung In's Political Thought of Translation in his Translation of Western Political Thought <i>Gong, Jin Sung</i>	91

Unequal Effects of Long Voter Waiting Times: Examining the Interaction between Voter Waiting Times and Gender*

Song, Jungmin | Yonsei University**

Woo, Byung-Deuk | Incheon National University***

| Abstract |

The detrimental effect of long voter waiting times on voting has been one of the key issues contributing to voter suppression in recent US elections. Even though recent studies on voter waiting times have broadened our understanding of the substantial negative consequences of voter waiting times, the unequal effects of voter waiting times across genders have not been thoroughly examined. To elaborate on the studies regarding voter waiting times and gender inequality, this article focuses on the interaction between voter waiting times and gender. By analyzing the Cooperative Congressional Election Study (CCES) survey data from the United States in 2016 and 2020, we demonstrate that the negative influence of long waiting lines is stronger among female voters than male voters. Female voters, who have less free time than male voters, are more likely to renege-leaving polling stations without voting-on voting than male voters when they face the same amount of waiting time. Both findings are not only statistically significant but also substantially meaningful in terms of average marginal effects.

Keywords | : Voter Waiting Times, Reneging on voting, Gender Inequality, Voter Suppression

* This work was supported by the Ministry of Education of the Republic of Korea and the National Research Foundation of Korea (NRF-2020S1A5C2A03093177).

** First author

*** Corresponding author

I. Introduction

Is the influence of voter waiting times on the probability of voting or renegeing-leaving polling stations without voting-conditioned by the gender of individual voters? The detrimental effects of long voter waiting times on casting votes have been continuously examined and empirically supported (Pettigrew 2017; 2021; Stewart III & Ansolabehere 2015). For instance, Stewart III and Ansolabehere (2015), analyzing waiting lines in the 2012 presidential election, demonstrated great variations in voter waiting times across states and individuals, emphasizing the need to examine the influence of voter waiting times. As a subsequent empirical study, Pettigrew (2021) showed that voters experiencing long waiting lines tend to have lower motivation to cast their votes.

Although previous studies on voter waiting times have expanded our understanding of the substantial negative consequences of voter waiting times, the unequal effects of voter waiting times across genders have not been thoroughly examined. Given that many scholars have investigated gender inequality with respect to political behavior, particularly political participation, this academic absence is unexpected. To elaborate on the studies on political participation and gender equality, this article pays attention to the interaction between voter waiting times and the gender of individual voters. By conducting logistic regression analysis with the Cooperative Congressional Election Study survey data of the United States in 2016 and 2020, we aim to uncover the conditional influence of gender on the relationship between voter waiting times and voter turnout.

The rest of this article proceeds with the following sequence of orders. First, in the Literature Review section, we provide a thorough review of the literature

concerning the role of voter waiting times in determining the probability of voting or renegeing. Next, we theorize the interaction between voter waiting times and gender, presenting the main hypothesis of this article. Following that, in the Empirical Analysis section, we provide details on the data and variables, modeling strategies, and empirical results. Finally, we conclude with a discussion on the contributions of this article and the direction for future studies.

II. Literature Review

The impact of voter waiting times on voter turnout or renegeing on voting have been received less academic attention compared to other factors such as interest in politics, the existence of children, political ideology, age, and so on (Frank & Martínez i Coma 2021; Geys 2006; Martinez i Coma & Nai 2017; Steiner 2010; Stockemer 2017). The importance of waiting lines has been emphasized relatively recently, particularly after the 2010s. For instance, voter waiting times surged during the 2010 General Election in the United Kingdom and the 2015 General Election in Canada, and the extensive reports of long waiting lines have been reported during the 2012 General Election in the United States (Herron & Smith 2016). Especially in the United States, the problem of voter waiting times became a salient issue in the media when former president Barack Obama urged to decrease long wait lines (Famighetti 2016; Yang, Wang, & Xu 2015). Despite the decrease in in-person voting in the United States, voters who cast their ballots in person experienced longer wait lines during the 2020 presidential election (Coll 2022).

There are representatively three strands of literature on voter waiting times.

One strand of the studies has focused on the impact of the election administration process in determining the length of waiting lines (Allen & Bernshteyn 2006; Spencer & Markovits 2010). For example, Stein et al. (2020), analyzing the 2016 presidential election in the United States, demonstrated that a lower number of personnel available to check in voters and assist them is likely to cause backlogs at polling stations. Moreover, King (2020), utilizing the 2008-2016 Survey on the Performance of American Elections (SPAЕ), found that ballot design and length are the key determinants of voter waiting times. Even earlier, it was revealed that a lower number of voting machines tends to result in longer lines and reduces voter turnout (Highton 2006). In the most recent elections, preventive measures related to COVID-19 have exacerbated the problems of voter waiting times. Coll (2022) showed that the implementation of COVID-19 safety protocols at polling places, such as face coverings barriers, social distancing, and cleaning booths, typically increases voter waiting times by 10 to 30 minutes.

The second strand of previous literature on waiting lines has examined how voter waiting times affect voter turnout or renegeing on voting. As one of the representative studies, using the 2008-2016 SPAЕ, King (2020) analyzed the influence of extensive wait times on citizen confidence in the United States. King (2020) argued that longer waiting lines negatively affect voter confidence, even though the effects of extended wait times are quite limited. More recently, applying a field observation study during the 2016 and 2018 elections in the United States, Lamb (2021) showed that voters are more likely to renege on voting when there is a high number of people in line. The negative influence of voter waiting times on voter turnout is not limited to the current election but extends to subsequent elections. Examining the 2012 and 2014 elections in the

United States, Pettigrew (2021) found the downstream consequences of long waits. Specifically, it has been revealed that the probability of voting in the subsequent election drops by one percentage point for every additional hour of waiting time.

The third strand of previous literature has focused on the demographic determinants of voter waiting times. Who is more likely to experience longer voter waiting times? Several studies have found evidence of racial inequality in voter waiting times (Barreto, Cohen-Marks, & Woods 2009; Cottrell, Herron, & Smith 2021; Lamb 2021; Pettigrew 2017; Stein et al. 2020; Stewart III & Ansolabehere 2015). Minority voters, especially African American voters, consistently report longer voter waiting times than white voters, with the cause of longer wait times in line often related to precinct-level inequality. Majority-Black precincts are more likely to suffer from low quality of election administration with respect to staffing, equipment, operations, and other polling place settings. For example, Barreto, Cohen-Marks, & Woods (2009) revealed that polling stations in majority-Black precincts are characterized by “lack of signage or poor visibility, lack of adequate parking, no outside lighting, insufficient or poorly trained poll workers, or lack of stability in precinct location.”

The above-mentioned articles on voter waiting times have sparked academic interest in the seriousness of long waiting lines and the potential detrimental impacts of voter waiting times on voter turnout or renegeing on voting. However, there is still room for improvement in the literature on voter waiting times. Previous empirical studies have examined the problems of long waiting lines with the rigid assumption that the influence of waiting lines on renegeing on voting would be homogenous across voters, regardless of their socio-economic

status, gender, and race. In other words, it has been assumed that all voters are equally affected by voter waiting times.

Unfortunately, given that all individuals have idiosyncratic calculations regarding the benefits and costs of voting (Belletini, Ceroni, & Monfardini 2016; Costa & Kahn 2003), this assumption is unrealistic for explicitly understanding the influence of voter waiting times on voter turnout. The literature of voter turnout has shown how the added cost of voting, such as additional registration requirements, can depress the turnout of racial minorities more seriously (Hajnal, Lajevardi, & Nielson 2017; Pryor, Herrick, & Davis 2019; Sobel & Smith 2009). In a similar vein, given that time is another key component of the costs of voting, the added cost of voting due to longer waiting times might have different effects across groups. In this article, we are aiming to fill this academic void by focusing on the conditional impact of gender on the association between voter waiting times and renegeing on voting. Filling this academic void can contribute to devising proper solutions for the issue of renegeing on voting tailored to the situations of different demographic groups. In the next section, we will present the theory and hypothesis concerning the heterogenous influence of voter waiting times.

III. Theory and Hypothesis

In this study, we focus on the impact of gender on the relationship between voter waiting times and turnout. Gender differences in political participation have received continuous academic attention from scholars. Earlier studies of political participation have focused on the lower turnout of women compared

to men, explaining this gender gap using the resource model (Brady, Verba, & Schlozman 1995; Verba, Schlozman, Brady, & Nie 1993). According to the resource model, women generally have fewer resources for political participation, such as education, money, time, organizational life, and civic skills, because women are less likely to work outside the home and to be educated as much as men.

As more women enroll in colleges and work outside the home, the gender gap in political participation, especially electoral participation, has declined. With the Survey Research Center's 1952-1972 election studies, Andersen (1975) found that the gender gap in political participation decreased between 1952 and 1972 because there were more women employed outside the home in 1972, and those employed women participated at a rate equal to that of men. Andersen showed that employed women share more similarities to employed men in terms of political participation than with housewives. Similarly, Schlozman, Burns, and Verba (1994) argued that if women are provided with enough political resources as men, their level of political participation would be closer to that of men. In recent elections, with the increased number of employed women, turnout rates for women have even slightly outpaced those of men (Carreras 2018; Dassonneville & Kostelka 2021; Harell 2009).

Gender inequality in political resources has lessened over the last few decades. Women are more educated, and earn more money than before, even though economic inequality between men and women still exists. However, with respect to time, another key component of the resource model, the gender difference has been less salient. Even in earlier days, free time was the only resource evenly distributed between men and women because "time is constrained by the fact that, unlike money, it cannot be banked for the latter

use if not expended today (Verba, Schlozman, & Brady 1995)”. In their influential study, *Voice and Equality*, Verba, Schlozman, & Brady (1995) found that women and men have almost equal amounts of free time per day on average. This is because more men are employed as full-time workers, while more women are spending their time raising children at home.

In recent years, however, gender inequality in free time has emerged while all other resources for political participation have become more equal. The fact that more women are obtaining full-time employment is good news for gender equality. However, as suggested by Verba, Schlozman, & Brady (1995) from their findings, the reduction in free time caused by full-time employment is greater for women than for men. This is due to women who work full-time still bearing a disproportionate responsibility for caring for children and household chores (Hochschild 1989; Mattingly & Bianchi 2003). According to the data gathered in 2018, women in the US have 267 minutes of leisure time per day, approximately 50 minutes less than men, who have 316 minutes of leisure time per day, and the gender inequality of leisure time is similarly observed all over the world (OECD 2020).

We anticipate that this gender inequality in free time will have a significant impact on how men and women respond to extended waiting times at polling stations. In the context of the US, where the Election Day is not a national holiday, voters must utilize their free time to go to polling stations. Therefore, even the same amount of waiting time for voters would be more critical for employed women, who have less free time than men. In other words, when faced with long voting lines, men have more flexibility than women to wait and see if the lines shorten. Conversely, women are more likely to forgo their opportunity to vote due to their more constrained free time.

If employed women are more likely to be affected by long waiting times than employed men, what about housewives? Would housewives be equally sensitive to long voter waiting times as employed women? Our expected answer is yes, but the causal mechanism is slightly different. Housewives have more free time than employed women, but the quality of their free time is lower than that of other groups. As Mattingly and Blanchi (2003) and Yerkes, Roeters, & Baxter (2020) suggested, housewives' free time is more likely to be fragmented and disrupted by other demands than men's. For example, housewives' free time is often fragmented into distinct episodes, such as chauffeuring children to and from lessons and sports activities in the after-school hours, resulting in shorter periods of uninterrupted free time (Bittman & Wajcman 2000). Therefore, on Election Day, many housewives are faced with the choice between bringing their children to the polls or not voting at all. For women standing in the waiting lines with their children, the impact of long voter waiting times would be even more critical because the added cost of voting due to long waiting times would be doubled for them. Even if they are willing to be patient as much as possible, they cannot control the level of patience of their children.

Therefore, we expect that female voters-both employed female voters and housewives-are more negatively affected by longer waiting lines compared to their male counterparts. In the following section, we will discuss our data and variables to uncover the heterogeneous impacts of waiting lines on voter turnout or renegeing on voting according to the gender of voters. Also, modeling strategies and empirical results will be presented.

IV. Empirical Analysis

To test the hypothesis proposed in the previous section, this article relies on the CCES survey data of the United States from the 2016 and 2020 elections. The CCES survey data has been widely used to understand political behaviors especially voters' behaviors including the influence of waiting times (Adams et al. 2017; Ansolabehere, Luks, & Schaffner 2015; Fraga & Holbein 2020; Pettigrew 2017; Stewart III & Ansolabehere 2015).

1. Data and Variables

Dependent Variable

As a dependent variable, we employ a binary variable named Vote (Not Reneging) indicating whether a voter reneges on voting or not. Given that we are interested in the direct influence of voter waiting times on voter turnout, we only examine the voters who come to polling stations. Thus, we assign 1 to the voters who cast their votes at their polling stations, while 0 is assigned to the voters who renege on voting in the lines. This approach enables us to isolate the direct influence of voter waiting times on the probability of voting or reneging.

Independent Variables

Concerning the main hypothesis in this article, we use *Voter Waiting Times* to measure the time to vote on the waiting line. *Voter Waiting Times* is a continuous variable measuring the time to vote in minutes. Based on the previous literature on voter waiting times (Allen & Bernshteyn 2006; Pettigrew

2017; 2021; Stewart III & Ansolabehere 2015), we relied on one of the CCES questionnaires asking, “Approximately how long did you wait in line to vote?”

To examine whether the influence of *Voter Waiting Times* on the probability of voting or renegeing is conditioned by the gender of individual voters, we include *Gender* as an additional explanatory variable. We assign 1 to individual observations if a voter is a female. Otherwise, 0 is assigned.

Control Variables

To prevent the omitted variable bias, we include a series of control variables based on the previous literature about voting and renegeing on voting. First, we include voters’ individual characteristics. For instance, voter’s *Age* (Dassonneville 2017; Solop 2001), *Education* (Gallego 2010; Powell 1986), *Union Member* (DeCotiis & LeLouarn 1981; Juravich & Shergold 1988), and *Race* (Jacobsmeier, 2015) are included. *Age* is a continuous indicator, *Union Member* is a binary variable indicating whether an individual is a union member or not, and *Race* is a categorical variable composed of White, Black, Hispanic, Asian, and Others. Also, *Education* ranges from 1 (No High School) to 6 (Post-Graduate).

Moreover, *Ideology* and *Party ID* are also controlled (Alemán, Micozzi, Pinto, & Saiegh 2018; Krishna & Sokolova 2017). The categories of *Ideology* are from Very Liberal to Very Conservative, and Not Sure also exists as one of the categories. Concerning *Party ID*, we categorize voters into Democrat, Republican, Independent, and Others. Also, the degree of interest in politics is included as one of the control variables to evaluate the independent influence of voter waiting times on the probability of voting or renegeing. *Interest in Politics* ranges from 0 to 3 according to the newsint variable in CCES survey data.

Additionally, given that voters’ family backgrounds also affect the probability

of voting and renegeing (Filer, Kenny, & Morton 1993), we include Family Income as a control variable. It is based on the fact that Furthermore, based on previous studies demonstrating that living with children tends to deter voters to cast their votes (Denny & Doyle 2007), Child under 18 indicating whether a voter has a child under 18 or not is also controlled. At the same time, we also include the fixed effects to parcel out the potential unobserved year-related factors of voter turnout.

Table 1. Descriptive Statistics

Variables	Mean	Std. Dev.	Min	Max
Dependent Variable				
Vote (Not Renegeing)	0.997	0.059	0	1
Independent Variables				
Voter Waiting Times (Minutes)	12.810	24.629	0	480
Gender	0.539	0.498	0	1
Control Variables				
Age	51.270	15.705	18	95
Family Income	6.736	3.133	1	16
Education	3.838	1.457	1	6
Union Member	0.261	0.439	0	1
Child under 18	0.259	0.438	0	1
Interest in Politics	2.389	0.854	0	3
Race				
White	0.770	0.421	0	1
Black	0.098	0.297	0	1
Hispanic	0.066	0.248	0	1
Asian	0.021	0.143	0	1
Others	0.046	0.209	0	1
Ideology				

Variables	Mean	Std. Dev.	Min	Max
Very Liberal	0.101	0.301	0	1
Liberal	0.176	0.381	0	1
Moderate	0.321	0.467	0	1
Conservative	0.244	0.429	0	1
Very Conservative	0.125	0.330	0	1
Not Sure	0.034	0.180	0	1
Party ID				
Democrat	0.356	0.479	0	1
Republican	0.301	0.459	0	1
Independent	0.303	0.460	0	1
Others	0.040	0.197	0	1

Table 1 presents the descriptive statistics of all variables employed in the subsequent empirical analysis. The number of observations is 58,431. Again, it should be noted that the dataset includes respondents who visited the polling station, which explains why the mean of the dependent variable is over 99%. It is true that people who visit the polling stations are more likely to cast their votes compared to those who do not. Therefore, the distribution of our dependent variable is skewed in nature. Thus, if the influence of voter waiting times is statistically significant, voter waiting times are meaningful in the conservative empirical test setting. The variance inflation factors (VIFs) of explanatory variables are less than 4, indicating no multicollinearity problem (Hair 2009).

2. Modeling Strategy and Empirical Results

Given that our dependent variable is *Vote (Not Reneging)* which is a binary

indicator, we employ logistic regression models instead of simple ordinary least squares (OLS) regression models. Across all models estimated, we provide the Akaike Information Criterion (AIC) and Bayesian Information Criterion (BIC) for model comparison.

Table 2. Empirical Results from Logistic Regression Models

	Model 1	Model 2	Model 3	Model 4
Independent Variables				
Voter Waiting Times	-0.011*** (0.001)	-0.010*** (0.002)	-0.009*** (0.002)	-0.003 (0.004)
Gender	0.065 (0.153)	0.232 (0.272)	0.156 (0.169)	0.460 (0.305)
Gender x Voter Waiting Times			-0.003 (0.003)	-0.010* (0.005)
Control Variables				
Age	0.039*** (0.005)	0.042*** (0.010)	0.039*** (0.005)	0.042*** (0.010)
Family Income	0.070** (0.026)	0.098 (0.077)	0.069** (0.026)	0.096 (0.077)
Education	0.212*** (0.056)	0.286* (0.116)	0.213*** (0.056)	0.286* (0.116)
Union Member	-0.345* (0.175)	-0.056 (0.260)	-0.352* (0.175)	-0.058 (0.260)
Child under 18	-0.401** (0.150)	-0.730** (0.266)	-0.401** (0.150)	-0.722** (0.269)
Interest in Politics	0.231** (0.079)	0.408*** (0.112)	0.232** (0.079)	0.410*** (0.111)

	Model 1	Model 2	Model 3	Model 4
Race: White (Baseline)	0	0	0	0
	(.)	(.)	(.)	(.)
Black	-0.274	0.027	-0.265	0.024
	(0.221)	(0.412)	(0.222)	(0.411)
Hispanic	-0.378	0.222	-0.383	0.187
	(0.230)	(0.417)	(0.230)	(0.417)
Asian	-0.445	-1.809**	-0.445	-1.830**
	(0.397)	(0.652)	(0.397)	(0.653)
Others	-0.550*	-0.792	-0.527	-0.755
	(0.280)	(0.490)	(0.283)	(0.511)
Ideology: Very Liberal (Baseline)				
Liberal	-0.265	-0.239	-0.262	-0.238
	(0.268)	(0.556)	(0.268)	(0.559)
Moderate	-0.004	0.169	-0.001	0.167
	(0.266)	(0.537)	(0.266)	(0.538)
Conservative	-0.205	-0.345	-0.198	-0.346
	(0.298)	(0.511)	(0.298)	(0.511)
Very Conservative	0.401	-0.74	0.409	-0.744
	(0.386)	(0.674)	(0.386)	(0.680)
Not Sure	0.280	0.034	0.290	0.025
	(0.410)	(0.666)	(0.411)	(0.673)
Party ID: Democrat (Baseline)				
Republican	-0.057	0.450	-0.060	0.435
	(0.236)	(0.470)	(0.236)	(0.468)
Independent	-0.210	-0.163	-0.207	-0.166

	Model 1	Model 2	Model 3	Model 4
	(0.182)	(0.454)	(0.183)	(0.452)
Others	0.054	0.354	-0.051	0.348
	(0.437)	(0.690)	(0.437)	(0.691)
Year Fixed Effects	Yes	Yes	Yes	Yes
Survey Weights	No	Yes	No	Yes
Constant	2.752***	2.455**	2.759***	2.563***
	(0.494)	(0.926)	(0.422)	(0.757)
Number of Observations	58431	58431	58431	58431
AIC	2518.587	1913.353	2518.987	1908.408
BIC	2716.050	2110.816	2725.426	2114.847
Log Pseudo Likelihood	-1237.293	-934.677	-1236.494	-931.204
Pseudo R2	0.078	0.137	0.078	0.141

Note: * $p < 0.05$, ** $p < 0.01$, ***, $p < 0.001$. Robust standard errors in parentheses.

Table 2 presents the results from the logistic regression models. Model 1 and Model 2 are estimated without the interaction term between *Voter Waiting Times* and Gender, while Model 3 and Model 4 are estimated with the interaction term. The Survey Weights is included as one of the additional control variables in Model 2 and Model 4. It should be noted that the survey weights developed by the CCES make the empirical results representative of the U.S. population (Huff & Tingley 2015). Considering that the application of survey weights might alter the estimations of beta coefficients, we present both models with and without survey weights.

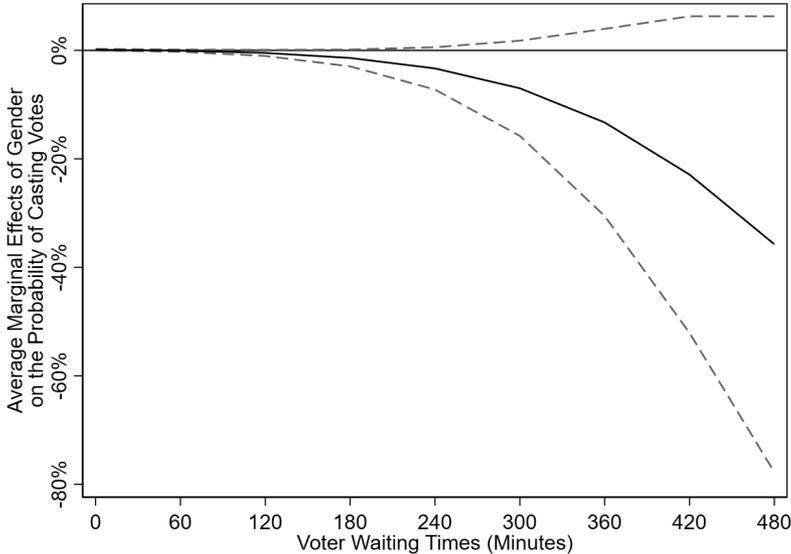
According to Model 1 and Model 2, *Voter Waiting Times* is statistically significant at the level of $p < 0.001$ in both models. In Model 1, estimated without survey weights, the coefficient of *Voter Waiting Times* is -0.011. This

indicates that a one-minute increase in waiting lines tends to increase the log-odds of voting by 0.011. Despite a slight difference, the coefficient of the independent variable is -0.010 in Model 2. It provides additional empirical support for the claim that long waiting lines can defer voters from casting their votes (Pettigrew 2017; 2021).

In model 3, where survey weights are not included as control variables, the interaction term between *Voter Waiting Times* and *Gender* of individual voters is not statistically significant. However, it becomes statistically meaningful in the model estimated with the survey weights, as seen in Model 4. Since Model 4 has a better model-fit compared to Model 3, we focus on interpreting the empirical results from Model 4. According to the Model 4, the estimated coefficient of the interaction term is -0.010 and it is statistically significant, while the baseline terms are not statistically significant. This suggests that the influence of *Voter Waiting Times* on the log-odds of voting is conditioned by the gender of individual voters, consistent with our main hypothesis regarding the heterogeneous impacts of waiting lines.

The control variables, *Age*, *Education*, and *Interest in Politics* are consistently statistically significant at the level of $p < 0.05$ across all four models in Table 2. Conversely, *having a Child under 18* is statistically significant with a negative sign, indicating that *having a child aged under 18* decreases the probability of casting votes. These findings align with those of previous articles concerning factors determining voter turnout.

Figure 1. Average Marginal Effects of Gender According to Voter Waiting Times



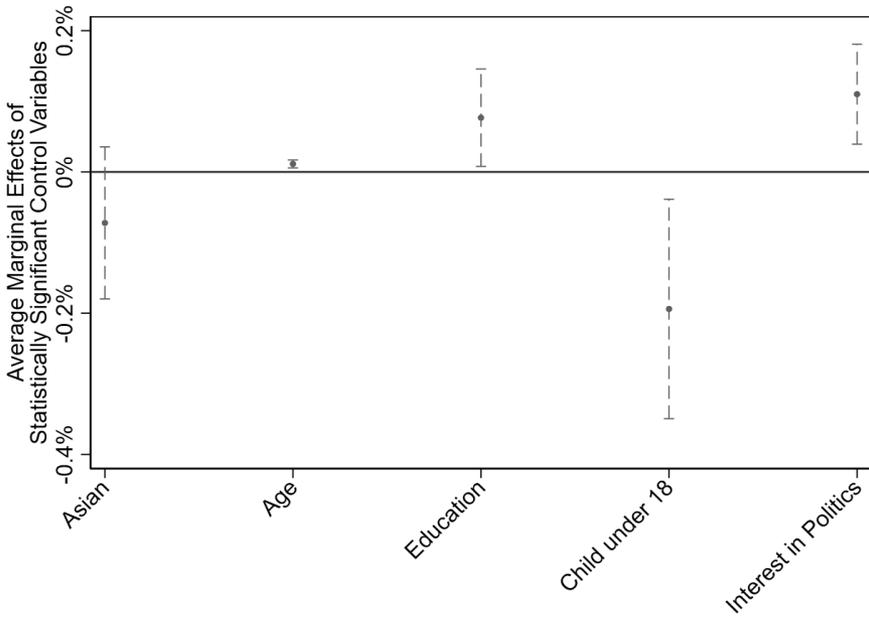
Note: The average marginal effects of *Gender* are estimated with 95% confidence intervals. Control variables are held at their observed values. The average marginal effects are based on the results of Model 4.

This article estimates the average marginal effects (AMEs), one of the most frequently used approaches to evaluate the substantive effects of statistically significant variables in non-linear regression models, including logistic regression models. Figure 1 displays the AMEs of *Gender* according to *Voter Waiting Times*. As presented, the interaction term between *Gender* and *Voter Waiting Times* is not only statistically significant but also substantively meaningful. While the influence of voter waiting times related to gender is less than that to race (Woo & Song 2022), it is still not negligible.

To be specific, the marginal effect of *Gender* is -0.055% when *Voter Waiting Times* is set to 60 minutes. This means that being female decreases the predicted

probability of casting votes by 0.055%. Although the influence of *Gender* may seem trivial at this point, it becomes more noticeable when *Voter Waiting Times* reaches to 180 minutes. If voters wait for more than 3 hours, the AME of *Gender* is -1.400%. At the extreme, the estimated AME of *Gender* is -35.740%. Therefore, this indicates that the influence of *Gender* on the association between *Voter Waiting Times* and the predicted probability of *renegeing on voting* is not only statistically significant but also substantially meaningful, supporting the expectation that the influence of *Voter Waiting Times* is heterogeneous.

Figure 2. Average Marginal Effects of Control Variables



Note: The average marginal effects of statistically significant control variables are estimated with 95% confidence intervals. Other variables are held at their observed values. The average marginal effects are based on the results of Model 4.

Figure 2 shows the AMEs of statistically significant control variables in Model 4. As presented, all control variables are both substantively and statistically significant. The point estimates of AMEs for the control variables are as follows: -0.072% for being Asian, 0.011% for one unit increase in Age, 0.076% for Education, -0.194% for having a child under 18, and 0.110% for Interest in Politics. The interpretation of the AMEs is straightforward. For instance, being *Asian* decreases the predicted probability of voting by 0.072%, while a one-unit increase in Age increases the probability by 0.011%. Furthermore, an increase in Education and Interest in Politics each increases the probability by 0.076% and 0.110%. Lastly, having a child under 18 decreases the probability by 0.194%. Although the percent changes may seem small at first glance, given the large number of observations (more than 50,000), the changes are not negligible.

V. Conclusion and Discussion

In summary, our logistic regression models demonstrate that longer voter waiting times tend to increase the probability of renegeing on voting, providing additional evidence of the detrimental impacts of voter waiting times. Importantly, we find that the influence of voter waiting times is not consistent across the gender of voters. Specifically, female voters are much more sensitive to increases in waiting lines. These empirical results remain consistently robust when survey weights are added as one of the control variables. Furthermore, the influence of voter waiting times on voter turnout and the heterogenous impacts of gender are not only statistically significant but also substantially sizable.

Thus, the null hypothesis of this article is rejected.

The empirical results from this article contribute to the literature on both waiting lines and voting behavior. By demonstrating the negative association between voter waiting times and voter turnout, this article supports previous claims that long waiting lines can alter the behavior of potential voters (Allen & Bernshteyn 2006; Stewart III & Ansolabehere 2015). Additionally, by showing the heterogeneous impact of voter waiting times according to gender of voters, this article emphasizes the need to understand the influence of waiting lines in conjunction with other socio-economic factors of individual voters. While this article only focuses on the conditioning role of gender, it is important to note that the influence of waiting lines can also vary based on factors such as race or income levels (Pettigrew 2017; Woo and Song 2022).

However, the empirical results from this article should not be considered as a definitive conclusion due to several reasons. Firstly, we only focus on voters who arrive at polling stations, which means that the influence of long waiting lines might be depreciated. There is a distinct probability that a significant number of voters did not go to their polling stations due to long waiting lines (Pettigrew 2021). This suggests that although the empirical results regarding Voter Waiting Times and its heterogeneous impacts related to voters' gender are robust, they may be biased downward. Therefore, examining how long waiting lines affect potential voters at the moment of deciding whether to go to the polling station or not would be a natural extension of this study.

Secondly, while this article tests the statistical relationship between waiting lines and voter turnout, as well as the conditional impacts of gender on such association, it is important to note that, like other empirical studies, it does not delve into the underlying mechanisms of how waiting lines affect voter turnout

and why the influence of waiting lines differs according to the gender of voters. Therefore, conducting qualitative studies, such as interviews with voters, would broaden our understanding of waiting lines. In addition, conducting analysis on the three-way interactions among voter waiting times, gender, and race is also promising.

References

- Adams, J., E. Engstrom, D. Joeston, W. Stone, J. Rogowski, and B. Shor. 2017. "Do moderate voters weigh candidates' ideologies? Voters' decision rules in the 2010 congressional elections." *Political Behavior* 39(1): 205-227.
- Alemán, E., J. P. Micozzi, P. M. Pinto, and S. Saiegh. 2018. "Disentangling the role of ideology and partisanship in legislative voting: evidence from Argentina." *Legislative Studies Quarterly* 43(2): 245-273.
- Allen, T., and M. Bernshteyn. 2006. "Mitigating Voter Waiting Times." *CHANCE* 19(4): 25-34.
- Andersen, K. 1975. "Working women and political participation, 1952-1972." *American Journal of Political Science* 19(3): 439-453.
- Ansolabehere, S., S. Luks, and B. F. Schaffner. 2015. "The perils of cherry picking low frequency events in large sample surveys." *Electoral Studies* 40: 409-410.
- Barreto, M. A., M. Cohen-Marks, and N. D. Woods. 2009. "Are all precincts created equal? The prevalence of low-quality precincts in low-income and minority communities." *Political Research Quarterly* 62(3): 445-458.
- Bellettini, G., C. B. Ceroni, and C. Monfardini. 2016. "Neighborhood heterogeneity and electoral turnout." *Electoral Studies* 42: 146-156.
- Bittman, M., and J. Wajcman. 2000. "The rush hour: The character of leisure time and gender equity." *Social Forces* 79(1): 165-189.
- Brady, H. E., S. Verba, and K. L. Schlozman. 1995. "Beyond SES: A resource model of political participation." *American Political Science Review* 89(2): 271-294.
- Carreras, M. 2018. "Why no gender gap in electoral participation? A civic duty explanation." *Electoral Studies* 52: 36-45.
- Coll, J. 2022. "Waiting to vote safely: How COVID-19 safety measures shaped in-person voter wait times during the 2020 election." *Social Science Quarterly* 103(2): 380-398.

- Costa, D. L., and M. E. Kahn. 2003. "Civic engagement and community heterogeneity: An economist's perspective." *Perspectives on Politics* 1(1): 103-111.
- Cottrell, D., M. C. Herron, and D. A. Smith. 2021. "Voting lines, equal treatment, and early voting check-in times in Florida." *State Politics & Policy Quarterly* 21(2): 109-138.
- Dassonneville, R. 2017. "Age and voting." *The SAGE Handbook of Electoral Behaviour 1*: 137-158.
- Dassonneville, R. and F. Kostelka. 2021. "The cultural sources of the gender gap in voter turnout." *British Journal of Political Science* 51(3): 1040-1061.
- DeCotiis, T. A. and J. Y. LeLouarn. 1981. "A predictive study of voting behavior in a representation election using union instrumentality and work perceptions." *Organizational Behavior and Human Performance* 27(1): 103-118.
- Denny, K. J., and O. M. Doyle. 2007. "Take up thy bed, and vote" Measuring the relationship between voting behaviour and indicators of health." *The European Journal of Public Health* 17(4): 400-401.
- Famighetti, C. 2016. "Long voting lines: Explained." *Brennan Center for Justice*. <https://www.brennancenter.org/> (Search Date: 2024.04.17)
- Filer, J. E., L. W. Kenny, and R. B. Morton. 1993. "Redistribution, income, and voting." *American Journal of Political Science* 37(1): 63-87.
- Fraga, B. and J. Holbein. 2020. "Measuring youth and college student voter turnout." *Electoral Studies* 65: 102086.
- Frank, R. W., and F. Martínez i Coma. 2021. "Correlates of Voter Turnout." *Political Behavior* 45: 607-633.
- Gallego, A. 2010. "Understanding Unequal Turnout: Education and Voting in Comparative Perspective." *Electoral Studies* 29(2): 239-248.
- Geys, B. 2006. "Explaining Voter Turnout: A Review of Aggregate-Level Research." *Electoral Studies* 25(4): 637-663.
- Hair, J. F. 2009. *Multivariate Data Analysis*. Harlow: Pearson.

- Hajnal, Z., N. Lajevardi, and L. Nielson. 2017. "Voter identification laws and the suppression of minority votes." *The Journal of Politics* 79(2): 363-379.
- Harell, A. 2009. "Equal Participation but Separate Paths?: Women's social capital and turnout." *Journal of Women, Politics & Policy* 30(1): 1-22.
- Herron, M. C., and D. A. Smith. 2016. "Precinct resources and voter wait times." *Electoral Studies* 42: 249-263.
- Highton, B. 2006. "Long lines, voting machine availability, and turnout: The case of Franklin County, Ohio in the 2004 presidential election." *PS: Political Science & Politics* 39(1): 65-68.
- Hochschild, A. R. 1989. *The Second Shift: Working Parents and The Revolution at Home*. New York: Viking.
- Huff, C., and D. Tingley. 2015. "'Who are these people?' Evaluating the demographic characteristics and political preferences of MTurk survey respondents." *Research & Politics* 2(3): 2053168015604648.
- Jacobsmeier, M. L. 2015. "From Black and White to left and right: Race, perceptions of candidates' ideologies, and voting behavior in US House elections." *Political Behavior* 37(3): 595-621.
- Juravich, T., and P. R. Shergold. 1988. "The impact of unions on the voting behavior of their members." *ILR Review* 41(3): 374-385.
- King, B. A. 2020. "Waiting to vote: the effect of administrative irregularities at polling locations and voter confidence." *Policy Studies* 41(2-3): 230-248.
- Krishna, A., and T. Sokolova. 2017. "A focus on partisanship: How it impacts voting behaviors and political attitudes." *Journal of Consumer Psychology* 27(4): 537-545.
- Lamb, M. 2021. "Who Leaves the Line, Anyway? A Study of Who Leaves Polling Place Lines, and Why." *Election Law Journal: Rules, Politics, and Policy* 20(3): 301-314.
- Martinez i Coma, F., and A. Nai. 2017. "Ethnic diversity decreases turnout.

- Comparative evidence from over 650 elections around the world.” *Electoral Studies* 49: 75-95.
- Mattingly, M. J., and S. M. Bianchi. 2003. “Gender differences in the quantity and quality of free time: The US experience.” *Social Forces* 81(3): 999-1030.
- OECD. 2020. “OECD Gender Data.” <https://www.oecd.org/gender/data/> (Search Date: 2024.04.18)
- Pettigrew, S. 2017. “The Racial Gap in Wait Times: Why Minority Precincts Are Underserved by Local Election Officials.” *Political Science Quarterly* 132(3): 527-547.
- Pettigrew, S. 2021. “The downstream consequences of long waits: How lines at the precinct depress future turnout.” *Electoral Studies* 71: 102188.
- Powell, G. B. Jr., 1986. “American Voter Turnout in Comparative Perspective.” *The American Political Science Review* 80(1): 17-43.
- Pryor, B., R. Herrick, and J. A. Davis. 2019. “Voter ID laws: the disenfranchisement of minority voters?” *Political Science Quarterly* 134(1): 63-83.
- Schlozman, K. L., N. Burns, and S. Verba. 1994. “Gender and the pathways to participation: The role of resources.” *The Journal of Politics* 56(4): 963-990.
- Sobel, R., and R. E. Smith. 2009. “Voter-ID laws discourage participation, particularly among minorities, and trigger a constitutional remedy in lost representation.” *PS: Political Science & Politics* 42(1): 107-110.
- Solop, F. I. 2001. “Digital democracy comes of age: Internet voting and the 2000 Arizona democratic primary election.” *PS: Political Science & Politics* 34(2): 289-293.
- Spencer, D. M., and Z. S. Markovits. 2010. “Long lines at polling stations? Observations from an election day field study.” *Election Law Journal* 9(1): 3-17.
- Stein, Robert M, Christopher Mann, Charles Stewart III, Zachary Birenbaum, Anson Fung, Jed Greenberg, Farhan Kawsar, Gayle Alberda, R Michael Alvarez, and

- Lonna Atkeson. 2020. "Waiting to vote in the 2016 presidential election: Evidence from a multi-county study." *Political Research Quarterly* 73(2): 439-453.
- Steiner, N. D. 2010. "Economic globalization and voter turnout in established democracies." *Electoral Studies* 29(3): 444-459.
- Stewart III, C., and S. Ansolabehere. 2015. "Waiting to vote." *Election Law Journal* 14(1): 47-53.
- Stockemer, D. 2017. "What Affects Voter Turnout? A Review Article / Meta-Analysis of Aggregate Research." *Government and Opposition* 52(4): 698-722.
- Verba, S., K. L. Schlozman, and H. E. Brady. 1995. *Voice and Equality: Civic voluntarism in American Politics*: Massachusetts: Harvard University Press.
- Verba, S., K. L. Schlozman, H. Brady, and N. H. Nie. 1993. "Race, ethnicity and political resources: Participation in the United States." *British Journal of Political Science* 23(4): 453-497.
- Woo, B. D., and J. Song. 2022. "Voter Waiting Times and Voter Turnout: Reneging Effect and Racial Disparity." *Korean Political Science Review* 56(6): 5-39.
- Yang, M., X. J. Wang. and N. Xu. 2015. "A robust voting machine allocation model to reduce extreme waiting." *Omega* 57: 230-237.
- Yerkes, M. A., A. Roeters, and J. Baxter. 2020. "Gender differences in the quality of leisure: A cross-national comparison." *Community, Work & Family* 23(4): 367-384.

투고일: 2024.01.09. 심사일: 2024.03.26. 게재확정일: 2024.03.27.

긴 투표 대기 시간의 불평등한 효과: 투표 대기 시간과 성별의 상호작용

송정민 | 연세대학교

우병득 | 인천대학교

투표장에서의 긴 투표 대기 시간이 투표 참여에 미치는 부정적인 영향은 최근 미국 선거에서의 “투표 억압(voter suppression)” 이슈와 관련하여 많은 관심을 받고 있다. 최근 투표 대기 시간에 관한 연구들은 길어진 투표 대기 시간이 실제로 유권자들이 투표장까지 갔음에도 투표를 포기하게 한다는 것을 밝혔지만, 성별에 따른 투표 대기 시간의 불평등한 효과는 충분히 검토되지 않았다. 이 논문은 투표 대기 시간과 성별 간의 상호작용에 주목하여, 투표 참여와 성별 불평등에 대한 기존의 이론적 논의를 확장하고자 한다. 2016년과 2020년 미국의 Cooperative Congressional Election Study (CCES) 설문 자료를 분석한 결과, 투표 대기 시간이 길어짐에 따라 여성 유권자들이 남성 유권자들보다 더 강한 부정적 영향을 경험하는 것으로 나타났다. 남성 유권자들에 비해 자유 시간이 부족한 여성 유권자들은, 같은 투표 대기 시간을 경험하더라도 더 빠르게 투표를 포기하는 것으로 나타났다. 이러한 결과는 통계적으로 유의미할 뿐만 아니라 효과의 크기의 측면에서도 유의미한 것으로 확인되었다.

누가 전문가 기술관료주의를 지지하는가?: 민주주의에 대한 포괄적 지지와 권위주의 향수 분석*

박선경 | 고려대학교

| 국문요약 |

최근 민주주의의 퇴행과 위기에 대한 연구들은 민주주의에 대한 위협이 포퓰리즘과 기술관료주의로부터 올 가능성을 제시하지만, 한국에서 누가 전문가 기술관료주의를 지지하는지, 그리고 이것이 민주주의의 위협이 되는지에 대한 연구는 매우 부족하다. 이에 본 연구는 한국인의 기술관료주의에 대한 선호를 결정하는 요인을 분석한다. 구체적으로 민주주의에 대한 포괄적 지지가 낮은 사람일수록 그리고 권위주의에 대한 향수가 강한 사람일수록 전문가 기술관료주의를 지지할 것이라고 주장한다. 2022년에 시행된 설문조사 자료를 분석한 결과, 권위주의 향수가 강한 사람일수록 전문가 기술관료주의에 찬성할 확률이 높았지만, 민주주의에 대한 포괄적 지지와 기술관료주의 간 상관관계는 발견되지 않았다.

주제어 | 전문가 기술관료주의, 테크노크라시, 민주주의에 대한 포괄적 지지, 권위주의 향수, 민주주의의 퇴행과 위기

* 이 논문은 민주화운동기념사업회 연구용역과제 보고서 [한국 민주주의 심층조사연구] 중 5장의 일부 내용을 기초로 하여 작성되었다. 본 논문의 통계분석을 위해서 해당 보고서가 사용한 여론조사자료를 사용하였기 때문에, 변수측정에 대한 설명이나 기술통계에 대한 서술은 해당 보고서의 5장과 유사하다.

I. 서론

전 세계의 민주주의는 지금 위기인가? 최근 미국의 트럼프 정권, 베네수엘라의 차베스 정권, 튀르키예의 에르도안 정권, 그리고 헝가리의 오르반 정권 등 몇몇 주요 국가들의 민주주의가 퇴행하는 상황에서, 많은 연구들이 민주주의 위기와 퇴행의 양상과 원인을 분석하고 있다(Bermeo 2016; Frederiksen 2022; Graham and Svobik 2020; Haggard and Kaufman 2021a; 2021b; McCoy et al. 2018; Orhan 2022; Touchton et al. 2023; Waldner and Lust 2018).

한국 민주주의도 위기인가? 최근 한국 민주주의를 다룬 연구들은 지난 몇년간 한국 정치의 중요한 특징과 사건들을 중심으로 한국 민주주의가 취약한 지점들을 진단했다. 주로 대통령 중심의 정치운영, 팬덤정치와 지지자들 간 정서적 양극화, 포퓰리즘적 정치동원 등이 한국 민주주의의 한계적 특징으로 제시된다(강원택 2021; 권혁용 2023; 조석주 2023; 최장집 2020; Shin 2020). 특히 2024년 3월 스웨덴 예테보리대학 민주주의다양성연구소(the V-Dem Institute)의 민주주의 리포트 2024(Democracy Report 2024)에 따르면, 한국의 민주주의 지수는 2020년과 2021년에 0.79점, 2022년에 0.73점을 기록하다가, 2023년에 0.6점으로 대폭하락하면서 독재화가 진행 중인 국가로 분류되어, 한국 민주주의의 퇴행과 위기 담론을 증폭시켰다.

일견 이러한 민주주의 위기담론이 최근의 현상인 듯하지만, 민주주의 이론가들은 오래전부터 민주주의는 근본적으로 허약하고 흔들리기 쉬운 제도라고 지적했다(Dahl 1989; Przeworski 2019). 달(Dahl 1989)은 민주주의의 오래된 적을 수호자주의(guardianship)라고 불렀다. 수호자주의에서 수호자란 우수한 덕목을 지닌 한 개인 혹은 극소수의 집단을 뜻한다. 평범한 일개 시민보다 이 수호자들이 국익을 더 잘 알고 이를 실현할 능력이 있으므로 이들이 국가의 수호자로서 정치의 전권을 담당해야 한다고 보는 사상이 수호자주의이다. 플라톤이 주장한 철인왕이 가장 대표적인 예시이며, 근대역사에서는 유럽의 절대군주나 독재자를 미

화하는 논리도 수호자주의이다. 또한 수호자를 극소수의 집단으로 확대하면 수호자주의의 논리는 귀족정이나 전문가 기술관료주의를 정당화할 때 사용되기도 한다.

민주주의와 수호자주의의 관계는 호의적 동반자라기보다 적대적 경쟁자에 가깝다. 현대 대의제 민주주의는 자유롭고 동등한 시민들 누구나가 1인 1표만큼의 정치적 힘을 가지고 최고 권력자 선출에 참여하는 제도이다. 특정한 개인이 더 우월하며 그 우월함을 바탕으로 다수의 시민 위에 통치할 수 있다고 보는 수호자주의는 그래서 민주주의의 원리와 정반대에 있다.

카라마니(Caramani 2017) 역시 현대 대의제 민주주의에 대한 두 위협은 전문가 기술관료주의로부터의 위협과 포퓰리즘으로부터의 위협이라고 지적했다. 그런데 권혁용(2023: 52)의 지적처럼 포퓰리즘으로 인한 민주주의의 위기와 퇴행은 많이 연구된 반면, 전문가 기술관료주의에 의한 민주주의 위기에 대한 분석은 많지 않다. 일부 예외적인 연구들이 해외 민주주의 국가를 사례로 기술관료주의에 대한 시민 선호를 분석하고 기술관료주의로 인한 민주주의 위기의 가능성을 다루지만(Bertsou and Caramani 2022; Bertsou and Pastorella 2017; Kim 2024), 미시적 차원에서 한국을 사례로 한 기술관료주의에 대한 연구는 매우 부족하다. 예외적으로 허석재(2022)의 연구가 포퓰리즘과 기술관료주의 간 관계를 다뤘고, Kim(2024)의 연구가 14개 아시아 국가들의 비교분석 중 한국을 포함한 정도이다.

이에 본 연구는 2022년에 시행된 여론조사 자료를 활용해서, 한국인의 정치성향에 전문가 기술관료주의에 대한 선호가 존재하는지, 만약 그렇다면 어떤 특징을 가진 사람들이 전문가 기술관료주의에 따른 정치를 선호하는지를 분석하고자 한다. 구체적으로 전문가 기술관료주의에 대한 선호는 민주주의에 대한 포괄적 지지와 권위주의에 대한 향수라는 두 가지 요인에 의해 결정된다고 보고 이에 대한 이론적 논의와 경험적 분석을 시행할 것이다. 이러한 연구를 통해서 한국 민주주의 퇴행과 위기에 대한 내용을 다양화할 것으로 기대된다.

II. 이론적 논의

1. 민주주의와 전문가 기술관료주의 간 긴장

전문가 기술관료주의¹⁾는 뛰어난 능력과 전문적 지식 혹은 기술을 가진 전문가들이 사회의 중요한 정책결정을 담당하는 것을 가장 바람직한 정치형태로 보는 관점이다.

민주주의와 전문가 기술관료주의 간 관계는 통치철학과 운영방식의 측면으로 나눠 볼 필요가 있다. 우선, 통치의 철학면에 있어서 민주주의와 기술관료주의는 근본적으로 대립적일 수밖에 없다.²⁾ 현대의 대의제 민주주의는 모든 시민이 동등한 자격과 권리를 가지고 있으며 누구나 정치에 참여할 수 있는 것을 가장 큰 전제로 한다. 또한 모든 사람들의 의견을 자유롭고 공정하게 공유하고 집합적 결정을 내리는 다원주의적 의사결정방식을 최우선으로 한다. 이는 개별적인 시민들이 모두 평등하게 정치에 참여할 수 있는 어느 정도의 자질과 덕목을 가진 인간임을 전제하는 체제이다. 반대로 전문가 기술관료주의는 특정한 자질을 가지거나 어떤 훈련을 거친 인간은 그렇지 않은 인간보다 더 우월한 의사결정을 할 수 있다고 보는 관점이다.

통치의 철학에 있어서 두 관점은 이처럼 대립적이지만, 두 관점의 제도적 운영은 반드시 대립적이지 않을 수 있다. 정책의 최고결정권자는 민주주의로 선출하되, 정책의 실무와 집행을 담당하는 운영과정에서 선출권력기관이 전문가 기술관료를 민주적으로 통제할 수 있다면 말이다. 민주적 통제란 대통령과 의회와

-
- 1) 본 연구가 말하는 전문가 기술관료주의는 테크노크라시(Technocracy)의 번역어이다. 전문가주의나 기술관료주의로도 번역되므로, 본 원고에서는 세 표현 모두를 통용한다.
 - 2) 일부 정치철학자들은 민주주의와 전문가 기술관료주의가 양립할 수 있다고 주장한다(Pettit 2004; Rosanvallon 2011; Schudson 2006; Williams 2006). 구체적 주장은 약간의 차이가 있지만 크게 보면 전문가에 의한 정책이 뛰어난 성과를 만들어낸다면 민주주의의 정당성을 강화하여 민주주의의 안정적 발전에 기여할 수 있을 것이라고 주장한다.

같이 시민에 의해 선출된 권력기관이 관료, 사법부 등과 같은 선출되지 않은 권력기관보다 더 높은 위치에 있으며, 선출권력이 선출되지 않은 정부기구의 권력 행사를 통제하고 책임지는 원리를 의미한다.

민주적 통제의 원리하에서는 이종의 주인-대리인 관계가 작동하게 된다. 최고 주권자인 시민들이 일차적으로 자신의 대리자를 선출하고 이들에게 주권을 위임했으므로 일차적인 주인-대리인 관계가 발생하며, 주권자의 의사를 위임받은 대리인인 선출권력은 비선출권력기관의 장으로써 일하면서 선출되지 않은 대리인인 관료의 권력행사와 집행을 지시, 감독, 관리한다. 이러한 이종의 주인-대리인 관계를 통해 민주주의는 모든 권력기관의 구성원을 선거로 뽑지 않고서도 최고 주권자인 시민의 의사를 반영할 수 있는 대의제를 유지하면서 동시에 기술관료의 전문성을 활용하는 구조를 만든 것이다.

그러나 현실정치에서 민주적 통제란 이런 주인-대리인 원리보다 훨씬 복잡하며, 전문가 기술관료주의와 빈번히 충돌한다(Burnham 1942; Fisher 1990; Shapiro 2005). 민주주의를 지지하는 사람들은 전문가 기술관료주의가 지나치게 강화될 때, 전문가의 기술적 논리가 다수 시민의 선호를 무시하거나 배반할 가능성을 우려한다. 맨스브릿지(Mansbridge 2003)의 주장처럼 대의제 민주주의에서의 큰 문제는 이런 전문가들의 결정에 책임(accountability)을 물을 수 없기 때문이다. 반대로 기술관료주의의 관점에서 본다면 선출권력의 민주적 통제는 당파적 논리에 따른 비효율적인 결정 혹은 비전문적인 정치인에 의한 불필요한 감시로 보일 것이다.

실제로 미국 사례를 분석한 히빙과 테스-모스의 스텔스 민주주의(*stealth democracy*) 연구에 따르면, 미국 시민들이 정치에 불만은 높지만, 자신들이 직접 정책결정과정에서 면밀히 참여하고 관여하는 방식보다는 비정파적인(*impartial*) 전문가가 결정하는 방식을 더 선호했다(Hibbing and Theiss-Mose 2002). 핀란드(Bengtsson and Mattila 2009)와 네덜란드(Coffe and Michels 2014)를 사례로 한 연구도, 주로 저학력이고 민주주의에 대한 불만이 많은 유권자들일수록 기술관

료에 의한 통치를 더 선호함을 보여주었다. 최근 버수와 파스트로렐라(Bertsou and Pastorella 2017)은 2008년 유럽사회조사 자료를 사용하여 민주주의 지지, 정치 신뢰, 부패, 경제상황, 권위주의 유산 등 다양한 기술관료주의 형성하는 요인을 분석했는데, 민주주의에 대한 지지가 낮은 유럽인일수록 기술관료주의에 긍정적인 태도를 가지고 있었다.

이를 바탕으로 본 연구의 첫 번째 가설은 민주주의에 대한 지지와 전문가 기술관료주의에 대한 선호를 대립적이라고 본다. 즉, 민주주의 제도를 지지하는 사람일수록 전문가 기술관료주의에 반대할 것이라고 주장한다. 이때의 민주주의에 대한 지지는 이스턴(Easton 1965; 1975)이 분류한 구체적 지지(specific support)와 포괄적 지지(diffuse support) 중 후자를 의미한다. 민주주의에 대한 구체적 지지는 특정한 정부나 지도자에 대한 지지를 의미하며, 포괄적 지지는 민주주의 제도나 원칙에 대한 동의를 의미한다. 시민들이 기술관료주의와 민주주의를 대립적으로 평가할 때는 특정한 정권이나 지도자에 대한 태도라기 보다는 민주주의의 제도나 원칙을 기준으로 삼을 것이다. 즉, 제도나 원칙으로써의 민주주의를 지지하는 시민일수록 전문가 기술관료주의에 반대할 것이다.

가설 1 민주주의에 대한 포괄적 지지

민주주의의 제도나 원칙을 지지하는 사람일수록 전문가 기술관료주의에 반대할 것이다.

2. 권위주의 향수

수호자주의의 또 다른 현현(顯現)은 독재체제와 독재자에 대한 향수이다. 한 명의 우수한 지도자가 통치하는 것이 가장 좋은 체제라고 보는 것은 신과 같은 절대자가 선택한 왕, 왕제의 교육을 받은 철인왕, 혹은 탁월한 능력을 가진 일인자를 내세운 정치체제를 지지하게 되며, 이는 왕정과 일인독재의 철학적 기반이

된다. 한국은 특히 권위주의 통치 기간 동안의 경제성장을 이룬 역사로 인해서 권위주의 통치방식의 효율성에 대한 믿음이 강한 편이며 박정희 향수를 비롯한 권위주의에 대한 향수도 강한 편이다(강우진 2019).

본 연구의 두 번째 가설은 권위주의 향수와 전문가 기술관료주의가 높은 상관성을 가질 것이라고 본다. 권위주의에 대한 향수가 전문가 기술관료주의 선호에 영향을 미치는 이유는 크게 다음의 두 가지이다. 첫째, 통치철학에 있어 전문가 기술관료주의와 권위주의는 일정 부분을 공유하기 때문이다. 권위주의는 그 다양한 형태와 종류 때문에 하나의 개념으로 정의내리기 어렵지만, 대체로 모든 시민의 동의없이 일인 혹은 소수의 집단이 중요한 의사결정을 행사하며 권력을 누리는 통치방식을 의미한다. 이때 만약 소수의 통치집단이 능력있는 전문가로 구성되어 있다면 전문가 기술관료주의에 찬성하는 사람들은 통치자의 권력획득 방식과 무관하게 권위주의 통치에 찬성할 확률이 높을 것이다.

둘째, 한국정치의 맥락에서 권위주의 향수와 기술관료주의 간 친화성이 높기 때문이다. 권위주의 향수란 다양한 의미일 수 있는데, 권위주의 통치방식에 대한 지지일 수도 있고, 한국의 권위주의 시기 경험한 빠른 경제성장에 대한 향수일 수도 있다. 또한 모든 권위주의 시기가 아니라 박정희 개인에 대한 지지를 의미할 수도 있고, 정치적 이유와 무관하게 막연히 과거를 미화하는 정서적 향수일 가능성도 있다. 이러한 다양한 맥락 중 대체로 한국인의 권위주의 향수를 분석한 연구들은 박정희 정권 시기의 경제성장이 권위주의 향수의 핵심내용이라고 진단한다(강우진 2019; Chang et al. 2007).

이러한 내용의 권위주의 향수를 가지고 있는 사람이라면 전문가 기술관료주의에 찬성할 확률도 매우 높을 것이다. 당시의 빠른 경제성장을 가능하게 한 요인 중 하나가 능력있는 전문관료를 중심으로 한 발전주의 국가방식이기 때문이다(Amsden 1989; Haggard 1990). 박정희 시대의 권위주의 통치방식과 그로 인한 경제적 성과를 그리워하는 이들이라면 그 당시 경제성장을 이끌었다고 생각되는 전문가 기술관료주의를 긍정적으로 평가할 확률이 높을 것이다.

가설 2 권위주의의 향수

권위주의 통치방식에 대한 향수를 가진 사람일수록 전문가 기술관료주의에 찬성할 것이다.

III. 경험적 분석

1. 자료와 측정

전문가 기술관료주의에 대한 선호를 분석하기 위해서 본 연구는 민주화운동기념사업회 연구용역과제 보고서인 [한국 민주주의 심층조사연구]에 사용된 여론조사자료를 활용하였다(신진욱 외 2022). 이 조사는 2022년 7월 22일부터 8월 8일까지 전문여론조사기관인 글로벌알앤씨가 시행한 것으로, 성·연령·권역별 인구구성비에 맞게 무작위로 할당추출된 만 18세 이상 남녀 총 1,036명이 응답한 온라인 설문조사이다. 표본오차는 95% 신뢰수준에서 $\pm 3.1\%$ 포인트이다.

1) 전문가 기술관료주의: 측정과 분포

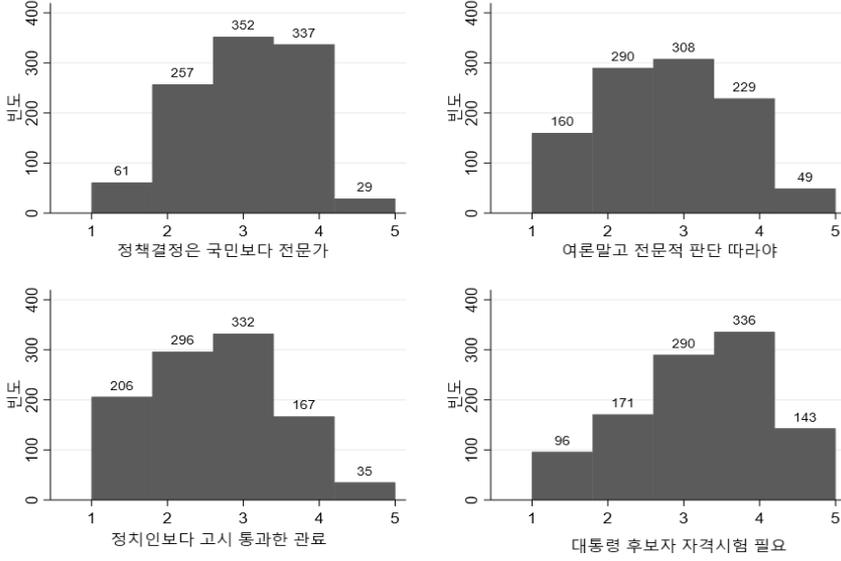
전문가 기술관료주의에 대한 미시적 분석을 위해서 본 연구는 다음의 두 가지 방식으로 설문문항을 구성하였다. 첫째, 전문가 기술관료주의의 정의를 그대로 풀어서 서술하여 문항을 구성했다. <표 1>의 (1)과 (2)와 같이 ‘중요한 정책결정은 다수 일반 국민의 의사보다 전문가의 의사에 따르는 것이 더 좋다’와 ‘정부는 국민 여론에 개의치 말고 전문적 판단에 따라 정책을 추진해야 한다’라는 문항을 만들었다. 또한, 최근 한국의 현실 정치에서 반영할 만한 문항을 구성하였다. 지난 몇 년 동안 비정규직의 정규직 전환문제나 대학입시 부정 등의 사건을 능력주의와 연관시켜 이해하는 시각들이 생겨났고, 일부 정치인이나 대중 담론 속에서 전문가 기술관료주의와 연관된 표현들이 유통되기도 하였다. 예를 들어 이준석

전 국민의힘 당대표는 2021년 6월 11일 당대표 수락연설에서 공직후보자 자격시험을 가장 먼저 추진할 변화라고 선언했으며, 실제 2022년 4월에 공직후보자 기초자격평가 시험을 실시했다. 이때 이준석 전 당대표는 시험을 통한 경쟁이 가장 공정하다고 주장했는데, 이러한 능력주의와 경쟁주의 논리 속에는 능력과 경쟁이 시험이라는 방식을 통해서 검증된다는 생각과, 시험을 통해 검증된 전문가가 그렇지 않은 사람보다 더 낫다는 전제가 깔려있다. 이러한 현실정치에서의 담론을 반영하기 위해서 대통령 후보자 자격시험이나 고시를 통과한 관료 등 시민들이 쉽게 이해할 수 있는 표현들을 활용하였다. <표 1>의 (3)과 (4)와 같이 ‘대통령 후보자 자격시험을 만들어서 시험을 통과한 자들만 대통령 선거에 출마하게 해야 한다’와 ‘선거로 뽑힌 정치인보다 고시를 통과한 관료나 판사가 우리나라 정치 발전에 적합한 인재이다’와 같은 문항을 구성했다.

<표 1> 전문가 기술관료주의의 문항과 기술통계값

문항	평균	표준편차
(1) 중요한 정책결정은 다수 일반 국민의 의사보다 전문가의 의사에 따르는 것이 더 좋다	3.02	0.96
(2) 정부는 국민 여론에 개의치 말고 전문적 판단에 따라 정책을 추진해야 한다	2.72	1.11
(3) 선거로 뽑힌 정치인보다 고시를 통과한 관료나 판사가 우리나라 정치 발전에 적합한 인재이다	2.54	1.08
(4) 대통령 후보자 자격시험을 만들어서 시험을 통과한 자들만 대통령 선거에 출마하게 해야 한다	3.25	1.16

<그림 1> 전문가 기술관료주의에 대한 찬반 의견 분포



<표 1>은 네 가지 문항의 평균과 표준편차를 보여준다. 문항에 대한 응답은 '전혀 동의하지 않는다'의 1점에서부터 '매우 동의한다'의 5점까지로 구성된 5점 척도로 구성되어 있는데, 5점 척도에 대한 분포는 <그림 1>의 히스토그램에서 확인할 수 있다.

네 가지 문항 중 대통령 후보자 자격시험이 필요하다는 문항에 대한 지지가 가장 높았다. <그림 1>의 히스토그램을 보면, 대통령 후보자 자격시험에 대체로 혹은 매우 동의한다고 응답한 사람이 총 479명(46.2%)으로 응답자의 절반에 가깝다. 그다음으로 동의가 높은 응답은 정책결정에서 전문가 의사를 더 따라야 한다는 의견인데 이는 매우 동의한다는 의견을 가진 사람은 29명(2.8%)으로 적지만 대체로 동의한다는 응답자가 337명이고(32.5%), 보통이라는 중립적 의견을 가진 응답자의 비율이 높아서(352명, 34.0%)와 평균값이 높게 나왔다. 반대로 네 가지 중 가장 찬성의견이 적은 것은 선거로 뽑힌 정치인과 고시를 통과한 관료나

판사 간 비교문항이다. 네 가지 문항 중에서 ‘전혀 동의하지 않는다’와 ‘별로 동의하지 않는다’라는 응답의 비중이 가장 높았다. ‘전혀 동의하지 않는다’라고 답변한 사람이 206명(19.9%)이고 ‘별로 동의하지 않는다’라고 답한 사람도 296명(28.6%)이었다.

전문가 기술관료주의를 다룬 문항에서 가장 흥미로운 대조는 대통령후보 자격 시험에 대한 (4)번 문항과 선거로 뽑힌 정치인과 고시로 뽑힌 관료를 대비시킨 (3)번 문항일 것이다. 대통령후보 자격시험에 대해서는 절반 정도(46.2%)가 동의하는 반면, 선출직 정치인보다 고시출신 관료나 판사가 더 적합한 인재라고 생각하는 비율(19.5%)은 그렇게 높지 않다. 한국의 정치문화를 분석한 연구들 중 일부는 한국인의 능력주의 정서가 강하다고 주장하는데(김동춘 2022; 박권일 2021; 황중성 1996), 만약 이런 주장처럼 한국사회가 시험을 중심으로 한 능력주의 정서가 강해서 대통령후보자마저도 시험을 통과한 자에게만 자격이 주어져야 한다고 생각하는 것이라면, (3)번 문항에서도 선출된 정치인보다는 고시로 뽑힌 관료나 판사가 더 적합한 인재라고 생각하는 비중도 유사하게 높아야 할 것이다. 그러나 (3)번 문항에서는 이러한 예상과 반대로 선출된 정치인이 우리나라 발전에 더 적합한 인재라고 생각하는 응답자의 비율(502명, 48.5%)이, 고시를 통과한 관료가 더 적합한 인재라고 생각하는 응답자의 비율(202명, 19.5%)보다 더 높았다.

이러한 두 문항 간의 모순적 결과는 어떻게 해석해야 할까? 대통령후보자 시험에 대한 문항을 제외하고, 정책결정과정 에 대한 의견을 묻은 (1)번과 (2)번 문항을 (3)번 문항을 함께 해석해본다면, 보다 일관적인 해석이 가능하다. 세 문항에 대해 동의한 응답자의 비율을 기준으로 세 문항에 대한 다수 의견을 연결해보면 다음과 같은 해석이 가능하다. 한국인의 다수는 중요정책 결정에 있어서 전문가의 의견을 따르는 것이 좋지만((1)번 문항), 그렇다고 국민 여론에 개의치 않고 무조건 전문가의 판단만 따르는 것은 반대하며((2)번 문항), 고시를 통과한 관료나 판사보다는 국민에 의해 선출된 정치인이 더 적합한 인재라고 보는 편이다((3)번 문항). 이런 성향은 전문가 기술관료주의에 대한 찬성이라기보다는, 대의

민주주의의 원리에 더 찬성하는 것으로 해석하는 것이 적합할 것이다.³⁾

2) 권위주의의 향수: 측정과 분포

권위주의에 대한 향수를 어떻게 측정할 것인가? 과거의 비민주주의 레짐에 대한 향수를 다루는 연구들은 주로 동유럽의 구공산주의 국가들을 대상으로 하는 경우가 많다. 동유럽 국가들은 구소련의 몰락에 뒤이어 공산주의에서 자본주의로의 경제체제 전환을 이룸과 동시에 민주화로의 정치체제 전환을 겪었지만, 체제 전환 이후 장기간의 경제위기와 불황 및 정치체제 불안정 속에서 일부 시민들은 공산주의 시절에 대한 향수를 표출하였다(Ekman and Linde 2005; Ishiyama 2009; Pop-Eleches and Tucker 2017). 에크만과 린드(Ekman and Linde 2005)는 민주화 전환 이후 공산주의에 대한 향수가 커진 이유를 자유민주주의 원칙에 대한 불만, 민주주의 레짐의 성과에 대한 불만, 이념 차원, 개인의 사회경제적 입장 등으로 나눠서 분석했다. 이를 위해서 저자들은 공산주의 향수를 다양한 문항으로 측정했는데, 예를 들면 ‘공산주의 통치로 돌아가야 한다’, ‘군대가 국가를 통치해야 한다’, ‘의회나 선거를 없애고 강한 지도자가 모든 것을 빨리 결정하는 것이 최고다’라는 문항들을 사용하였다. 즉, 과거를 긍정하고 현재를 부정하는 심리적 차원의 향수가 아니라(Pruski and Lewick 2016), 민주주의 레짐과 공산주의 레짐을 비교대상으로 하는 체제에 대한 향수를 분석한 것이다.

한국인의 권위주의의 향수에 대한 연구는 거의 모두 박정희 개인에 대한 향수를 다루고 있다고 해도 과언이 아니며, 권위주의에 대한 향수와 박정희 개인에 대한 향수를 대체가능한 개념인 것처럼 사용하고 있다. 그러나 박정희 개인에 대한

3) 다른 문항과 달리 대통령후보자 시험에 대한 문항만 찬성의견이 높은 것은 전문가 기술 관료주의와 다른 이유가 작동한 것일지도 모른다. 앞서 서술했듯이 이준석 전 당대표가 공직선거에서의 자격시험을 중요한 정당 개혁과제로 내세웠었기 때문에, 대통령 후보자 자격시험이라는 단어가 특정한 당파적 선호를 표출하는 신호로써 작용했을 수 있다. 즉, 이준석 전 당대표를 지지하는 사람들이 해당 문항을 전문가주의가 아니라 정파적 의견이라고 이해하고 찬성의견을 표출했을 수 있다.

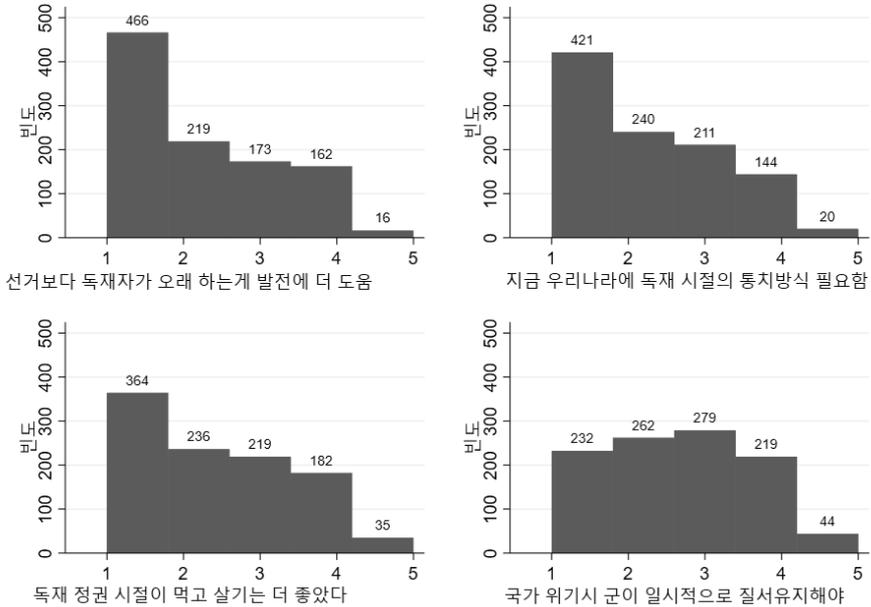
향수와 권위주의 체제에 대한 향수는 반드시 일치하지 않을 수 있다. 동유럽국가들의 공산주의 향수처럼 권위주의 통치방식 자체에 대한 지지와 권위주의 시대에 있었던 성과물에 대한 지지는 다르기 때문이다. 전자의 경우, 권위주의 향수는 민주주의에 위협적인 성향이지만, 후자의 경우 민주주의의 성과에 따라 그 부정적인 효과를 최소화할 수 있다.

본 연구는 박정희 개인에 대한 향수보다는 권위주의 통치방식에 대한 향수가 전문가 기술관료주의에 미치는 영향을 분석하기 때문에 권위주의 향수의 측정도 체제 성격에 집중하여, <표 2>와 같은 방식으로 측정하였다. 첫째, 통치방식에 있어서 민주주의와 권위주의의 결정적 차이는 선거를 통한 주기적인 지도자 교체의 유무이므로, 지도자의 선택방식에서 권위주의에 대한 향수는 <표 2>의 문항 (1)과 같은 표현으로 측정했다. 둘째, 국가운영 방식이나 통치방식으로써 권위주의적 효율성을 선호함에 따라 생기는 향수를 측정하기 위해서 <표 2>의 문항 (2)와 (4)를 사용했다. 그리고 아시아에서의 권위주의 향수는 대체로 권위주의 시절 이른 빠른 경제성장에 바탕한 것이라는 의견을 수용하여(강우진 2019; Chang et al. 2007), <표 2>의 문항(3)과 같이 경제성장을 바탕으로 한 향수를 측정하였다.

〈표 2〉 권위주의 향수 측정문항과 기초통계

문항	평균	표준편차
(1) 선거로 지도자를 뽑는 것보다 독재자가 오래 통치하는 것이 우리나라 발전에 더 도움이 된다	2.08	1.17
(2) 지금 우리나라에는 독재 시절의 통치방식이 필요하다	2.13	1.15
(3) 독재 정권 시절이 먹고 살기는 더 좋았다	2.31	1.21
(4) 국가 위기 시에는 군이 일시적으로 질서를 유지할 수 있다	2.60	1.17

<그림 2> 권위주의 향수에 대한 응답 분포



<표 2>는 권위주의 향수를 측정하기 위한 문항과 기초통계이고 <그림 2>는 응답분포이다. 문항에 대한 응답은 ‘전혀 동의하지 않는다’의 1점에서부터 ‘매우 동의한다’의 5점까지로 구성된 5점 척도이다. 네 가지 질문에 대한 응답에서 가장 두드러진 점은 (1)번 문항인 ‘선거로 지도자를 뽑는 것보다 독재자가 오래 통치하는 것이 우리 나라 발전에 더 도움이 된다’는 문항에 대한 강력한 반대이다. 전혀 동의하지 않는다는 응답자가 466명으로 45.0%이다. 별로 동의하지 않는다는 21.1%까지 합치면 절반이 훨씬 넘는 66.1%의 응답자가 독재보다 선거를 통한 민주주의 방식을 지지하고 있다.

(2)번 문항에서도 비슷한 경향성이 발견되는데, 지금 우리나라에 독재 시절의 통치방식이 필요하다는 의견에 대해 절대 동의하지 않는다는 의견이 40.6%이고 별로 동의하지 않는다는 의견이 23.2%로 총 63.8%의 응답자가 역시 민주주의에

대한 강한 지지를 보여주었다.

한국에서 권위주의의 향수는 대체로 독재 시절의 경제발전에 바탕한 정서이므로 (3)번 문항에 대한 긍정응답이 어느 정도 있을 것으로 예상했지만, 예상과 달리 전혀 동의하지 않는다는 응답자가 364명(35.1%)으로 가장 많았고 별로 동의하지 않는다는 응답(22.8%, 236명)과 합치면 절반 이상의 응답자(600명, 58.0%)가 독재 시절의 경제에 대해서도 긍정적이지 않았다.

마지막으로 ‘국가 위기 시에는 군이 일시적으로 질서를 유지할 수 있다’라는 질문에 대한 의견을 보면, 해당 문항에 대해 전혀 동의하지 않는다는 응답자가 232명(22.4%)이고 별로 동의하지 않는다는 응답자가 262명(25.3%)인데 비해, 대체로 동의한다는 응답자는 219명(21.1%)이고 매우 동의한다는 응답자는 44명(4.25%)이어서, 국가 위기 시 군의 질서유지에 대해서도 찬성의견보다 반대의견이 훨씬 많다.

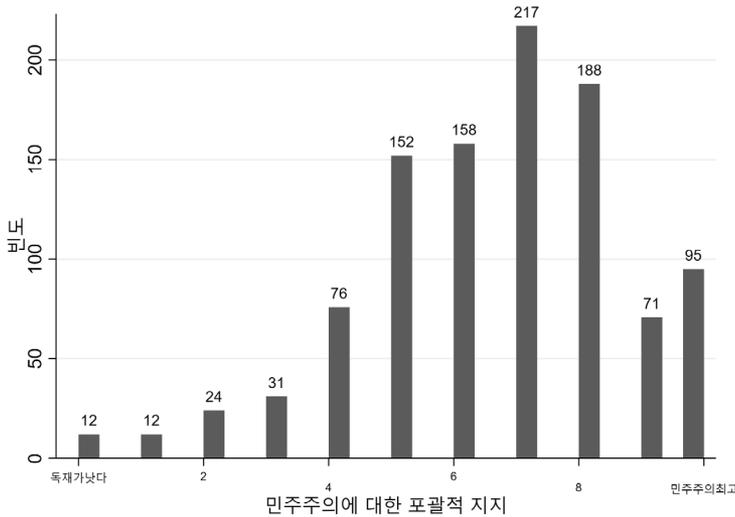
권위주의 향수에 대한 이와 같은 응답은 놀라운 결과이다. 평균값으로나 문항별 응답값으로 보나, 현재 한국인들이 권위주의 통치방식에 대한 향수가 낮은 것으로 나타나기 때문이다. 심지어 한국인의 권위주의 향수는 독재정권 시절의 경제성장 때문이라는 기존의 평가(강우진 2019; Chang et al. 2007)와 달리, 독재 시절의 경제 성장에 바탕한 향수도 높지 않았다. 시민들의 권위주의 레짐에 대한 향수가 높지 않다는 점은 민주주의의 안정적인 발전에 긍정적인 역할을 할 것이다. 권위주의 시기에 대한 향수가 지금 민주주의 레짐의 경쟁상대가 아니라는 의미이기 때문이다.

3) 민주주의 포괄적 지지 및 통제변수: 측정과 분포

본 연구의 또 다른 독립변수인 민주주의에 대한 포괄적 지지는 다음과 같이 측정하였다. “특정 상황에서는 독재가 민주주의보다 더 나올 수 있다”라는 진술에 0점을, “민주주의는 언제나 최고의 정치체제이다”라는 진술에 10점으로, 그리고 “둘 다 상관없다”를 5점으로 표시한 11점 척도의 직선상에서 응답자의 의견을 표시하게 한 문항으로 측정하였다. 평균은 6.54에 표준편차 2.12로 평균적으

로 응답자들은 독재보다는 민주주의를 지지하는 편이며, <그림 3>에서 알 수 있듯이 다수가 7점(전체 중 21.0%)이나 8점(18.2%)으로 답하여 민주주의에 대한 포괄적 지지가 독재체제에 대한 지지보다 많은 편이다.

<그림 3> 민주주의에 대한 포괄적 지지: 응답 분포



마지막으로 통계 모델에는 포함된 통제변수들은 다음과 같다. 우선, 당파성의 효과를 통제하기 위해서 이념과 지지정당 변수를 포함하였다. 이념은 자기평가 방식으로 측정하여, 매우 진보성향의 0점부터 매우 보수성향의 10점까지로 구성된 11점 척도이다. 정당 지지변수는 현재 어느 정당을 지지하느냐고 묻는 문항에 대해서 더불어민주당, 국민의힘, 정의당, 기타, 그리고 어느 정당도 지지않음이라는 응답보기가 제시되어있고 각각의 응답을 더미변수로 측정했다. 분석에서는 더불어민주당 지지자를 기준변수로 삼았다.

응답자의 사회경제적 특성과 인구학적 특성을 통제하기 위해서, 학력, 가계소

득, 성별, 연령 그리고 거주지 등의 변수를 분석에 포함시켰다. 학력은 무학, 초졸, 중졸, 고졸, 2,3년제 대졸, 4년제 대졸, 그리고 대학원 이상의 총 일곱 개의 보기가 제시된 문항으로 측정되었다. 월평균 가구소득을 묻는 문항에 대해서 소득없음에서부터 100만원 단위씩으로 구성된 보기가 총 10개가 주어져 있으므로, 월평균가구소득은 총 11점 척도로 구성된 변수이다. 성별은 여성을 1로 남성을 0으로 한 더미변수로 측정했고, 연령은 20대부터 60대 이상까지 각 세대별 더미변수로 측정했다. 한국 정치에서 지역주의 성향을 통제하기 위해서 시도 기준 거주지 변수를 넣었는데, 수도권(서울,인천,경기)을 기준변수로 삼고 각각, 영남, 호남, 충청, 강원제주 지역 더미변수를 포함하였다. 본문에 보고하지는 않았지만 더미변수로 거주지를 통제하는 대신, 17개 광역시도 단위에서 보정된 표준오차를 사용하고 17개 광역시도 수준의 고정효과를 포함한 모델도 추가로 분석했는데, 결과는 큰 차이가 없었다. <표 3>은 분석에 사용된 변수들의 기술통계값이다.

〈표 3〉 변수들의 기술통계

변수	관찰치	평균	표준편차	최솟값	최댓값
기술관료주의(평균)	1,036	2.88	0.73	1	5
정책결정은 전문가 의사	1,036	3.02	0.96	1	5
대통령후보 자격시험 필요	1,036	3.25	1.16	1	5
선출정치인보다 고시 관료가 더 인재	1,036	2.55	1.08	1	5
여론말고 전문적 판단 따라야	1,036	2.73	1.11	1	5
민주주의 지지	1,036	6.54	2.13	0	10
권위주의 향수	1,036	2.28	0.99	1	5
더불어민주당 지지자	1,036	0.29	5	0	1
국민의 힘 지지자	1,036	0.28	0.45	0	1
기타정당 지지자	1,036	0.04	0.19	0	1
지지정당 없음	1,036	0.40	0.49	0	1
자기평가이념	1,036	5.23	1.94	0	10

변수	관찰치	평균	표준편차	최솟값	최댓값
학력	1,036	5.25	1.23	1	7
가계소득	1,036	5.83	2.38	1	10
30대	1,036	0.16	0.36	0	1
40대	1,036	0.18	0.39	0	1
50대	1,036	0.20	0.40	0	1
60대이상	1,036	0.29	0.45	0	1
여성	1,036	0.51	0.50	0	1
수도권 거주자	1,036	0.51	0.50	0	1
영남 거주자	1,036	0.25	0.43	0	1
호남 거주자	1,036	0.10	0.29	0	1
충청 거주자	1,036	0.10	0.30	0	1
강원제주 거주자	1,036	0.04	0.20	0	1

2. 통계분석 결과

과연 어떤 인구학적 특징을 가진 집단이 전문가 기술관료주의에 찬성할까? 민주주의에 대한 포괄적 지지가 높은 사람들은 전문가 기술관료주의에 더 반대할까? 권위주의 향수를 가진 사람일수록 전문가 기술관료주의에 더 찬성할까? <표 4>는 이러한 질문에 답하기 위해 시행된 다중회귀분석결과이다. 모델 2부터 모델 5는 전문가 기술관료주의를 측정하기 위해서 사용한 네 가지 문항 각각을 종속변수로 한 모델이고, 모델 1은 네 가지 문항의 응답값의 평균을 종속변수로 한 모델이다.⁴⁾

4) 추가로 기술관료주의의 네 가지 문항에 대한 요인분석을 실시한 결과, 네 가지 문항이 모두 한 개의 요인으로 묶였으므로 네 개 변수의 평균값을 사용했다.

〈표 4〉 전문가 기술관료주의에 대한 다중회귀분석

	모델 1 기술관료 주의 (평균)	모델 2 정책결정은 전문가 의사	모델 3 여론 개의치 말고 전문적 판단 따라야	모델 4 선출정치인보다 고시 관료가 더 인재	모델 5 대통령후보 자격시험 필요
권위주의 향수	0.390*** (0.025)	0.359*** (0.033)	0.494*** (0.036)	0.513*** (0.036)	0.194*** (0.040)
민주주의 지지	-0.001 (0.011)	0.003 (0.015)	-0.042* (0.017)	0.014 (0.017)	0.022 (0.019)
자기평가이념	0.009 (0.013)	0.004 (0.020)	0.028 (0.020)	0.041* (0.020)	-0.038 (0.024)
국민의힘 지지자	0.106 (0.060)	0.265** (0.089)	0.185 (0.096)	0.058 -0.098	-0.084 (0.112)
기타정당 지지자	-0.128 (0.103)	-0.082 (0.172)	-0.003 (0.155)	-0.221 (0.135)	-0.207 (0.218)
지지정당 없음	-0.040 (0.049)	-0.037 (0.069)	-0.045 (0.074)	-0.046 (0.076)	-0.034 (0.093)
학력	0.005 (0.020)	-0.003 (0.029)	0.039 (0.031)	-0.009 (0.031)	-0.008 (0.039)
가계소득	0.013 (0.009)	0.003 (0.013)	0.011 (0.014)	0.009 (0.014)	0.028 (0.017)
여성	0.021 (0.039)	0.025 (0.055)	-0.163** (0.060)	0.076 (0.059)	0.146* (0.072)
30대	-0.118 (0.066)	-0.192* (0.092)	-0.038 (0.102)	-0.144 (0.104)	-0.099 (0.121)
40대	-0.165** (0.063)	-0.066 (0.087)	-0.054 (0.097)	-0.217* (0.099)	-0.322** (0.118)
50대	-0.226*** (0.066)	-0.132 (0.092)	-0.148 (0.095)	-0.210* (0.101)	-0.414*** (0.119)

	모델 1 기술관료주 의 (평균)	모델 2 정책결정은 전문가 의사	모델 3 여론 개의치 말고 전문적 판단 따라야	모델 4 선출정치인보다 고시 관료가 더 인재	모델 5 대통령후보 자격시험 필요
60대 이상	-0.211*** (0.061)	-0.052 (0.090)	0.124 (0.098)	-0.322** (0.099)	-0.595*** (0.119)
영남	-0.116* (0.047)	-0.153* (0.068)	-0.078 (0.073)	-0.110 (0.074)	-0.123 (0.088)
호남	-0.054 (0.067)	-0.056 (0.095)	0.004 (0.109)	-0.167 (0.101)	0.004 (0.129)
충청	-0.067 (0.062)	-0.084 (0.088)	-0.086 (0.106)	-0.245* (0.106)	0.147 (0.127)
강원제주	-0.068 (0.098)	0.022 (0.134)	-0.222 (0.151)	-0.076 (0.146)	0.006 (0.164)
상수	2.036*** (0.186)	2.222*** (0.252)	1.558*** (0.289)	1.309*** (0.287)	3.056*** (0.322)
관찰갯수	1,036	1,036	1,036	1,036	1,036
R-squared	0.325	0.200	0.304	0.259	0.067

지지정당 변수의 기준변수는 더불어민주당이며, 세대의 기준변수는 20대이고, 거주지변수의 기준변수는 수도권(서울/경기/인천)이다.

Robust standard errors in parentheses *** p<0.001, ** p<0.01, * p<0.05

<표 4>의 모든 모델에서 공통적으로 권위주의 향수와 전문가 기술관료주의 간 강한 양의 상관관계를 관찰할 수 있다. 즉, 권위주의에 대한 향수를 강하게 가진 응답자일수록 기술관료주의적 통치방식을 더 선호할 확률이 높았다. 총 네 가지 문항 중에서 찬성비율이 가장 낮았던 대통령후보 자격시험에 대한 의견(모델 5)도 효과의 크기는 상대적으로 작지만 권위주의 향수와 양의 상관성을 보여준다.

반면 민주주의에 대한 포괄적 지지와 전문가 기술관료주의 간 관계는 모델 3에서만 유의미하다. 민주주의에 대한 포괄적 지지가 강한 사람일수록 “여론에 개의치 말고 전문적 판단에 따른 정책을 추진”하는 것에 반대할 확률이 높았다.

그러나 이 모델 3을 제외한 나머지 모델에서는 민주주의에 대한 포괄적 지지와 기술관료주의 간 통계적으로 유의미한 상관관계가 없었다. 즉, 응답자들의 선호 체계 속에서 민주주의를 지지하는 것이 반드시 전문가 기술관료주의적 통치방식과 대립되거나 배치되는 것은 아니라는 뜻이다.

이러한 결과를 통해서 우리는 전문가 기술관료주의에 의한 민주주의 위기 담론이 적어도 2022년 현재 한국 민주주의의 위기를 설명하는 내용은 아님을 알 수 있다. 만약 가설1에서 예상했듯이 민주주의에 대한 불만과 낮은 지지 때문에 전문가 기술관료주의를 찬성한다면 이러한 결과는 버소 외 연구자들(Bertsou and Caramani 2022; Bertsou and Pastorella 2017)의 분석처럼 기술관료주의로부터 온 민주주의의 위기 징후라고 해석하는 것이 타당할 것이지만, <표 4>의 분석은 이와 다른 결과를 보여주고 있기 때문이다.

통제변수 중 이념과 정당 지지의 효과를 보면 대체로 보수 성향의 응답자가 전문가 기술관료주의를 지지한다고 해석할 수 있다. 모델 4에서 보듯이 보수가 이념을 가진 사람일수록 “선거로 뽑힌 정치인보다 고시를 통과한 관료나 판사가 우리나라 정치 발전에 적합한 인재”라고 생각할 확률이 높았고, 모델 2에서 보듯이 국민의힘 지지자들이 민주당 지지자들에 비해서 “중요한 정책결정은 다수 일반 국민의 의사보다 전문가의 의사에 따르는 것이 더 좋다”고 생각할 확률이 높았다. 그러나 이념과 보수 정당지지 변수가 모든 모델에서 유의미하지 않은데, 이는 당파성의 효과가 권위주의 향수 효과에 의해서 상쇄되어서일 것이다. 본문에 보고하지 않았지만 독립변수인 권위주의 향수와 민주주의 포괄적지지 문항을 넣지 않고 통제변수들만을 분석한 모델을 보면, 이념과 정당 지지의 효과가 크게 나타나기 때문이다.

인구통계학적 변수 중 흥미로운 특징은 세대효과이다. 세대 더미변수들의 기준변수는 20대인데, 흥미롭게도 40대 이상 세대들은 모두 20대에 비해서 전문가 기술관료주의에 찬성할 확률이 낮다.⁵⁾ 즉, 청년세대들이 전문가 기술관료주의에

5) 이는 세대별 더미가 아니라 연속형인 연령변수로 분석했을 때도 동일했다.

더 많이 동의하고 있다. 또 다른 흥미로운 대비는 문항 간 차이이다. 모델 2와 모델 3에서의 종속변수는 다소 원론적 차원에서 전문가 의견과 일반 국민의 의견을 대비하고 있는 내용인데 여기서는 청년세대와 40대 이상의 차이가 일반 국민과 전문가를 대비한 모델에서는 발견되지 않는다. 이에 반해 모델 4와 모델 5의 종속변수는 자격시험과 고시를 명시하고 있어서 시험을 통한 전문가 충원방식을 강조한 내용인데, 여기에서 청년세대와 40대 이상 세대 간 차이가 통계적으로 유의미하다.

이러한 결과를 어떻게 해석할 것인가? 전문가와 일반 국민을 비교하는 내용의 기술관료주의에 대한 분석에서는 세대효과가 없는 반면, 시험을 통한 지도자 선발을 다룬 모델에서만 청년층일수록 이런 방식에 더 찬성했다는 점에서, 청년세대가 전문가 기술관료주의를 강하게 지지한다고 해석하기는 어려워 보인다. 그보다는 지도자나 전문가의 충원 방식에 있어서 청년세대와 장년 세대 간 입장 차이가 드러난 것으로 보인다. 이에 대한 보다 체계적인 후속 연구가 필요하다.

V. 결론

본 연구는 최근 민주주의의 퇴행과 위기 담론 하에서 민주주의를 위협하는 요인 중 하나로 시민들의 전문가 기술관료주의에 대한 선호를 다뤘다. 한국인의 정치성향에 전문가 기술관료주의가 얼마나 존재하는지를 확인하고 누가 전문가 기술관료주의를 지지하는지 분석하였다. 우선, 설문응답의 평균값에 따르면, 평균적으로 현재 한국인들의 정치성향에 전문가 기술관료주의나 권위주의 향수가 압도적으로 강하다고 볼 수 없었다. 정책결정에 있어서 전문가의 의사를 따르는 것에 찬성하지만 선출정치인과 기술관료 사이의 선호가 반드시 기술관료에게로만 치우쳐져 있지는 않았다. 권위주의에 대한 향수는 평균적으로 기술관료주의에 대한 찬성보다 모두 낮았으며 권위주의 시기 경제성장에 대한 향수도 매우 크지 않았다.

전문가 기술관료주의를 형성하는 요인을 분석한 결과를 보면, 권위주의 향수를 가진 사람일수록 전문가 기술관료주의에 찬성할 확률이 높았다. 그러나 반대로 민주주의에 대한 포괄적 지지와 기술관료주의 간 통계적으로 유의미한 상관관계가 없었다. 즉, 응답자들의 선호 체계 속에서 민주주의를 지지하는 것이 반드시 전문가 기술관료주의적 통치방식과 대립되지 않았다.

이와 같은 기술통계와 회귀분석결과가 현재 한국 민주주의의 퇴행과 위기 담론에 시사하는 점은 무엇인가? 보다 구체적이고 세분화된 민주주의 위기 담론의 필요성이다. 현재 한국 민주주의가 퇴행하고 있다면 구체적으로 어떤 내용적 차원에서의 퇴행인지를 보다 세심하게 구분하여 분석해야 한다. 서론에서 언급하였듯이 카라마니(Caramani 2017)는 현대 대의제 민주주의에 대한 위협은 전문가 기술관료주의와 포퓰리즘이라는 양방향으로부터 올 수 있다고 보았다. 본 연구의 분석결과에 따르면, 이 두 가지 위협 중 기술관료주의로부터의 위협은 크게 우려할 부분은 아니다. 2022년 현재 한국 정치에서 민주주의에 대한 불만이 있는 시민들이 반드시 이 불만을 민주주의 통치방식이 아닌 전문가 기술관료주의적 통치방식을 선택할 정도로 민주주의를 뒤흔들 선택을 하지는 않을 것으로 보이기 때문이다.

이러한 결과는 민주주의 퇴행에 대한 이론적 이유와 미시적 근거를 다룬 연구들과 비교할 때 더욱 흥미롭다. 루오와 쉘브르스키(Luo and Przworski 2023)는 민주주의 선거가 가진 딜레마적 상황으로, 시민들이 유능하지만 비민주적인 지도자와 무능하지만 민주적인 지도자 중 하나를 선택해야 하는 상황이 온다면 전자를 택할 수 있기 때문에 현재와 같은 민주주의 퇴행이 올 수 있다고 보았다. 프레데릭슨(Frederiksen 2022)은 컨조인트 실험설문을 통해서 경제와 부패에 유능할 것으로 생각되는 지도자의 비민주적 행위를 용인하는 편임을 발견했고, 클라스자 외(Klasnja et al. 2021) 연구 역시 경제성장을 이끈 지도자의 부패에 시민들이 관대함을 보여주었다. 즉, 사회경제적 성과를 만들어낼 수 있다면 민주주의의 원칙을 희생해도 된다고 생각하는 시민들이 있으며 이런 시민들은 무능한

민주주의보다는 비민주적인 기술관료주의를 선호할 것이라고 짐작된다. 본 연구는 이러한 연구들과 달리 최소한 2022년 현재 한국 시민들은 비민주적인 기술관료주의를 무조건적으로 선호하지 않음을 보여준다는 점에서, 한국 시민들은 민주주의의 기본원칙을 수호하는 시민이라고 볼 수 있다. 이는 김윤철(2018)이 명명한 마지노선 민주주의와도 맥락을 함께 한다.

그렇지만, 본 연구가 기술관료주의의 측면에서 한국의 민주주의에 대한 위기의 징후가 전혀 없다고 주장하는 것은 아니다. 평균적인 시민들의 권위주의 향수가 높은 것은 아니지만, 권위주의 향수를 강하게 가지고 있는 사람들일수록 기술관료주의를 찬성한다는 점에서 그러하다. 만약 향후 민주주의의 작동에 대한 불만이 누적되고 이것이 권위주의 향수를 활성화시키는 요건으로 작동한다면, 기술관료주의에 대한 지지가 강화될 것이고 기술관료주의로부터의 민주주의 위기가 시작될 가능성도 존재하기 때문이다. 물론 이러한 진술은 미래에 대한 진단이라는 점에서 추측일 뿐이다. 버메오(Bermeo 2016)의 지적처럼 민주주의 퇴행은 사전적인 엄밀한 기준에 따라 판단하기 어렵고 사후적으로 평가할 수밖에 없다. 단, 본 연구는 현재 한국에서 어떤 내용의 민주주의는 보다 위협적인 징후를 보이며, 다른 어떤 내용의 민주주의는 안정적인 지지기반 위에 있다는 점을 구분한다는 점에서 민주주의 위기 담론에 기여할 수 있을 것이다.

참고문헌

- 강우진. 2019. 『박정희 노스텔지어와 한국 민주주의』. 서울: 고려대 아세아문제연구소 출판부.
- 강원택. 2021. “한국 정치의 위기와 대의민주주의.” 『지식의 지평』 30집, 73-86.
- 권혁용. 2023. “한국의 민주주의 퇴행.” 『한국정치학회보』 57집 1호, 33-58.
- 김동춘. 2022. 『시험능력주의:한국형 능력주의는 어떻게 불평등을 강화하는가』 창비.
- 김윤철. 2018. “2016-2017년 촛불집회의 역사적 맥락과 ‘마지노선 민주주의.’” 『21세기정치학회보』 28집 1호, 1-20.
- 박권일. 2021. “한국의 능력주의 인식과 특징.” 『시민과 세계』 38집, 1-39.
- 신진욱 · 박선경 · 길정아. 2022. “한국 민주주의 심층 조사 연구 결과 보고서” 『민주화운동기념사업회 용역연구과제』 민주화운동기념사업회.
- 조석주. 2023. “정치적 평등과 민주주의의 위기: 최소주의적 민주주의론 비판.” 『한국정치연구』 32집 3호, 69-94.
- 최장집. 2020. “다시 한국 민주주의를 생각한다:위기와 대안.” 『한국정치연구』 29집 2호, 1-26.
- 허석재. 2022. “적과의 동침? 포퓰리즘 성향과 정치과정 선호” 『현대정치연구』 15집 2호, 73-104.
- 황종성. 1996. “한국 정치엘리트의 구조 분석.” 『한국정치학회보』 30집 2호, 141-163.
- Amsden, Alice. 1989. *Asia's Next Giant*. Oxford, UK:Oxford University Press.
- Bermeo, Nancy. 2016. “On Democratic Backsliding.” *Journal of Democracy* 27(1): 5-19.
- Bengtsson, Asa, and Mikko Mattila. 2009. “Direct Democracy and Its Critics: Support for Direct Democracy and “Stealth” Democracy in Finland.” *West European Politics* 32(5): 1031-1048.
- Bertsou, Eri, and Daniele Caramani. 2022. “People Haven’t Had Enough of Experts: Technocratic Attitudes among Citizens in Nine European Democracies.” *American Journal of Political Science* 66(1): 5-23.

- Bertsou, Eri and Giulia Pastorella. 2017. "Technocratic Attitudes: a Citizens' Perspective of Expert Decision-Making." *West European Politics* 40(2): 430-458.
- Burnham, James. 1942. *The Managerial Revolution: Or, What is Happening in the World Now*. London: London
- Caramani, Daniele. 2017. "Will vs. Reason: The Populist and Technocratic Forms of Political Representation and Their Critique to Party Government." *American Political Science Review* 111(1): 54-67.
- Chang, Yu-tzung, Yunhan Zhu and Chong-min Park. 2007. "Authoritarian Nostalgia in Asia." *Journal of Democracy* 18(3): 66-80.
- Coffe, Hilde, and Ank Michels. 2014. "Education and Support for Representative, Direct and Stealth Democracy." *Electoral Studies* 35: 1-11.
- Dahl, Robert A. 1989. *Democracy and Its Critics*. New Haven and London: Yale University Press.
- Easton, David. 1965. *A Systems Analysis of Political Life*. New York: John Wiley.
- Easton, David. 1975. "A Re-Assessment of the Concept of Political Support." *British Journal of Political Science* 5(4): 435-457.
- Ekman, Joakim and Joans and Linde. 2005. "Communist Nostalgia and the Consolidation of Democracy in Central and Eastern Europe." *Journal of Communist Studies and Transition Politics* 21(3): 354-373.
- Fischer, Frank. 1990. *Technocracy and the Politics of Expertise*. London: Sage Publications.
- Frederiksen, Kristian Vrede Skaaning. 2022. "Does Competence Make Citizens Tolerate Undemocratic Behavior?" *American Political Science Review* 116(3): 1147-53.
- Graham, Matthew, and Milan Svobik. 2020. "Democracy in America? Partisanship, Polarization, and the Robustness of Support for Democracy in the United States." *American Political Science Review* 114(2): 392-409.
- Haggard, Stephan. 1990. *Pathways from the Periphery*. Ithaca, NY: Cornell University

- Press.
- Haggard, Stephan, and Robert Kaufman. 2021a. "The Anatomy of Democratic Backsliding." *Journal of Democracy* 32(4): 27-41.
- _____. 2021b. *Backsliding: Democratic Regress in the Contemporary World*. New York: Cambridge University Press.
- Hibbing, John R. and Elizabeth Theiss-Morse. 2002. *Stealth Democracy: Americans' Beliefs about How Government Should Work*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ishiyama, John. 2009. "Historical Legacies and the Size of the Red-brown Vote in Post-Communist Politics." *Communist and Post-Communist Studies* 42(4): 485-504.
- Kim, Hanna. 2024. "Technocratic Beliefs and Delegative Democratic Attitudes in States of Emergency: Evidence from a Cross-National Analysis." *Democratization*. Online-Firstview.
- Klasnja, Marko, Noam Lupu, and Joshua A. Tucker. 2021. "When Do Voters Sanction Corrupt Politicians?" *Journal of Experimental Political Science* 8(2): 161-171.
- Luo, Zhaotian, and Adam Przeworski. 2023. "Democracy and Its Vulnerabilities: Dynamics of Democratic Backsliding." *Quarterly Journal of Political Science* 18(1): 105-130.
- Mansbridge, Jane. 2003. "Rethinking Representation." *American Political Science Review* 97(4): 515-528.
- McCoy, Jennifer, Tahmina Rahman, and Murat Somer. 2018. "Polarization and the Global Crisis of Democracy: Common Patterns, Dynamics, and Pernicious Consequences for Democratic Polities." *American Behavioral Scientist* 62: 16-42.
- Orhan, Yunus Emre. 2022. "The Relationship between Affective Polarization and Democratic Backsliding: Comparative Evidence." *Democratization* 29(4): 714-735.
- Pettit, Philip. 2004. "Depoliticizing Democracy" *Ratio Juris* 17(1): 52-65.

- Pop-Eleches, Grigore and Joshua A. Tucker. 2017. *Communism's Shadow: Historical Legacies and Contemporary Political Attitudes*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Prusik, Monika and Maria Lewicka. 2016. "Nostalgia for Communist Times and Autobiographical Memory: Negative Present or Positive Past?" *Political Psychology* 37(5): 677-693.
- Przeworski, Adam. 2019. *Crises of Democracy*. New York, NY: Cambridge University Press.
- Rosanvallon, Pierre. 2011. *Democratic Legitimacy: Impartiality, Reflexivity, Proximity*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Schudson, Michael. 2006. "The Trouble with Experts - and Why Democracies Need Them." *Theory and Society*. 35(5-6): 491-506.
- Shapiro, Martin. 2005. "Deliberative, "Independent" Technocracy v. Democratic Politics: Will the Globe Echo the E.U.?" *Law and Contemporary Problems* 68(3/4): 341-356.
- Shin, Gi-Wook. 2020. "South Korea's Democratic Decay." *Journal of Democracy* 31(3): 100-114.
- Touchton, Michael, Casey Klofstad, and Joseph Uscinski. 2023. "Does Partisanship Promote Anti-Democratic Impulses? Evidence from a Survey Experiment." *Journal of Elections, Public Opinion and Parties* 33(2): 197-209.
- Waldner, David, and Ellen Lust. 2018. "Unwelcome Change: Coming to Terms with Democratic Backsliding." *Annual Review of Political Science* 21: 93-113.
- Williams, Mark Eric. 2006. "Escaping the Zero-Sum Scenario: Democracy versus Technocracy in Latin America." *Political Science Quarterly* 121(1): 119-139.

투고일: 2024.02.23. 심사일: 2024.03.25. 게재확정일: 2024.03.26.

Who Supports Technocracy? Diffuse Support of Democracy and Authoritarian Nostalgia

Park, Sunkyoung | Korea University

Recent studies on democratic backsliding suggest that populism and technocracy are the main driving forces of threats to democracy. Surprisingly though, research on technocracy and its determinants is severely rare in Korea. This study analyzes the factors determining Koreans' preference for technocracy. Specifically, it argues that those with lower diffuse support for democracy and stronger nostalgia for authoritarianism are more likely to support technocracy. Analyzing survey data from 2022, the results showed that those with strong authoritarian nostalgia were more likely to support technocracy, but no correlation was found between diffuse support for democracy and technocracy.

Key Words | Technocracy, Diffuse Support of Democracy, Authoritarian Nostalgia, Democratic Backsliding, South Korea

당파성의 민주적 가치*

조계원 | 고려대학교

| 국문요약 |

이 논문의 목적은 당파성이 지니는 민주적 가치를 규범적 정치이론 측면에서 살펴보는 것이다. 규범적 차원에서 당파성은 공공선에 대한 공유된 개념과 정치적 헌신을 바탕으로 규제된 경쟁을 하는 특정 정당의 지지자, 구성원, 지도자들의 일상화된 실천과 담론으로 정의할 수 있다. 이러한 당파성은 두 가지 조건에서 민주적으로 발현될 가능성이 크다. 첫째, 정당이 국가와 시민사회를 매개하는 당파적 연결 역할을 잘 수행하여 시민들에게 정치적 효능감을 제공하는 유의미한 존재로 여겨질 때이다. 둘째, 정당들이 공적 정당화에 기초해 건강한 담론적 경쟁을 펼치고 시민들이 접근할 수 있는 보다 다양한 속의의 장을 제공할 때이다. 이 경우 당파성은 시민적 우애를 강화한다.

주제어 | 당파성, 당파적 연결, 인민주권, 공적 정당화, 속의, 시민적 우애

* 이 논문은 2022년 대한민국 교육부와 한국연구재단의 지원을 받아 수행된 연구임 (NRF-2022S1A3A2A01089543). 논문을 수정하는 데 큰 도움이 된 논평을 해주신 심사자 분들께 감사드립니다.

I. 서론

이 논문의 목적은 당파성(partisanship)이 지니는 민주적 가치를 규범적 정치이론 측면에서 살펴보는 것이다. 특정한 정당에 대한 감정이나 태도를 포괄하는 개념인 당파성은 선거에서의 후보 선택과 정책 선호 등에 대한 경험적 연구에서 유권자의 정치 행태를 설명하는 핵심 변수로 다뤄져 왔다(이한수 2020, 5). 이 경우 주로 미시간 학파가 최초로 제시한 정당일체감(party identification)과 동일한 개념으로 사용되었다(장승진 · 하상웅 2022, 38). 경험적 연구에서 당파성이 지니는 중요성과 많은 연구 성과에 비해, 규범적 정치이론/정치철학 분야에서는 이에 대해 많은 관심을 갖지 않았다. 현대 민주주의에서 정당이 지니는 중심적 위치에 대한 경험적 연구자들의 암묵적 가정과 달리, 규범적 정치이론 연구에서는 1990년대 이후 속의민주주의(deliberative democracy) 이론이 주류가 되면서 반정당 경향성을 띠었기 때문이다(Muirhead and Rosenblum 2020, 96; Wolkenstein 2020, 10). 정당을 중심으로 한 대의제 민주주의를 우회하거나 뛰어넘어 민주적 혁신(democratic innovations)을 통해 민주주의를 회복 혹은 재발명하는 데 관심을 기울였던 것이다(김주형 · 서현수 2021).¹⁾ 이러한 경향성은 국내 연구에서도 크게 다르지 않으며, 당파성에 대한 규범적 연구는 거의 전무하다. 이 연구는 이러한 공백을 메우려는 하나의 시도이다.

이 글은 민주주의 정치에서 당파성과 정당이 지니는 규범적 역할을 재조명하고자 하는 일련의 연구들의 연장선에 있다(Bonotti 2017; Efthymiou 2018; Rosenblum 2008; Muirhead 2014; Muirhead and Rosenblum 2020; White and Ypi 2016). 이러한 연구들은 민주주의 이론의 방대한 축적에도 불구하고 정당과 당파성을 중요하게 고려하지 않았다는 문제의식을 가지고 있으며, 정치적 자유

1) 이 외에도 정치철학자들의 규범적 이론과 비교정치학자들의 경험적 이론 사이의 학문적 분업화가 이뤄지면서 정당과 당파성이 후자의 영역으로 간주된 것과, 1970년대 이후 롤스로 대표되는 정의론(theories of justice)이 정치이론의 중심이 되면서 제도 설계에 관한 논의가 상대적으로 주변화된 것도 원인으로 제시되고 있다(Moore 2023, 20).

주의/다원주의나 사민주의/사회주의 등의 가치를 중심으로 이를 옹호할 수 있는 논리를 발전시켰다(Bryan 2021, 262-263). 정당에 대한 불신에도 불구하고 여전히 다수의 시민들은 특정 정당에 지지나 애착을 보이고 있으며, 이를 바탕으로 정치에 참여하고 있다. 그렇다면 이것이 가지는 민주적 의미가 무엇인지 규범적 측면에서 조망해 볼 필요가 있다. 당파성을 편견이나 편파성과 동일하게 여기는 통념과 달리, 당파성은 일정한 도덕적 가치나 내용을 수반할 수 있으며 공적 속의와 같은 민주적 실천으로 이어질 수도 있기 때문이다(Efthymiou 2018, 193).

하지만 오늘날과 같이 당파적 갈등으로 인한 정치양극화가 심화된 상황에서 당파성을 규범적으로 정당화하기란 쉽지 않다. 실제로 정치양극화의 주된 원인으로 당파적 정체성(partisan identity)이 강해지면서 발생하는 정서적 양극화(affective polarization)를 제시하는 연구가 많다. 시민들이 정당을 자신이 추구하는 주의, 주장, 이익 등을 실현하기 위한 수단이 아니라 집단 정체성 중 하나로 여기면서 지지정당에 대한 긍정적 태도와 상대 정당에 대한 부정적 태도가 증가하는 현상이 나타나고 있다는 것이다(김기동·이재묵 2021, 59-60). 그 결과 투표 선택이나 정책에 대한 평가에서 지지 정당에 대한 애착이 아니라 상대 정당 및 후보자에 대한 적대감이나 혐오감이 더 크게 작용하는 부정적 당파성(negative partisanship)도 강해지고 있다. 이는 민주주의 정치과정을 타협과 조정이 아니라 '적과 동지'의 전쟁으로 인식하게 만들고, 당파적 편향으로 인해 객관적인 사실을 수용하지 못하거나 같은 당파성을 지닌 후보자를 무조건적으로 지지하는 행태로 이어진다(권혁용 2023, 35). 또한 소위 '팬덤 정치'로 언급되는 강한 당파성을 지닌 정당 내 강성 지지자들의 존재는 정당 내부의 이견에 대한 관용성을 약화시키는 반다원주의적 성향을 보이고 있다(장승진·장한일 2022). 이를 고려하면 당파성은 민주주의에 긍정적으로 작용하기보다는 부정적인 측면이 더 크다고 볼 수 있으며, 당파성보다는 무당파성이 오히려 바람직한 시민적 덕성으로 여겨지기도 한다. 그러나 이는 자칫 당파성을 사회적 정체성으로 이해하는 관점을 강조함으로써 당파성을 지닌 다수 시민들의 경험을 왜곡할 수 있다.

또한 당파적 정체성으로 인한 갈등을 중심으로 정치과정 전반을 이해함으로써 조정과 타협의 정치를 할 수 있는 가능성을 더 약화시킬 수 있다(Elliott 2023, 3). 당파성을 갖고 실천한다는 것은 특정 정당을 자신의 사회적 정체성의 대상으로 삼고 지지하는 것보다 넓은 의미를 담고 있다. 이 중에서 민주주의에 긍정적으로 기여하는 지점을 보다 분명히 할 때, 당파성의 부정적 측면을 줄이고 정당 정치가 보다 민주적으로 작동할 수 있는 규범적 기초를 제공할 수 있을 것이다.

이어지는 2절에서는 정당을 파벌(faction)과 구분하는 전통적 시각에서 출발해 당파성에 대한 규범적 정의를 시도한다. 그리고 3절에서는 이러한 당파성이 민주적으로 발휘될 수 있는 제도적 조건을 살펴보고, 4절에서는 정서적 양극화 상황에서 당파성이 시민적 우애(civic friendship)와 병존할 수 있는 가능성을 검토한다.

II. 당파성의 규범적 정의

경험적 연구자들은 당파성 개념을 주로 정당일체감으로 이해한다. 미시간 학파의 고전적 정의에 따르면, 정당일체감은 유권자가 특정 정당에 대해 갖는 심리적 애착심이다. 특정 정당 혹은 정당의 지지자들과 자신을 정서적으로 동일시하는 것으로, 생애 이른 시기의 정치사회화 과정을 통해 형성되어 지속적이고 안정적으로 특정 정당을 지지하는 태도로 이어진다(강원택 2022, 274). 사회적 정체성 이론에 기초하고 있는 이러한 입장에 따르면, 당파성은 특정 정당에 대한 충성심(loyalty)이나 헌신(commitment)으로 인지적 요인보다는 정서와 집단 소속감을 표현하는 측면이 강조된다(Efthymiou 2018, 193-194; Huddy et al. 2015, 3). 이러한 표현적 당파성(expressive partisanship)은 양면성을 갖고 있다. 정치나 정책에 충분한 정보나 지식을 갖지 못한 시민들에게 적은 비용으로 정치적 판단을 내릴 수 있는 지름길을 제공하여 투표 등의 정치참여를 이끌어내는 긍정적 측면(강원

택 2022, 274)과 함께, 객관적 사실이 어떠하든 지지하는 정당의 입장을 무조건 수용하거나 지지하는 정당에 유리한 쪽으로 정보를 왜곡하는 부정적 측면(장승진 · 하상웅 2022, 39)을 지닌다. 또한 이러한 당파성은 정치적 경쟁 상황에서 더 두드러지는데, 같은 당파성을 지닌 사람에게는 더 높은 신뢰를 보내고 경쟁 입장에 있는 당파성을 지닌 사람에게는 더 낮은 신뢰를 보내기 때문이다. 그 결과 당파성은 서로 다른 시민들이 협력할 수 있는 능력을 약화시킨다(Efthymiou 2018, 194).

당파성에 대한 이러한 설명은 정당일체감의 형성적 요인으로서 인지적 측면과 회고적 평가의 중요성을 강조하는 연구의 비판을 받았다. 합리적 선택이론에 기초하고 있는 이러한 입장에 따르면, 정당일체감은 유권자가 원하는 바를 전달하는 정당의 성과에 대한 회고적이고 인지적인 평가의 누적적 총합이다(Efthymiou 2018, 194; Huddy et al. 2015, 4-5). 자신의 이념성향이나 이해관계에 따라 자신이 선호하는 정책과 각 정당 및 후보의 입장을 비교하여 가장 큰 효용을 제공하는 쪽을 지지한다는 것이다. 따라서 당파성이 수시로 변화하는 유동적인 것은 아닐지라도, 새로운 정치 쟁점의 등장, 거시경제 상황의 변화, 후보의 업적에 대한 평가 등과 같은 단기적 요인의 영향을 받아 변화할 수 있다고 본다(장승진 · 하상웅 2022, 40). 이런 측면에서 보면 무당파층(independents) 중에는 당파성이 없는 것이 아니라 도구적 당파성(instrumental partisanship)을 가진 시민도 존재한다고 할 수 있다.

이와 같은 당파성에 대한 두 가지 경험적 개념화는 가치와 처방보다는 사실과 설명에 목적을 두기 때문에 그 자체로 규범성을 지니지 않으며, 당파성이 민주적 인지 그렇지 않은지를 판단할 수 있는 기준을 제공하지도 않는다. 그래서 당파성에 대한 기존의 규범적 연구들은 현대 민주주의에서 정당이 수행하는 역할에서 당파성의 규범적 가치를 이끌어낸다. 정당은 단지 합리적인 시민의 표를 얻기 위해 경쟁하는 이기적인 정치인들의 연합에 불과한 것이 아니라, 시민사회 내에서 정서적 · 상징적 기능을 하며 국가와 사회를 연결하는 핵심적인 매개 기관이

라는 것이다(Herman 2017, 739-740).

그 출발은 정당을 파벌과 구분하는 것이다(Muirhead 2014, 19; Rosenblum 2008, 356-360; White and Ypi 2016, 35-39). 이러한 구분은 당파적 갈등이 본질적으로 파괴적이며 공공선(public goods)에 배치된다고 보는 시각을 반박하며 정당 정치를 옹호하는 과정에서 등장했다. 정당(party)이라는 단어는 부분(part)이라는 개념 자체에 내재되어 있는 것처럼 항상 분할과 참여/함께하기라는 두 가지 의미를 불러일으켰다.²⁾ 화합과 조화가 정치적 이상이던 시기에 분할은 곧 사적 이익에만 몰두하는 파벌로 귀결된다고 여겨졌다(Sartori 2023, 37-41).³⁾ 정치사상의 역사에서 처음으로 정당과 파벌을 명시적으로 구분한 것은 잘 알려져 있는데 에드먼드 버크(Edmund Burke)이다. 『현재 불만의 원인에 대한 생각』(*Thoughts on the Cause of the Present Discontents*, 1770)에서 그는 모든 정치적 연결(political connections)은 본질적으로 파벌적이기 때문에 해체되고 파괴되어야 한다는 생각에 맞서, 정당은 원칙에 근거한 “명예로운 연결”이라고 주장했다.⁴⁾

“정당은 구성원 모두가 동의하는 특정한 원칙에 기초해 공동의 노력으로 국익을 증진하기 위해 결합한 사람들의 단체이다. 나로서는 자신의 정치를 믿거나 자신의 정치가 가치 있다고 생각하면서 정치를 실천으로 옮기는 수단을 거부하는 사람을 상상할 수 없다. 정부의 적절

-
- 2) 이는 전자의 의미를 담고 있는 ‘partition’, ‘partial’, ‘particular’와 후자의 의미를 담고 있는 ‘participation’, ‘partaking’, ‘partnership’ 등의 단어에서도 흔적을 찾아볼 수 있다 (Ragazzoni 2022, 477).
 - 3) 정당은 위장한 파벌이라는 편견과 함께 분열에 대한 혐오는 20세기 초까지 이어졌는데, 프랑스에서는 1901년에 정당이 완전한 법적 정당성을 획득했으며 몇몇 국가들에서는 1914년까지 의회에서 정당을 언급하는 것도 불법이었다(Ragazzoni 2022, 478).
 - 4) 왕권에 대항하여 의회의 권리를 옹호해 왔던 휘그당 의원이었던 버크는 평민원(하원)에 의한 군주제 제한이라는 입헌통치 맥락에서 이러한 주장을 펴고 있다. 조지 3세 치하에서 행정부의 권력이 비대해지면서 국내외적으로 문제가 생기고 있다고 보고, 헌법적 균형의 회복을 위해 의회 내에 진정한 정당이 필요하다고 주장한 것이다. 당시의 정치적 맥락에 대한 보다 자세한 설명은 Bourke(2015, ch. 5)를 참조.

한 목적을 제시하는 것은 사변적 철학자의 일이다. 행동하는 철학자인 정치인의 일은 그 목적을 위한 적절한 수단을 찾아내고 이를 효과적으로 사용하는 것이다. 그러므로 모든 명예로운 연결은 국가의 모든 권력과 권위를 사용해 공동의 계획을 실행에 옮길 수 있는 조건에 사람들의 의견을 모을 수 있도록 모든 정당한 방법을 추구하는 것이 자신들의 첫 번째 목적이라고 공언할 것이다. 이러한 권력은 특정한 상황에서만 부여되므로, 이러한 상황을 위해 경쟁하는 것이 이들의 의무이다. 다른 사람의 제재 없이도, 모든 사안에서 자신의 정당의 입장을 취해야 하고, 사적인 고려 때문에 전체가 배제된 권력의 제안을 받아들이지 않아야 한다. 또한 자신의 정당이 형성된 근본적인 원칙, 심지어 모든 공정한 관계가 서 있어야 하는 원칙과 모순되는 사람들이 관직이나 의회를 주도 또는 통제하거나, 균형을 무너뜨리는 상황을 겪지 않도록 해야 한다. 그와 같은 남자답고 명예로운 원리에 입각해 이뤄지는 권력에 대한 관대한 경쟁은 자리와 이득을 위해 사리사욕으로 움직이는 저열한 투쟁과 쉽게 구별할 수 있다”(Burke 1993, 187-188).

버크의 이러한 설명에는 당파성에 대한 규범적 연구들이 주목하는 다음과 같은 중요한 요소들이 담겨 있다. 첫째, 당파성은 원칙에 근거한 결함이다. 이때 원칙이란 일반적으로 공유할 수 있는 이성적 근거를 말한다. 정당은 국가의 공적인 권력과 권위를 획득하여 자신들이 추구하는 공동의 계획을 실행하려고 하며, 이를 위해서는 그러한 계획이 사적인 이해관계나 신념이 아니라 공공선으로 일반화할 수 있는 보편성을 가지고 있음을 다른 사람에게 설득할 수 있어야 한다 (White and Ypi 2016, 13-15). 그래서 당파성이란 “권력을 어떻게 행사하고 어떤 범위에서 행사해야 하는지에 대한 특정한 해석을 공유하는 사람들이 형성하고 유지하는 지속적인 결사체적 실천”으로 이해할 수 있다. 일반적으로 당의 강령에 담긴 원칙과 목표, 그리고 선거 공약으로 제시되는 구체적인 정책이 그러한 해석

을 형성한다. 그러한 실천은 공유된 정치적 프로젝트를 추진하려는 직접적인 노력과 함께 보다 광범위한 대중에게 이를 설득하려는 노력으로 나타난다(White and Ypi 2016, 21-22). 그래서 이러한 당파성을 지닌 행위자는 널리 공유되고 있는 사회적 목적을 진전시키는 데 있어 상대의 결정이 어떤 한계를 지니는지를 중심으로 비판을 전개할 것이다. 가령 최저임금 인상에 반대한다면, 이러한 정책이 경제활동을 위축시켜 궁극적으로 시민의 경제적 복리를 저해할 것이라는 근거를 제시할 수 있다. 또한 근본 원칙들 중에서도 우선순위를 고려해 상대를 비판할 것이다(Herman 2017, 747). 표현의 자유보다 동등한 존엄성을 중시하면서, 소수자에 대한 혐오표현을 용인하지 않는다는 주장을 펴는 식이다.

둘째, 당파성은 다원주의적 가치를 배경으로 한다. 자신들이 제시하는 공동의 계획을 공공선으로 일반화할 수 있다 하더라도, 그러한 해석은 어디까지나 분할된 ‘부분’의 의견에 불과한 것이지 반박불가능한 절대적인 진리를 담고 있다고 주장할 수 없다. 그래서 공공선에 대한 해석을 둘러싸고 다른 정당과 경쟁해서 더 많은 사람들의 설득을 얻어내야 함을 받아들일 수 있어야 한다(White and Ypi 2016, 22-23). 정당의 발전과 제도화는 단일하고 통일된 의견이 있을 때만 안정된 정체가 가능하다는 일원론적(monistic) 사고에서 다양성과 이견이 정치질서를 파괴하지 않는다는 자유주의적이고 다원주의적 사고로의 전환을 배경으로 한다. 특히 정치적 다원주의는 이견과 갈등을 억압하기보다는 표출하는 것이 바람직하다고 보며, 사회 내에 차이를 지닌 독립적인 복수의 집단들이 존재하는 것을 인정하고 이들 간의 차이를 조정하여 다양한 견해와 이익 사이에서 잠정적 합의를 이뤄나갈 때 공공선을 실현할 수 있다고 본다. 또한 그러한 합의에 대해서도 지속적인 문제제기와 견제를 허용하고, 다수 지배(majority rule)를 중시하지만 소수자 보호를 위해 이를 제한할 필요가 있음을 수용한다(Sartori 2023, 53-62). 그러므로 당파성을 지닌다는 것은 무엇이 공동선을 구성하는지에 대한 권위 있고 명확한 해석이 존재하지 않는다는 전제 하에, 서로 다른 의견을 갖고 있음에도 불구하고 상대 또한 정치공동체의 이익을 증진하려는 목적을 지닌 동등한 정치

적 행위자로 존중하는 것을 뜻한다. 이를 위해서는 상대를 비판할 때 행위 동기의 진실성에 의문을 제기하는 것을 자제해야 한다(Herman 2017, 746-747). 나아가 당파적 타협을 배격하고 혐오하는 것이 아니라 원칙에 기초한 타협의 실용주의적이고 현실주의적인 가치를 용인할 수 있어야 한다(Muirhead 2014, 17-20).⁵⁾

셋째, 당파성은 규칙에 근거한 절제된 경쟁에 기초한다. 당파성을 지닌 행위자는 ‘규제된 경쟁’(regulated rivalry) 체제를 수용하는데, 가장 기본적으로는 경쟁하는 정당을 해체하거나 제거해야 할 공공의 적으로 바라보지 않는 것을 뜻한다. 또한 선거 경쟁에서 지더라도 현재의 소수자 지위를 바꿀 수 없는 것으로 간주하지 않으며, 당파성을 버리거나 폭동을 일으키거나 숨지 않고 특정한 결과를 바꾸기 위해 노력하고, 야당의 견제 역할을 통해 통치에 대해 책임성을 갖는 모습을 보인다(Rosenblum 2008, 362-363). 정치 규칙 자체를 부정하거나 불신하기보다는 정치적 권위의 잠정적 속성을 이해하고, 갈등과 입법 논쟁을 구조화하며, 시민의 선택을 형성하는 ‘정당한 반대’(legitimate opposition)의 적극적 역할을 지속하는 것이다(Muirhead and Rosenblum 2020, 100). 당파성은 불가피하게 정치적 분열과 갈등을 초래하지만, 이러한 갈등이 정치 내전 상태로 악화하지 않으려면 정치를 극단적인 진흙탕 싸움으로 몰고 가는 것을 자제하는 관행이 필요하다. 규범이나 관행은 공식적인 것이 아니기 때문에 없애기는 쉽지만, 다시 쌓기는 쉽지 않다. 그러나 서로 자제하는 규범이나 관행이 없을 때 극대화된 대립은 정치제도 자체에 대한 신뢰를 무너뜨리게 된다.

넷째, 당파성은 공동의 계획을 실현하는 데 필요한 정치적 헌신이나 충성심을 이끌어내는 정당 조직에 일정한 형태로 결속되는 것을 의미한다. 당파성은 지적인 것이라기보다는 활동적인 것이며, 다른 사람과 함께 서서 무언가를 대표하는

5) 제러미 애덜먼은 가능주의(possibilism)라는 말을 만들기도 한 앨버트 허시먼(Albert O. Hirschman)에 대한 평전에서 “자신에게도 오류가 있을 수 있음을 인정하는 집단들이 열린 대화를 유지할 수 있는 역량이야말로 한 사회의 민주적 수준을 나타내는 척도이자 그 사회가 시민을 위한 미래를 일궈 나갈 수 있는 역량을 얼마나 갖추고 있는지를 보여주는 척도”(Adelman 2020, 1109)라고 말했는데, 이는 당파적 경쟁에 정확히 해당되는 말이다.

것이다(Muirhead 2014, x). 당파성의 중심에는 조직화된 정당이 존재하며, 이를 통해 정치적 실천은 구체성, 지속성, 실행력을 갖게 된다(White and Ypi 2016, 22-23). 정당은 시민들의 정치적 선택을 단순화하고, 시민들이 일체감이나 충성심을 갖고 헌신할 수 있는 명분과 정책을 제공하며, 정치참여를 독려하는 역할을 한다(강원택 2022, 6). 그렇지만 실천으로서의 당파성이 꼭 정당 가입을 통해 공식적인 성원권을 획득할 때만 존재하는 것은 아니며, 느슨하게 연계된 지지자도 정치적 헌신의 정도는 다르지만 여론과 같은 공적 담론을 통해 정부 정책에 영향을 미치는 등의 실천을 한다고 볼 수 있다.

위의 네 가지 요소를 종합하면, 규범적 차원에서 당파성은 공공선에 대한 공유된 개념과 정치적 헌신을 바탕으로 규제된 경쟁을 하는 특정 정당의 지지자, 구성원, 지도자들의 일상화된 실천과 담론으로 정의할 수 있다.⁶⁾ 이러한 정의에는 공공선에 대한 경쟁적 개념을 중심으로 당파적 갈등이 이뤄질 때 파벌주의적이지 않으며 민주적 가치를 지닌다는 사고가 담겨 있다. 그러나 실제 현실에서 민주적 당파성과 파벌주의를 구분하는 것은 용이하지 않다. 이 둘을 개념적으로 구분할 수 있다 하더라도, 정당 정치는 항상 파벌주의의 위험성을 내재하고 있기 때문에 이 둘이 얽혀 있을 가능성이 높다(Chapman 2024, 158-159).⁷⁾ 그러므로

6) 이는 당파성에 대한 Herman(2017, 738)의 정의에 필자가 내용을 추기한 것이다. 이러한 규범적 정의에 대해 개인이 당파성을 갖기 위해 공공선을 추구해야만 한다면, 이는 너무 높은 도덕적 기준을 요구하는 것이 아니냐는 반론을 충분히 예상할 수 있다. 당연히 개인이 공공선을 추구하겠다는 순수한 도덕적 동기만을 가지고 당파성을 갖는 것은 아니다. 어려서부터 특정 정당을 지지하는 사회적 환경에서 성장했거나, 정당이 추구하는 어떤 정책이 자신에게 이득이 된다는 생각에서 당파성을 갖게 되는 것이 일반적이다. 그러나 적어도 명목상 국가나 공동체를 위한 공공선을 추구하는 것을 목표로 하는 정당에 헌신하고 지지를 보냄으로써 개인의 실제 동기와 상관없이 간접적으로 공공선을 추구할 수 있다. 그래서 당파성에 대한 규범적 개념화가 앞에서 살펴본 두 가지 경험적 개념화와 반드시 배치되는 것은 아니다.

7) 그렇지만 제시한 당파성 개념을 바탕으로 정당의 강령/공약이나 공식 논평과 같은 정치적 수사를 분석해 민주적 당파성의 정도를 경험적으로 측정할 수는 있다. 공동선에 대한 응집성(cohesiveness)과 정치적 다원주의에 대한 존중을 지표화하여 민주적 당파성을 담

민주적 당파성의 제도적 조건이라고 할 수 있는 정당의 역할에 대해 추가로 살펴볼 필요가 있다. 정당 정치가 건강하고 민주적으로 작동할 때, 행위자들이 지닌 당파성도 민주적으로 발휘될 가능성이 커지기 때문이다.

Ⅲ. 민주적 당파성의 제도적 조건

1. 당파적 연결을 통한 인민주권의 실현

규범적 차원에서 민주주의는 평등한 존재들 사이의 자치(self-rule)라는 이상을 담고 있다. 이러한 이상에서는 시민들이 집단적 자치와 관련된 일에 광범위하게 참여함으로써 정치공동체의 공공선을 실현하는 것으로 그려진다. 이를 위해서는 서로 맞물려있는 다양한 시민적 결사체가 필요한데, 이러한 결사체를 통해 개인은 이해관계만을 추구하는 사적 존재가 아니라 공동체 전체의 선을 고려하는 동료 시민으로서 행동하게 되기 때문이다(Talissee 2024, 62).

이러한 시민적 결사체의 하나로 정당의 중요성에 주목한 사람은 20세기 초 오스트리아의 법 이론가인 한스 켈젠(Hans Kelsen)이다. 1920년에 처음 출간된 『민주주의의 본질과 가치』(*Vom Wesen und Wert der Demokratie*)⁸⁾에서 그는 민주주의 국가에서 정당의 기능을 다음과 같이 설명하고 있다.⁹⁾

론적으로 분석하는 이론적 틀의 사례는 Herman(2017)을 참조.

- 8) 이 책은 인베르니치-아세티와 우르비나티의 편집으로 2013년에 새롭게 영문 번역본으로 출간되어, 정당에 관한 정치이론 연구들의 초점이 되고 있다(Moore 2023, 28). 아래 인용문은 영문 번역본을 토대로 번역한 것이다.
- 9) 켈젠은 합스부르크 제국 붕괴 이후 신생 오스트리아 공화국이 소비에트 체제의 부상이라는 외부의 적과 민주적 헌법과 제도를 전복하려는 반동적 정치세력이라는 내부의 적을 직면하고 있는 상황에서 이에 대응해 다원주의에 기초한 의회주의를 옹호하려는 맥락에서 논의를 전개하고 있다. 이러한 정치적 배경에 대한 자세한 설명은 Lagi(2021, ch. 1)를 참조.

“정부에 분명한 영향력을 행사할 수 없기에 고립된 개인은 진정한 정치적 존재가 아니라는 것은 잘 알려진 사실이다. 민주주의는 사회의 의지에 영향을 미치기 위해 개인이 다양한 정치적 목표에 기반한 결사체에 자신을 결합할 때만 실현 가능하다. 정당과 같이 개별 구성원의 공통된 이해관계를 통합하는 집합체는 개인과 국가를 매개하기 위해 반드시 존재해야 한다. 따라서 이론적으로나 법적으로 정당을 불신하려는 입헌 군주국들의 시도는 이데올로기적으로 가려 있지만 민주주의 실현에 대한 저항이라는 사실에는 진지한 의문의 여지가 없다. 정당 없이도 민주주의가 가능하다고 생각하는 것은 자기기만이나 위선일 뿐이다. 민주적 국가는 필연적으로 그리고 불가피하게 다당제 국가이다. …… 인민/국민(People)이 정당으로 나뉘는 것은 모든 민주주의 국가에서 피할 수 없는 발전이다. 사실 ‘인민/국민’은 정당으로 조직되기 전에는 실제로 실행 가능한 정치 세력으로 존재하지 않기 때문에, 민주주의의 발전은 고립된 개인을 정당으로 통합하여, ‘인민/국민’이라고 합리적으로 지칭할 수 있는 사회적 힘을 먼저 창출한다고 보는 것이 더 정확하다”(Kelsen 2013, 39, 40-41).

개인은 정당으로 조직될 때만 인민/국민으로서 사회적 힘을 획득하고 민주주의를 실현하게 된다는 그의 생각은 인민주권을 달성하는 데 있어 정당이 갖는 중요성을 강조하고 있다. 이는 두 가지 측면으로 해석 가능하다. 첫째, 개인이 지닌 견해나 이익은 정당을 통해 집단적 이해관계로 표현된다는 것이다. 정당은 기존의 소외된 이익이나 주장을 증폭시키는 확성기 역할을 하고, 대중의 의견과 정부 사이의 통로를 제공함으로써 이러한 이익이나 주장이 공식적인 정치체제 내에 등록될 수 있도록 하는 역할을 한다. 이 과정에서 스스로 깨닫지 못했던 자신의 이해관계를 인식하게 되고, 다른 시민도 자신과 같은 관심사와 이해관계를 가지고 있다는 것을 알게 된다(Bryan 2021, 274-275).¹⁰⁾ 둘째, 개별 시민은

정당을 통해 집단적 의사결정에 실제로 참여하거나 영향을 미치게 된다. 시민들은 정당을 통해 어떠한 법과 정책이 자신의 삶에 미치는 영향에 대한 우려와 향의를 표현하거나, 자신의 이익과 가치에 보다 부합하는 방향으로 법과 정책을 형성할 수 있다. 정당은 내부의 조직 구조나 선거운동 등을 통해 당원과 지지자들의 목소리를 청취함으로써 시민들이 가장 시급하고 중요하게 느끼는 관심사를 파악하고, “압력이 뒷받침된 요구”를 정부나 의회의 정치과정에 직접적이고 지속적으로 투입함으로써 집단적 자치를 실현하게 된다(Bryan 2021, 269; Sartori 2023, 78-79; Wolkenstein 2020, 26). 현실적으로 개별 시민이 복잡하게 얽혀 있는 정부나 의회의 모든 집합적 의사결정에 관심을 갖고 참여하는 것은 불가능하다. 정당은 갈등을 조직하고, 사회화함으로써 무관심한 방관자에 그칠 수 있는 보통의 시민이 공적 사안에 관여할 수 있도록 돕는다(Schattschneider 2008, 219).

이러한 시각에서 본다면, 정당이 국가와 시민사회를 매개하는 당파적 연결(partisan connection) 역할을 잘 수행하여 시민들에게 정치적 효능감을 제공하는 유의미한 존재로 여겨질 때 민주적 당파성이 발휘될 가능성이 커진다고 말할 수 있다. 그러나 이러한 주장은 사회에 뿌리내린 대중정당이라는 흘러간 시대의 모델에 기초한 규범적이고 이상적인 조건이며, 잘 기능하는 정당에 대한 지나친 낙관을 담고 있다는 비판을 받을 수 있다.¹¹⁾ 여기에는 원리적으로는 정당을 통해 인민주권이 실현가능(feasible) 하지만, 현실에서 실현될 가능성(likelihood)은 극히 적다는 비판적/냉소적 현실주의가 깔려 있다. 그러나 이러한 비판은 자칫 현상유지를 옹호하는 것 이상의 규범적 탐구를 불필요하게 만들 수 있다

10) 켈젠이 이 책에서 비례대표제를 지지하는 것도 보다 다양한 인민/국민이 의회 내에서 자신의 목소리를 낼 수 있는 방법이라고 보았기 때문이다(Kelsen 2013, 70-73; Wolkenstein 2020, 29).

11) 역사적으로 보면 콘웨이(Conway 2020)가 ‘서유럽의 민주적 시기’(1945~1968)로 표현한 기간의 다원주의적 정당정치 모델이라고 할 수 있는데, 당시의 역사적 맥락에 대한 고려 없이 이를 규범적 지향으로 전제하고 있다고 비판할 수 있다. 전후 시기의 경제성장과 안정, 중립적 관료제의 매개, 사법부의 견제를 통한 당파성의 완화와 같은 조건들을 고려해야 한다는 것이다. 이러한 문제를 제기해 준 심사자에게 감사드린다.

(Wolkenstein 2020, 33-34). 오늘도 많은 시민과 단체들은 정당으로 가서 사람들을 만나고 있다. 현재 정당이 신뢰를 회복하기 어려운 상태에 처해 있다는 사실을 부정하는 것은 아니지만, 어떻게 정당이 국가와 사회를 매개하는 기능을 보다 잘 담당할 수 있는지 고민하는 것은 정당이 민주주의의 중심적 기구로 남아있는 한 여전히 중요하다(Wolkenstein 2020, 6-7).

2. 공적 정당화와 속의

정당은 “주변적 관점에서 보편적 이익을 표명”하는 “부분적이면서도 공동체적인 결사체”라는 점에서 고유성을 지닌다(Urbinati 2006, 36). 정당은 시민사회 내 특정 부분의 목소리나 이익을 정치공동체 전체의 보편적 이익으로 전환하는 정치적 대표 역할을 담당한다. 당파성에 기초한 행위자는 부문별 이해관계를 대표하는 경우에도 이를 일반화할 수 있는 원칙과 목표로 정당화할 수 있어야 한다. 이들이 제시하는 주장이나 계획은 반박에 열려 있으며 토론, 설득, 논쟁의 공개적인 과정을 통해 검증된다(White and Ypi 2016, 21-23). 이러한 공적 정당화(public justification)¹²⁾는 의회를 중심으로 정당들 사이에서도 이뤄지지만, 이에 앞서 정당 내부에서 먼저 이뤄진다. 시시각각 일어나는 다양한 사안에 대한 당론이나 선거 공약에 담길 정책 등을 두고 정당 지도부와 의원들, 당내 다수파와 소수파, 당원과 지지자와 같은 여러 층위에서 토론과 논쟁이 벌어지고 타협과 절충이 이뤄진다. 그리고 나서 정해진 입장을 두고 다시 정당들 간의 토론과 논쟁이 이어진다. 선거는 다만 다양한 정당의 상대적 힘을 결정할 뿐이다(Manin 2004, 264).¹³⁾ 이를 고려하면, 정당 정치를 주어진 선호를 집약하는 정치 모델로

12) 보노티(Bonotti 2017)는 롤스의 공적 이성(public reason) 개념과 정치적 자유주의 이론을 바탕으로 철학적으로 엄밀한 의미에서 공적 정당화를 다루고 있다. 그러나 이를 현실에서 요구하기는 어렵기 때문에 자신의 정치적 판단에 대해 동료 시민들이 일정하게 납득할 수 있는 근거를 제시하면서 설득하려고 하는 보다 느슨한 의미에서 이 개념을 사용한다.

단순화하여 합리적 토론을 통해 선호가 변화되고 형성되는 것을 추구하는 속의 민주주의 모델과 대비하는 것은 공적 숙의를 촉진하는 정당의 역할을 간과한 것이라고 볼 수 있다(Moore 2023, 21).

속의민주주의에 대한 중요한 비판 중 하나는 숙의에 참여할 때 배제와 불평등이 존재한다는 사실이다. 차별하게 논리적으로 자신의 주장을 전개하는 토론은 보다 많은 교육을 받은 중상층 엘리트에게 유리하게 작용하고, 토의할 의제를 설정하는 과정에서도 권력이 불평등하게 작용한다(김주형 2018, 79-80). 숙의를 이야기하기부터 진지한 토론에 이르기까지 보다 다양한 의사소통 관행을 포괄하는 강압적이지 않은 대화로 확장하면 이 문제를 어느 정도 줄여줄 수 있지만, 숙의에 대한 불평등한 접근성 문제는 참여의 비용으로 인해 해결하기 쉽지 않다. 민주적 숙의를 위해 정당이 필요한 것은 이 때문이다. 일반적인 시민들이 다양하고 복잡한 공적 사안 중에서 의제를 골라 숙의를 진행하는 것은 사실상 불가능하다. 시민의회나 공론화위원회 같은 예외적 경우가 아니라면, 주로 정당들이 어떤 사안을 두고 논쟁할 때 그 사안은 일반 시민들도 관여할 수 있는 공적 숙의의 대상이 된다. 그러한 논쟁 과정에서 정당들은 주장을 가능한 단순화하고 조직화하여 제시하기 때문에 복잡한 사안에 대한 이해도가 높아져 일반 시민도 보다 쉽게 정치적 판단을 내릴 수 있다(Moore 2023, 21-23). 존 스튜어트 밀(John Stuart Mill)은 『자유론』(*On Liberty*, 1859)에서 이와 같은 정당의 역할을 다음과 같이 표현한 바 있다.¹⁴⁾

13) 대의정부는 토의를 통해 모든 결정이 이뤄지는 것은 아니지만, 모든 것이 토의를 통해 정당화되는 체제다. 이는 정당이 중심 기구로 자리 잡은 정당 민주주의에서도 다르지 않다(Manin 2004, 234).

14) 정당에 밀의 견해는 빅토리아 시기의 보수당과 자유당 모두에 불만을 가지고 있던 자유주의적 개혁주의자로서 그의 정치적 입장과 관련이 있다. 그는 정당이 실제적 문제나 이해관계와 무관하게 갈등하는 것이 아니라 정당이 구현하는 이해관계, 원칙, 신념을 중심으로 경쟁하길 희망했다. 당시의 맥락에 대해서는 Kinzer(2007, ch. 6)를 참조.

“정치에서도 정당들이 무엇을 바꾸고 무엇을 지켜야 한다는 분명한 판단 아래 질서와 진보를 모두 포용할 수 있을 정도로 정신적인 그릇이 커질 때까지는, 질서 또는 안정을 추구하는 정당과 진보나 개혁을 주장하는 정당 둘 다 있는 것이 건강한 정치적 삶을 위해 중요하다. 생각이 거의 상식이 되다시피 한다. 이 두 가지 상반된 인식 틀은 각기 상대방이 지닌 한계 때문에 존재 이유가 있다. 그러나 분명한 것은 바로 상대방이 존재하기 때문에 양쪽 모두 이성과 건강한 정신 상태를 유지할 수 있다는 점이다 …… 우리 삶의 아주 중요한 실천적 문제를 놓고 볼 때, 진리를 찾기 위해서는 결국 서로 대립하는 것을 화해시키고 결합해야 한다. 그러나 어지간히 넓고 공정한 마음의 소유자가 아니라면 이런 일에 올바른 결론을 끌어내기가 몹시 어렵다. 적대적인 것발 아래 모인 양쪽이 서로 치고받는 과정을 거치고야 진리에 이를 수 있는 것이다”(Mill 2020, 372).

정부의 어떠한 공적 결정이 사전적이든 사후적이든 정당들 사이에서 정치적 논쟁이 된다는 것은 그러한 결정에 이르게 된 근거에 대한 설명책임(accountability)을 요구한다는 뜻이다. 이에 대한 공적인 정당화의 근거를 두고 위원회나 청문회와 같은 공적인 숙의의 장에서 공개적인 검토가 이뤄지고, 부정적인 여론이 늘어나면 이에 반응해 정부가 해당 결정을 번복하거나 변경할 수 있다. 정당은 이처럼 정부의 정책결정을 견제할 수 있는 공식적·비공식적 숙의의 공간과 개별 시민을 보다 광범위하게 연결할 수 있다. 이를 통해 정부의 모든 정책결정에 시민이 참여하지 않더라도, 이러한 결정이 시민의 통제에서 완전히 벗어나지 않게 된다(Bryan 2021, 268-269).

나아가 정당은 보다 많은 시민을 정당 내부의 숙의 과정에 참여시킴으로써 정책결정에 대한 투입 과정에 시민이 보다 많은 영향력을 행사할 수 있도록 돕는다. 정당 내의 숙의적 관행이나 절차는 여론조사와 같은 단순한 선호표현 방식보

다 더 의미 있는 자기표현의 형태를 제공한다. 정당이 추구해야 할 의제를 적극적으로 형성할 수 있다는 사실로 인해 당파성을 지닌 행위자는 정당의 정치적 계획에 대해 더 헌신할 수 있다(Wolkenstein 2020, 28-31).

이러한 점들을 고려하면, 정당들이 공적 정당화에 기초해 건강한 담론적 경쟁을 펼치고, 시민들이 접근할 수 있는 보다 다양한 숙의의 장을 제공할 때 민주적 당파성이 촉진된다고 말할 수 있다. 이에 대해서도 많은 반론이 제기될 수 있는데, 당파성과 숙의가 상보적일 수 있다 하더라도 당파성이 숙의에 부정적으로 작용하는 측면 또한 여전히 강하게 존재하기 때문이다. 정당이 참여할 수 있는 통로를 확대하게 되면 자칫 논의가 과도하게 정치화되어 숙의 자체가 이뤄지지 못하거나 숙의의 질이 하락하는 문제가 생길 수 있다(김주형 2018, 83-84). 정당은 자신이 대표하는 부분의 정치적 헌신이나 충성심을 이끌어내면서, 동시에 같은 당파성을 갖고 있지 않은 시민들까지도 설득할 수 있어야 하는데 이 또한 상충되는 측면이 존재한다. 이러한 문제들은 시민사회와 국가 양쪽에 걸쳐 있는 정당의 이중적 속성에서 불가피하게 발생하는 측면이 있지만, 정치양극화가 심화되면서 더 강하게 드러나고 있다. 특히 정당 지지자들의 이념이나 정책 선호의 동질성이 높아지는 당파적 정렬(partisan sorting) 강화는 당파적 행위자의 신념을 더 극단화시켜, 이견을 억압하고 배제하는 태도를 초래할 수 있다. 이는 숙의를 위해 필요한 성찰성(reflexivity)이나 불편부당성(impartiality)과 같은 가치와 당파성이 배치되는 조건을 만들어낸다. 그래서 정당 내에서 숙의가 가능하기 위해서는 집단 극화(group polarization)를 줄이고, 정당 내부의 다원성을 증가시키기 위한 제도 디자인이 중요하다. 기존의 공천과 당내 의사결정 방식 등의 개혁이 과연 당내 다원성을 증가시켰는지에 대한 비판적 검토¹⁵⁾와 함께 정당 내 숙의를 늘릴 수 있는 제도적 개혁방안에 대한 논의¹⁶⁾가 이뤄져야 한다. ‘팬덤 정치’도

15) ‘정당 민주화’라는 명분으로 정당 조직을 외부에 개방했을 때 오히려 독단적이고 타협하지 않는 당파성을 강화할 수도 있다(Muirhead 2014, 21; 박상훈 2023, 172). 한국 정당의 대선 후보 경선 방식과 당원구조 변화에 대한 비판적 검토는 윤왕희(2022a)를 참조.

온라인 당원과 후보자 중심의 지지자 그룹이 경선 과정에서 주도권을 행사하고 중도층의 목소리가 배제되면서 나타난 정당 내부의 문제로 볼 수 있다(박상훈 2023, 85; 윤왕희 2022a).

IV. 당파성과 시민적 우애

당파성은 정당을 매개로 시민의 정치참여에 필요한 헌신-민주적 정당성에 대한 헌신, 공공선에 대한 유사한 시각을 공유하는 사람들과 함께 행동하면서 생겨나는 공동체 의식과 우애, 타협과 시민적 예의에 기초해 정치적 대의를 추구하려는 의지 등-을 이끌어낼 수 있다(Muirhead 2014, 128-141; Rosenblum 2008, 356-368; White and Ypi 2016, 87-96)는 점에서 민주적 가치를 지니지만, 병리적 부작용을 초래할 수도 있다. 그래서 당파성이 지니는 긍정적 측면이 있다 하더라도 이를 과도하게 부풀려서는 안 되며, 당파성이 병리적으로 작용하는 지점을 분명하게 알고 이를 줄일 수 있는 방안을 모색할 필요가 있다(Efthymiou 2018, 197).

한국을 비롯한 많은 민주주의 국가들에서 정치양극화가 심각해지고 있다는 것은 직관적으로나 경험적으로 분명해 보인다. 일반적으로 정치양극화는 정치적으로 경쟁하는 입장에 있는 정당이나 개인들 간의 정치적 거리(political distance)가 멀어지는 현상을 말한다. 정치적 거리는 여러 방식으로 해석될 수 있는데, 크게 정치엘리트나 유권자 사이의 이념적 차이로 보는 시각과 당파적 집단 간의 정서적 간극으로 이해하는 시각이 있다(Talissee 2024, 102). 전자를 이념적 양극화, 후자를 정서적 양극화로 부른다. 한국 민주주의의 문제 중 하나로 협애한 이념적 대표체계와 기존 정당체계에서 대표되지 않는 유권자의 존재가 제시되어

16) 정당 내 숙의를 강화할 수 있는 구체적인 제도 디자인에 관한 논의는 Wolkenstein(2020, 35-65)을 참조. 한국의 정당 공천에 숙의민주주의 적용할 수 있는 가능성에 대해서는 윤왕희(2022b)를 참조.

왔다는 점(최장집 2010, 258-259)을 고려하면, 이념적 양극화는 긍정적으로 볼 수 있는 측면도 존재한다. 2002년 16대 대선에서 2022년 20대 대선까지 대통령 선거 여론조사 결과를 이용한 경험적 분석에 따르면, 유권자 사이에서 이념적 양극화가 심화되었다고 볼 수 있는 결과는 나타나지 않았다(김성연 2023). 반면, 2020년 21대 총선과 2022년 20대 대선 이후 설문조사 결과를 이용한 분석에 따르면, 정서적 양극화는 뚜렷하게 드러났다. 유권자의 상당수는 당파성을 자신의 중요한 정체성 중 하나로 인식했으며, 내집단 정당에 대한 편애와 외집단 정당에 대한 반감이 확인되었다(김기동·이재묵 2021). 또한 상대 정당과 후보자에 대한 혐오감이 투표 참여 및 선택을 결정짓는 부정적 투표(negative voting)도 나타났다(가상준 2023).

정치양극화 문제의 핵심에 정서적 양극화 현상이 자리 잡고 있음을 알 수 있는데, 주요 원인으로 당파성 정체성이 강화되는 것이 제시되고 있다(김기동·이재묵 2021, 62). 당파적 정체성이 강화된다는 것은 특정 정당과 자신을 강하게 동일시하여, 다른 정당에 속해 있는 사람을 꺼려하거나 적대시하는 것을 뜻한다. 이러한 부정적 당파성은 정치공동체의 구성원들이 함께 돌보며 공공선을 만들어 나가는 동료 시민으로서 서로를 존중하는 시민적 우애를 약화시킨다. 자신과 다른, 심지어 불쾌한 정치적 입장이나 가치를 지닌 사람이라 하더라도 자신이 추구하는 가치를 실현하기 위해 노력하는 민주적 시민으로 바라보고, 동료 시민이 제시하는 견해를 진지하게 고려하여 경우에 따라 자신의 생각을 수정하며, 선거에서 패배한 경우에도 인내심을 가지고 민주적 행위를 지속할 수 있는 역량을 훼손하기 때문이다(Talisse 2024, 145-147).¹⁷⁾

17) 이는 또한 당파성이 민주적으로 발현되는 것을 가로막는데, 자신이 지지하는 정당에 대해 비판적 거리를 두는 것을 불가능하게 만들고 다른 당파성을 지닌 집단이나 개인과의 소통과 협력 및 타협 가능성을 낮추기 때문이다. 우리는 가정, 직장, 국가 등 다양한 층위의 여러 사회집단에 소속되어 있으며, 그에 따라 필연적으로 각 집단이 요구하는 충성과 의무 사이의 도덕적 갈등에 직면하게 된다. 정당 또한 이러한 집단 중 하나임에도 불구하고 당파적 정체성이 다른 모든 정체성을 압도하게 되면, 여러 집단적 정체성 사이의 도덕적 갈등을 조율하고 조정하는 능력이 떨어지게 된다.

그러나 당파성 자체가 시민적 우애와 반드시 배치되는 것은 아니다. 크게 두 가지 시각이 가능한데, 하나는 당파성을 뛰어넘어 혹은 이와 별개로 시민적 우애가 가능하다고 보는 관점이다. 일상생활에서 우리가 어떤 사람과 상호작용할 때 정치적 성향을 따져서 하는 것은 아니며, 대부분 이와 상관없이 함께 일하고 시간을 보내며 어려움에 부딪친 경우 서로 돕기도 한다. 이처럼 정치와 무관하게 다양한 사회적 관계나 결사체를 통해 협력하는 과정에서 시민적 우애가 형성되면, 당파성이 부정적으로 발현되더라도 이를 완화해 줄 수 있다고 본다(Talisse 2024, 148-155). 다른 하나는 시민적 우애가 당파성을 통해 드러난다고 보는 시각이다. 시민적 우애라는 개념의 정의와 범위, 이를 구성하는 가치의 비중 및 실행하는 수단에 대해 경합하는 다양한 시각이 존재할 수밖에 없고, 정당은 공약과 같은 정치적 프로그램을 통해 이에 대한 특정한 비전을 제시한다고 볼 수 있다. 그리고 정당들이 서로 다른 비전과 실행방안을 두고 경쟁하여 권력을 획득하고 조정함으로써 이를 구현하게 된다. 이 과정에서 정당의 프로그램이 당파성을 공유하는 시민과 그렇지 않은 시민 간의 소통을 통해 만들어질 때 시민적 우애가 발휘된다고 볼 수 있다. 왜냐하면 그러한 프로그램이 국가를 통해 실행되면 당파성을 공유하지 않는 다른 시민에게도 영향을 주게 되는데, 이러한 소통 과정이 없다면 그들에게 이는 단지 강요로 여겨질 것이기 때문이다. 당파성을 지닌 행위자들이 당파성을 공유하지 않는 보다 넓은 유권자들의 의견을 경청하고 이에 응답하고자 할 때, 동료 시민에게 가져야 할 기본적 관심(basic concern)을 드러내는 것으로 볼 수 있으며 시민적 우애의 관계를 실천하게 된다는 것이다(Jenkins 2023, 299-305).

두 번째 시각이 당파성이 지닌 민주적 가치와 정당의 역할에 주목하는 이 글의 관점에 보다 부합한다고 볼 수 있다. 그러나 정서적 양극화가 심화되는 상황에서 당파성의 부정적 측면을 줄이기 위해서는 두 가지 관점 모두의 실천적 방안을 검토해 볼 수 있다. 첫 번째 방법은 개인적 차원에서 당파적 정체성을 강화하는 사회적 조건에 자신이 노출되어 있다는 것을 인식하고, 이와 무관한 다양한 사회

적 관계망과 미디어 환경에 스스로를 위치시키는 것이다(Talisse 2024, 156-162). 두 번째 방법은 제도적 차원에서 정당 내부를 더 다원적이고, 더 속의적으로 만들어 보다 넓은 유권자의 목소리가 아래로부터 전달될 수 있도록 하는 것이다(Jenkins 2023, 305).

V. 결론

이 논문에서는 규범적 차원에서 당파성이 지니는 민주적 가치를 살펴보았다. 당파성은 공공선에 대한 공유된 개념을 바탕으로 시민을 참여시키고, 정치적 다원주의를 촉진하며, 시민적 우애를 강화하는 긍정적 역할을 할 수 있다. 반면, 당파성이 수반하는 정치적 충성심이 너무 강고해지면, 정서적 양극화와 파벌주의를 초래하는 부정적 역할을 할 수도 있다. 오늘날 후자의 경향성이 더 강하게 드러나고 있음은 부인하기 어렵다. 더구나 정당의 사회적 기반이 빈약하고 제도화의 수준이 낮은 한국의 정당은 ‘파벌 정당’(factional party)이라고 개념화할 수 있을 만큼 파벌 간 경쟁에서 승리한 지도자가 정당의 주요한 의사결정을 지배하는 모습을 보인다. 한국 정당은 대중정당의 경로를 겪지 않아서 시민사회의 대리인 역할을 충분히 하지 못했고, 당내 권력 지형의 변화에 따라 의사결정 방식을 변경해왔기 때문이다(문우진 2023, 28-32). 그럼에도 불구하고 오늘날 정당과 당파성 없는 민주주의를 꿈꾸기는 어렵다. 그렇다면 정당 간의 민주적 경쟁을 유도하고, 정당의 당파적 연결을 강화할 수 있는 제도적 방안을 탐구함과 동시에 보다 나은 당파성을 요구할 수 있는 이론적 자원을 모색할 필요가 있다(Herman 2017, 740; Muirhead 2014, 109).

당파성은 경험적 연구의 중심 주제였지만, 규범적 정치이론에서는 상대적으로 외시되어 왔으며 속의민주주의 이론과도 배치되는 것으로 여겨져 왔다. 그러나 2010년대 초반 이후 속의민주주의 이론의 새로운 접근 방식인 ‘체계적 접

근'(systemic approach)이 주목받으면서 당파성/정당과 숙의를 결합시키는 이론적 시도가 이뤄지고 있다(Biale and Ottonelli 2019; Wolkenstein 2020, 35-65). 체계적 접근은 더 넓은 민주적 과정과 제도 안에서 숙의의 목적, 정당성, 영향력을 검토하는 것으로, 정당처럼 기준에 비숙의적인 것으로 여겨지던 조직을 포함해 정치체계 전체의 숙의성을 향상시킬 수 있는 방안을 고민하는 입장이다(김주형 2018, 91-92). 정당은 숙의적 이상의 핵심인 인식론적 기능, 동기부여적 기능, 정당화 기능을 수행할 수 있지만, 시민이 민주적 결정의 근거를 비판적으로 성찰하는 데에는 걸림돌이 될 수 있다. 그러므로 당파성/정당과 숙의의 결합 가능성에 대해 보다 정밀한 이론적 검토가 이뤄질 필요가 있다. 이는 다음 연구과제로 남겨두고자 한다.

참고문헌

- 가상준. 2023. “2022년 대통령 선거 투표참여와 정서적 양극화: 부정적 투표 (Negative Voting)를 중심으로.” 『OUGHTOPIA』 37권 3호, 113-144.
- 강원택. 2022. 『정당론』. 서울: 박영사.
- 권혁용. 2023. “한국의 민주주의 퇴행.” 『한국정치학회보』 57집 1호, 33-58.
- 김기동·이재묵. 2021. “한국 유권자의 당파적 정체성과 정서적 양극화.” 『한국정치학회보』 55집 2호, 57-87.
- 김성연. 2023. “한국 유권자들의 이념적 양극화와 당파적 정렬: 21세기 이후 다섯 차례 대통령 선거 분석 결과.” 『한국정치연구』 32집 3호, 123-143.
- 김주형. 2018. “숙의와 민주주의: 토의민주주의의 관점에서 본 공론화위원회.” 『현대정치연구』 11권 3호, 69-104.
- 김주형·서현수. 2021. “민주적 혁신의 개념과 유형: 민주주의의 회복과 재발명 사이에서.” 『현대정치연구』 14권 3호, 53-95.
- 문우진. 2023. “개인화된 정치 시대의 정당 모형과 한국 정당: 정당 모형의 조작화와 비교분석.” 『한국정당학회보』 22권 4호, 5-38.
- 박상훈. 2023. 『혐오하는 민주주의: 팬덤 정치란 무엇이고 왜 문제인가』. 서울: 후마니타스.
- 윤왕희. 2022a. “‘비호감 대선’과 정당의 후보 경선에 관한 연구: 경선 방식과 당원 구조 변화를 중심으로.” 『한국정당학회보』 21권 2호, 83-120.
- 윤왕희. 2022b. “한국 정당 공천에서 ‘토의 민주주의(Deliberative Democracy)’ 적용 가능성 연구.” 『시민정치연구』 4호, 33-59.
- 이한수. 2000. “대한민국 유권자들의 단기적 당파성 변화 분석.” 『한국정당학회보』 19권 1호, 5-31.
- 장승진·장한일. 2022. “당파적 양극화와 포퓰리즘, 그리고 당내 민주주의: 정당 지지자의 당내 이견에 대한 관용성 연구.” 『한국정치학회보』 56집 5호, 87-109.
- 장승진·하상응. 2022. “한국 유권자의 정당일체감: 사회적 정체성인가, 정치적 이

해관계인가?” 『한국정치학회보』 56집 2호, 37-58.

최장집. 2010. 『민주화 이후의 민주주의: 한국 민주주의의 보수적 기원과 위기』.
서울: 후마니타스.

- Adelman, Jeremy 저. 김승진 역. 2020. 『앨버트 허시먼』. 서울: 부키.
- Biale, Enrico and Valeria Ottonelli. 2019. “Intra-party Deliberation and Reflexive Control within a Deliberative System.” *Political Theory* 47(4): 500-526.
- Bonotti, Matteo. 2017. *Partisanship and Political Liberalism in Diverse Societies*. Oxford: Oxford University Press.
- Bourke, Richard. 2015. *Empire & Revolution: The Political Life of Edmund Burke*. Princeton: Princeton University Press.
- Bryan, Alexander. 2021. “Political Parties and Republican Democracy.” *Contemporary Political Theory* 21(2): 262-282.
- Burke, Edmund. 1993. *Pre-Revolutionary Writings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chapman, Emilee Booth. 2024. “An Ideal of Nonfactionalism for Party Politics.” *The Journal of Politics* 86(1): 158-169.
- Conway, Martin. 2020. *Western Europe’s Democratic Age: 1945-1968*. Princeton: Princeton University Press.
- Efthymiou, Dimitrios E. 2018. “The Normative Value of Partisanship: When and Why Partisanship Matters.” *Political Studies* 66(1): 192-208.
- Elliott, Kevin J. 2023. “What Is Like To Be a Partisan? Measures of Partisanship and Its Value for Democracy.” *Perspectives on Politics*. published online: 1-15. doi:10.1017/S153759272300289X
- Herman, Lisa Esther. 2017. “Democratic Partisanship: From Theoretical Ideal to Empirical Standard.” *American Political Science Review* 111(4): 738-754.
- Huddy, Leonie, Lilliana Mason, and Lene Aarøe. 2015. “Expressive Partisanship: Campaign Involvement, Political Emotion, and Partisan Identity.” *American*

- Political Science Review* 109(1): 1-17.
- Jenkins, David. 2023. "Civic Friendship and Partisanship." *Representation* 59(2): 289-309.
- Kelsen, Hans. 2013. *The Essence and Value of Democracy*. trans. by Brian Graf. Lanham: Rowman & Littlefield Publishers, Inc.
- Kinzer, Bruce L. 2007. *J.S. Mill Revisited: Biographical and Political Explorations*. New York: Palgrave Macmillan.
- Lagi, Sara. 2021. *Democracy in Its Essence: Hans Kelsen as a Political Thinker*. Lanham: Lexington Books.
- Manin, Bernard 저. 곽준혁 역. 2004. 『선거는 민주적인가: 현대 대의 민주주의의 원칙에 대한 비판적 고찰』. 서울: 후마니타스.
- Mill, John Stuart 저. 서병훈 역. 2020. 『존 스튜어트 밀 선집』. 서울: 책세상.
- Moore, Alfred. 2023. "Parties and Partisanship in Political Theory." Neil Carter, Daniel Keith, Gyda M. Sindre, and Sofia Vasilopoulou, eds. *The Routledge Handbook of Political Parties*, 20-29. London and New York: Routledge.
- Muirhead, Russell and Nancy L. Rosenblum. 2020. "The Political Theory of Parties and Partisanship: Catching Up." *Annual Review of Political Science* 23: 95-110.
- Muirhead, Russell. 2014. *The Promise of Party in a Polarized Age*. Cambridge: Harvard University Press.
- Ragazzoni, David. 2022. "Parties, Democracy, and the Ideal of Anti-factionalism: Past Anxieties and Present Challenges." *Ethics & International Affairs* 36(4): 475-485.
- Rosenblum, Nancy L. 2008. *On the Side of the Angels: An Appreciation of Parties and Partisanship*. Princeton: Princeton University Press.
- Sartori, Giovanni 저. 정현주 역. 2023. 『정당과 정당 체제』. 서울: 후마니타스.
- Schattschneider, Elmer Eric 저. 현재호·박수형 역. 2008. 『절반의 인민주권』. 서울: 후마니타스.

Talisse, Robert B 저. 조계원 역. 2024. 『과잉 민주주의: 양극화 사회에서 정치의 자리』. 서울: 버니온더문.

Urbinati, Nadia. 2006. *Representative Democracy: Principles and Genealogy*. Chicago: The University of Chicago Press.

White, Jonathan and Lea Ypi. 2016. *The Meaning of Partisanship*. Oxford: Oxford University Press.

Wolkenstein, Fabio. 2020. *Rethinking Party Reform*. Oxford: Oxford University Press.

투고일: 2024.02.15. 심사일: 2024.03.28. 게재확정일: 2024.03.28.

The Democratic Value of Partisanship

Jo, Gye-Won | Korea University

The purpose of this paper is to examine the democratic value of partisanship from the perspective of normative political theory. At the normative level, partisanship can be defined as the routinized practice and discourse of supporters, members, and leaders of particular political parties engaging in regulated competition based on shared conceptions of the public good and political commitment. Such partisanship is likely to be democratically expressed under two conditions. First, when political parties are seen as meaningful entities that provide citizens with a sense of political efficacy by performing well as partisan connections between the state and civil society; and second, when parties engage in healthy discursive competition based on public justifications and provide a more diverse forum for deliberation that is accessible to citizens. In this case, partisanship strengthens civic friendship.

Key Words | Partisanship, Partisan Connections, Popular Sovereignty, Public Justification, Deliberation, Civic Friendship

사상의 번역, 번역의 사상: 번역을 통해 본 강정인의 정치사상*

공진성 | 조선대학교

| 국문요약 |

정치사상사 연구와 번역은 떼어 수 없는 필연적 관계를 맺고 있다. 정치학자 강정인의 경우, 그의 많고도 넓은 연구에서 번역에 대한 관심이 특히 두드러진다. 이 글은 한국의 대표적 정치 학자이자 번역자인 강정인이 무엇을, 어떻게, 왜 번역했는지를 살펴보고, 그의 번역이 가지는 학문적 의미를 강정인의 정치학이 던지는 핵심 질문인 '민주주의'와 '서구중심주의 극복'과 관련해 평가한다. 한국 사회의 근대화와 민주화에 대한 강정인의 지향과 관심은 필연적으로 앞서 근대화하고 민주화한 서구의 사상을 번역하는 것으로 이어졌다. 그것이 불가피하게 한국 사회를 어느 정도 서구화하는 것을 의미했지만, 강정인은 그 부분적 서구화 과정을 거쳐 한국이 궁극적으로 사상적·학문적 주체성을 획득할 수 있으리라 믿었다. 또한 강정인은 한국어로 번역된 학문이 설령 그 출처가 서구의 것이더라도, 영어로 하는 학문이 귀족정체를 지향하는 것과 다르게, 민주정체를 지향한다고 생각했다. 번역이 소수가 지식을 독점하는 것을 막고 지식에 대한 대중의 접근을 허용함으로써 궁극적으로 한국 사회의 민주화에 기여할 것이라고 생각한 것이다. 그에게 번역은 한국 사회의 민주화와 서구중심주의 극복의 핵심 도구였다.

주제어 | 강정인, 번역, 정치사상, 서구중심주의, 한국정치학, 학문장

* 이 논문은 2021학년도 조선대학교 학술연구비의 지원을 받아 연구되었다. 부족한 논문이지만 이 글을 올해 칠순을 맞는 은사(恩師) 강정인 교수께 감사의 마음을 담아 바친다.

I. 서론

정치사상사 연구와 번역은 떼어 수 없는 필연적 관계를 맺고 있다. 정치사상의 역사 자체가 사실 번역의 역사라고 해도 과언이 아니다. 번역에 힘입어 고대의 문헌들이 현대에까지 이어지고 있고, 다른 언어로 기록된 다른 문명권의 정치적 생각들이 우리에게 전달될 수 있었다. 그러나 번역의 의미와 가치는 쉽게 간과되곤 한다.

서양 정치사상사의 경우만 살펴보더라도 12세기 유럽에 고대 그리스의 사상이 아랍 세계를 통해 번역되어 전해짐으로써 사상적 혁명이 일어났고(해스킨스 2017, 295 이하),¹⁾ 16세기 독일에서 마르틴 루터(Martin Luther)가 성서를 독일어로 번역함으로써 천 년 동안 유지됐던 기독교 세계가 분열하기 시작했으며,²⁾ 그로 인해 촉발된 종교 전쟁의 끝에 근대적 세계가 탄생했다. 이 근대적 서양을 번역하면서 동아시아의 근대가 시작되었다는 것 또한 잘 알려진 사실이다.³⁾ 해방 뒤 한국에서도 “새로운 국가 건설에 열정적으로 참여하고자 했던 이들에게 번역은 하나의 무기”였다(박지영 2018, 4).

세계를 위해 번역하는 전문 번역가가 아닌 이상, 학자로서의 번역자는 번역을 통해 세상에 대한 지식인들 간의 해석 경쟁에 뛰어들고, 그럼으로써 세상에 개입한다. 이때 자신이 번역하는 저자와 책의 선택은 중요한 의미를 가진다. 서양 정치사상사에서 대표적인 예는 17세기 영국의 정치철학자 토마스 홉스(Thomas Hobbes)가 고대 그리스의 역사가 투키디데스(Thucydides)의 『펠로폰네소스 전쟁사』를 1628년 영어로 옮겨 출간한 일일 것이다.⁴⁾

정치학자 강정인의 경우, 그의 많고도 넓은 연구에서 번역에 대한 관심이 특히

-
- 1) 그에 앞서 중세 아랍세계에서 고대 그리스 사상이 번역을 통해 폭넓게 수용되었음이 또한 언급되어야 할 것이다. 이에 대해서는 구타스(2013) 참조.
 - 2) 이와 관련한 매우 인상적인 해석은 사사키(2012), 59쪽 이하 참조.
 - 3) 이에 대해서는 마루야마·가토(2000), 하울랜드(2021), 그리고 김범수 외(2023) 참조.
 - 4) 홉스에 대한 투키디데스의 영향에 관해서는 Münkler(2014), 19, 32-34, 98쪽 참조.

두드러진다. 그가 출간한 총 50여 권의 책 가운데 20여 권의 책이 번역서이다. 전문 번역가가 아닌 학자가, 어문학자가 아닌 사회과학자가 이렇게 많은 책을 번역하기는 쉽지 않은 일이다. 여기에는 그의 학문적 관심과 입장이 밀접하게 관련된 것으로 보인다. 언어로 대표되는 문화의 차이를 강하게 의식할 수밖에 없게 하는 번역이 서구중심주의의 극복이라는 그의 정치학적 관심을 낳았는지, 아니면 반대로 서구중심주의의 극복이라는 그의 정치학적 관심이 번역을 그 한 가지 수단으로 채택하게 했는지 정확히 구분해 말할 수는 없지만, 번역과 그의 정치학이 밀접한 관계를 맺고 있는 것만큼은 분명해 보인다.

이 글에서는 한국의 대표적 정치학자이자 번역자인 강정인이 무엇을, 어떻게, 왜 번역했는지를 그가 쓴 ‘역자 후기’를 바탕으로 하여 살펴보고자 한다.⁵⁾ 그리고 또한 그 학문적 의미가 무엇인지를 강정인의 정치학이 던지는 핵심 질문인 ‘민주주의’와 ‘서구중심주의 극복’과 관련해 생각해보고자 한다. 강정인의 정치학을 그의 번역 작업과 관련해 살펴보고 그의 번역이 가지는 의미를 평가하는 일은 한국 정치학의 발전 과정을 살펴보는 것이기도 하고, 그 과정에서 학자들의 번역이 한 역할을 확인하는 작업이기도 할 것이다. 이하 본문에서는 강정인의 번역 작업과 역자 후기에 나타난 그의 생각을 시간순으로 살펴봄으로써 그의 사상의 변화와 함께 초기부터 발견되는 고유의 문제의식을 확인할 것이다. 또한 그의 정치사상이 동시대의 다른 정치적 사상 경향들과 비교해 어떤 차별적 경향을 보이는지를 확인할 것이다.

5) 강정인은 매우 풍부한 후기를 자신의 번역에 덧붙였다. 이 점에서도 그의 번역은 독보적인데, 그의 자의식이 강하게 반영된 적지 않은 분량의 역자 후기들은 이 논문의 소재가 될 정도로 중요한 사료적 가치를 지닌다.

II. 강정인의 번역과 사상

1. 남한 지식인의 자의식

강정인은 1987년 5월 미국에서 박사학위를 받고 귀국한 후 한국에서 정치학을 가르치면서 수많은 책과 글을 번역했다. 그의 첫 번째 번역서는 아그네스 헬러(Agnes Heller)의 책, 『마르크스에 있어서 필요의 이론』(인간사랑, 1990)이다. 1987년 민주화 이후 한국 대학에서 마르크스주의가 활발히 논의되는 상황에서, 그리고 아직 현실 사회주의 국가들이 붕괴하기 전 상황에서 강정인은 자본주의 또는 자유주의 사회가 보장한다고 주장하는 개인의 ‘이익(interest)’과 사회주의 또는 공산주의 사회가 보장한다고 주장하는 ‘필요(need)’ 사이의 차이가 무엇인지를 물으며, 그 물음에 대한 답을 찾기 위해 나름의 노력을 하는 과정에서 이 책을 번역했다(강정인 1990, 5-7).⁶⁾ 학생들의 사회주의적 지향 또는 적어도 사회주의에 대한 관심이 강하던 시절, 한편으로는 그런 지향과 관심에 부응하면서도 다른 한편으로는 이데올로기적 긍정을 넘어 비판적 인식을 가능케 하려는 그의 의도를 엿볼 수 있다.⁷⁾ ‘아그네스 헬러’라는 저자의 선택 자체가 율킨이의 그런 의도를 반영하는 것처럼 보인다.

헝가리의 철학자이자 사회학자인 헬러는 대학과 당에서 제명되고 복권되었다가 다시 제명되는 고초를 겪었다. 그는 달리 말하자면, 소크라테스가 아테네의 ‘등에’였듯이, 사회주의 국가의 ‘등에’였다. 강정인은 그를 “비공론적(非空論的)이고 비교조적인 마르크스주의자”라고 평가한다(10). 그가 우리에게 “단순히 마

6) 이하에서 괄호 안의 숫자는 앞서 언급된 책의 쪽수를 가리킨다.

7) 여기에서 드러나는 인정과 구별의 욕구는, 사실 그것은 모든 학자에게 공통된 욕구이겠지만, 이어지는 강정인의 학문 여정에서도 뚜렷하게 드러난다. 그는 서양 정치사상 연구자 및 교육자로서 한편으로는 서양 정치사상에 대한 자신의 전문성을 인정받고 싶어 하지만, 다른 한편으로는 서양 정치사상에 대한 연구가 단순한 수입과 훈고(訓誥)의 수준을 넘어서야 함을 강조하며 자신을 다른 학자들과 구별하려고 한다.

르크스로 되돌아갈 것을 요구하는 것이 아니라, 마르크스를 넘어서서 그로부터 벗어나도록 요구"하기 때문이다(10). “근본적인 과제는 마르크스에 도전하고 비판함으로써 그에게 갇히는 것이 아니라, 마르크스주의를 풍부하게 하는 것”이라는 강정인의 말은 당시의 그의 생각을 드러내 보여준다(10). 마르크스주의에 관한 책, 그것도 마르크스의 혁명 이론이나 다른 어떤 이론이 아니라, ‘필요 이론’에 관한 아그네스 헬러의 책을 선택한 것은 이런 그의 생각의 반영일 것이다.

한국에서 서양 정치사상사를 가르치기 시작한 지 4년째 되는 해에 『플라톤의 이해』(문학과지성사, 1991)라는 편역서를 내면서 그는 서구 정치사상을 공부하고 가르치는 자신에 대해 다음과 같이 묻는다.

서구 정치사상을 연구하고 강의하는 것이 21세기의 길목에 접어든 한국에 어떠한 의미를 가지는가? 그리고 한국인인 나에게 어떠한 의미를 가지는가? 바꾸어 말하면 나의 이러한 작업이 한국의 정치 현실에 과연 어떤 기여를 할 수 있는가? 제3세계의 지식인인 나에게 이러한 지적 작업은 어떤 개인적 의미와 가치를 가지는가? 간단히 말해 이러한 작업을 어떻게 사회적으로, 개인적으로 정당화할 수 있는가? (강정인 1991a, 11)

이렇게 물으면서도 강정인은 “지극히 우연히 주어진 [한국인으로서의] 삶과 [지식인으로서의] 활동에 의미를 부여하고자 하는” 자신의 태도가 혹시 “인간의 부질없는 욕망에[서] 기인하는 것은 아닌가” 스스로 반문한다(11). 이처럼 강정인은 자신의 활동이 무엇인가 의미 있는 활동이기를 바라는 인정과 구별의 욕망을 스스로 의식하면서도, 어쨌거나 그 활동이 정말 사회적으로 의미 있는 것이기를 소망했다.

강정인은 서구 정치사상을 연구하고 가르치는 자신의 활동의 정당성을 먼저 “자연과학 이론과 구별되는 정치 이론의 특성”에서,⁸⁾ 그리고 한국 사회의 “서구

화와 전통의 단절” 탓에 불가피하게 생겨나는 서구 사상 연구의 필요성에서 찾는다(11). 강정인은 그 연구 작업의 시작이 플라톤이어야 한다고 주장하는데, “서구 사상을 이해하기 위한 방편으로[서] 플라톤 사상에 대한 이해가 서구화를 겪는 이 땅의 사람들에게도 절실히 요청된다”는 것이다(18).⁹⁾ 그리고 “국내에 플라톤의 원작들은 다수 번역되어 있으나 플라톤 사상을 이해하기 위한 길잡이로서 플라톤 사상에 대한 한글 해설서는 별로 눈에 띄지 않”고, 그래서 “플라톤 사상에 대한 이해를 돕기 위해서 그에 관한 해설서를 역서로서 내게 되었다”고 자신의 번역 작업이 가진 의미를 밝힌다(18). 플라톤 사상에 대한 이해의 필요성과 그것을 돕는 해설서의 현재적 부족에 근거해 번역의 필요성을 주장하는 것이다.

강정인은 플라톤에 대한 “나름대로의 해설서를 쓰고 싶은 욕구”가 있지만, “이미 옮긴이가 쓸 수 있는 것보다도 훨씬 잘 쓴 해설서나 주석서가 많이 있고 나름대로 덧붙일 얘기도 없”기 때문에 차라리 그 책들을 번역하기로 결심한다(강정인 1991b, 251). 이런 의미에서 그에게 번역은 새로운 창조가 아니라, 기존 창조물의 단순한 옮김에 불과하다. 어쩌면 그것은 그의 의식 속의 학문장(academic field)이 서양의 학문장과 분리된 한국어 학문장이 아니라, 하나로 이어진 영어-한국어 학문장이기 때문인지도 모른다. 그래서 강정인은 자신이 직접 해설서를 쓰는 경우 “평가하는 나의 사상의 폭과 깊이가 드러나는 데 불과”하고, “그 평가

8) 연구 대상인 자연이 불변하는 반면 정치는 변하며, 자연과학자가 자연을 설명하는 데 그치지만 정치학자는 더 나아가 정치를 바꾸려고 하고, 이론적 합의가능성이 자연과학에 비해 정치학은 동일 문화권에서조차 낮다고 강정인은 설명한다(강정인 1991a, 11-14).

9) 플라톤 사상을 이해하는 것이 한국인에게도 필요하다는 강정인의 생각은 그러나 “결국 우리는 모두 그리스인이야”(After all, we are all Greeks)라는 말이 함의하는 바와 다르다. 강정인이 『서구중심주의를 넘어서』(아카넷 2004)의 모태가 된 한 논문을 그의 은사 한나 피트킨(Hannah Pitkin)에게 보냈을 때 피트킨은 그의 주장을 반박하면서 편지의 말미에 그와 같은 문구를 남겼다고 한다(강정인 2007a, 339). 강정인에게 플라톤 사상의 이해는 궁극적으로 서구와 다른 한국의 사상적 주체성 확립을 위한 것이다. 강정인은 플라톤을 그리스와 서구에 위치시키는 만큼 또한 자신을 21세기의 길목에 접어든 남한(한국)에 위치시킨다.

를 통해서 나의 밑천을 드러내는 데 불과”하며, “기껏해야 20세기 후반 서구화의 와중에서 남한의 한 지식인이 플라톤을 어떻게, 얼마나 이해했나를 드러내는 것으로서 남한의 지성사에서 한 가닥의 의미를 구성할 뿐”이라고 말한다(251). 즉 강정인은 자신의 글이 그저 ‘남한의 지성사에서(만) 한 가닥 의미를 구성’하는 것에 만족하지 못하기 때문에 차라리 번역을 선택하고 있는 것이다. 이것은 분명 서양에서 유학한 지식인의 자의식이지만, 서양에서 유학한 모든 지식인이 보이는 않는 자의식이다. 그렇다면 그의 번역은 어디에서 어떤 의미를 구성할까?

강정인은 번역에 적극적 의미를 부여하지 않는다. 그는 번역을 언젠가 국산품으로 대체되어야 할 임시방편의 수입품으로 인식한다. 아직 자신에게는 “플라톤 사상에 대한 일반적 평가와 해석을 할 만한 능력이 없기 때문에 서구에서 플라톤에 관한 전문가이거나 서구 정치사상사에 조예가 깊은 사람들의 플라톤에 대한 해석과 평가를 한글로 옮기는 것으로 만족”하는 것이다(251). “이들의 해석과 평가를 통해서” 어쩌면 학생들이 “더 많은 것을 배울 수 있으리라 믿기 때문이다”(251). 번역 자체를 ‘정치적 사유(political thinking)’의 한 방식으로 인식하지는 않는 것이다. 그러나 강정인은 “위대한 사상가는 매세대마다 각각 다른 형태의 의미와 가치의 옷을 걸치고 부활한다”거나 “그 의미와 가치에 대한 평가는 각 세대의 역사적 임무”라고도 말한다(251). 어떤 사상가에 대해 세대마다 다른 의미 부여와 평가가 이루어져야 한다고 생각한다면, 사실 그런 작업 자체가 서로 다른 언어들 사이의 번역과 동일 언어 안에서의 (재)번역을 통해 이루어지는데, 문화권과 지역에 따라 다른 학문장에서 다른 의미 부여와 평가가 이루어져야 한다고는 왜 생각하지 않는 것일까?

2. 서양 사상의 대중화와 한국 사회의 민주화를 위하여

세 번째로 번역한 책, 『마키아벨리의 이해』(문학과지성사, 1993)를 내면서 강정인은 처음으로 번역이라는 작업의 ‘고통스러움’에 대해 이야기한다. “깨알같이

많은 글자를 지면에 채우지만 이 글은 나의 글이 아니라는 생각이 [자신을] 무척이나 괴롭힌다”는 것이다(강정인 1993a, 286). 강정인은 자기 자신의 글을 쓰고 싶은 욕구를 강하게 느끼기 때문에 남의 글을 옮기고 있는 자신의 현 상태를 고통스럽게 느낀다. 비유하자면 “서투리도 자신의 영혼에서 우리나라오는 그림을 그리는 화가가 되고 싶고, 투박해도 내 목소리로 노래하는 가수가 되고 싶”다는 것이다(286). 이런 비유 속에서 번역은 그저 “남의 그림을 복제하는 3류 화가”가 되는 일, “아름답다 하여 그저 남의 목소리를 흉내내는 가수”가 되는 일로 여겨진다(286). 강정인은 번역된 글에서는 자신의 ‘개성’이 숨 쉬지 않고 자신의 ‘생각’이 약동하지 않으며, 번역된 글은 “얼마나 원문의 의미와 뉘앙스를 충실히 전달했는가에 따라 평가받을 뿐”이어서, “귀중한 생명을 무모하게 낭비하면서 ‘죽은’ 글을 쓰는 것 같아 때로 허탈감과 자기 회의를 느끼기도 하고, 급기야 번역 작업을 때려치우고 싶은 생각이 들곤 한다”고 고백한다(286). 그렇다면 그는 왜 지금 또 한 권의 번역서를 펴내고, 이후에도 계속 번역 작업을 병행할까?

강정인은 이미 학자들이나 대학원생 상당수가 원문(영어)을 직접 읽을 수 있다는 것을 알고 있다. 그러므로 기껏해야 자신의 번역이 그들에게는 “시간을 절약하는 편리를 제공하는 정도”의 가치를 지니고 있으리라 추측한다(286-287). 그렇다면 번역서는 영어 독해에 익숙하지 않은 학부생 이하의 독자들을 위한 것일까? 정작 그들에게는 이런 책을 읽을 “강한 동기나 관심이 없으리라”고 강정인은 또한 추측한다(287). 1990년대에 마키아벨리 입문서가 번역이든 저술이든 간에 시중에 거의 한 권도 나와 있지 않은 상황을 강정인은 “아직 서양 사상에 대한 우리 사회의 관심이 다원화·전문화되어 있지 않은 데서 연유한 것으로”, 그리고 “서양 사상에 대한 심도 있는 이해가 아직 소수의 전유물로 남아 있는 데서도 기인하는 것으로” 여긴다(287). 지식의 다원화·전문화, 그리고 민주화에 대한 강정인의 지향을 엿볼 수 있는 대목이다. 강정인은 한국 사회의 ‘근대화’와 ‘민주화’를 위해서도 서구화한 우리 사회의 근간이 되고 있는 “서양 사상의 대중화”가 필요하다고 생각하며(287), 그런 차원에서 자신의 번역 작업에 의미를 부여한다.

즉 현재 대학원생 이상에게는 그저 시간을 아껴줄 뿐이고, 학부생 이하에게는 관심의 대상이 아닐지 모르지만, 서양 사상의 대중화를 위해, 더 나아가 한국 사회의 근대화와 민주화를 위해 자신에게는 ‘고통스러운’ 이 번역 작업이 필요하다고 생각하는 것이다.

여전히 번역에 대한 강정인의 생각은 등가(等價)의 내용을 그저 영어에서 한국어로, 그의 생각 속에서는 더 적절하게, 알파벳에서 ‘한글’로 옮기는 것에 불과하다. 그에게서 번역이 지닌 ‘혁명적 힘’에 대한 인식은 엇보이지 않는다. 그가 가장 바람직하게 여기는 것은 “한국 사회의 정치적 경험과 역사적 필요에 비추어 마키아벨리의 사상을 독창적으로 해석하고 비판한 한글[!] 개설서가 출현”하는 것이다(287).¹⁰⁾ 그러나 “외래 문화인 서양 사상이 본격적으로 이 땅에 소개된 연륜이 상대적으로 짧”아서 그런 업적이 출현하기까지 “좀 더 많은 시간이 필요”하다는 것이 강정인의 판단이다(287). 강정인은 서양 사상을 ‘외래 문화’로 인식하고 있으며, 어디까지나 한국 사회가 불가피하게 서구화했기 때문에 그것을 일단 배울 필요가 있지만, 궁극적으로 그것의 단순한 모방을 넘어 재구성과 창조로 나아가야 한다고 생각한다. 여기에서 주목할 것은 그의 궁극적 관심이, 예컨대 레오 스트라우스(Leo Strauss)의 관심과 같은, 초문화적 본질의 탐구가 아니라는 것이다.¹¹⁾ 그런 의미에서 그가 서양 사상을 ‘문화적’인 것으로 간주하면서도(비본질주의), 그 ‘문화의 번역’이 동일한 내용(본질)을 그저 언어적으로 치환하는 일에 불과한 것처럼 간주하는 것이 모순처럼 보이기도 한다.

강정인은 “한국적인 독창성을 지닌 유교와 불교 사상이 발전하고 또한 전통 사상으로 자리잡게 된 배경에는 그동안 많은 학자들이 주로 선진적인 중국 문화

10) 한국어와 그 표기 문자인 한글은 엄밀한 의미에서 다르지만, 일상에서 ‘한글’로 뭉뚱그려 표현되곤 한다. 이 잘못된 개념 사용이 의미심장하게도 번역에 대한 강정인의 도구주의적 생각을 드러내 보여준다.

11) 스트라우스의 ‘텍스트주의적’ 접근은 그런 의미에서 켄틴 스킨너(Quentin Skinner)의 ‘맥락주의적’ 접근과 대조된다. 이에 관해서는 김민혁(2023) 참조. 또한 스트라우스는 가치의 상대성을 인정하며 그것을 사실과 구분함으로써 가치를 지적 탐구의 대상에서 제외한 막스 베버(Max Weber)를 비판한다. 이에 대해서는 박성우(2014) 참조.

를 섭취하면서 중국의 사상을 모방·습작한 반복된 노력이 숨어 있었을 것”이라면서, 그런 의미에서 “20세기 한국 사회의 중요한 역사적 당면 과제 중의 하나인 ‘근대화’ 및 ‘민주화’가 서양 사상의 ‘한국화’를 필연적으로 요청”하며, 이를 위해 “상당 기간 서양 사상에 대한 모방과 습작의 과정”이 필요함을 주장한다(288). 한국에서 ‘서양’ 정치사상을 연구하고 가르치는 자신의 행위를 정당화하기 위해 한국의 ‘근대화’와 ‘민주화’, 즉 일정한 서구화의 필요성, 그리고 이를 위한 서양 사상의 수용, 즉 ‘한국화’의 필요성, 그리고 다시 이를 위한 과도기의 번역, 즉 ‘모방과 습작’의 필요성을 주장하는 것이다. 계속해서 번역은 마치 어린아이가 성장하는 과정에서 불가피하게 해야 하는 ‘모방과 습작’ 같은 것으로, 그러나 다 커서는 하지 말아야 할 것으로 간주된다. 성숙한 학문이라면 오히려 남의 모방 대상이 되어야 한다는 것이다. 그러나 강정인은 훗날 영어 중심의 지구적 지식장 안에서 자신이 성인이 되어 남의 모방(즉 번역) 대상이 되기 위해서도 스스로 자신을 영어로 번역해야 하는 역설을 경험한다.¹²⁾

다시 한번, 강정인은 서양 사상의 ‘한국화’가 소수의 학자나 학생이 원서를 직접 읽어 이해하고 소화하는 방식으로든 얼마든지 가능하지만, “‘한글’로 쓰인 문헌을 통해서 수행될 때 훨씬 더 효과적이고 **민주적으로** 수행될 것”이라고 생각한다(288, 강조는 인용자). 비유하자면, 성서에 담긴 신의 뜻을 이해하여 한 사회를 기독교화하는 일이 소수의 엘리트가 직접 성서를 원어로 (또는 라틴어로) 읽음으로써도 가능하겠지만, 성서가 예컨대 ‘독일어’로 번역되어 일반 언중이 쉽게 읽을 수 있을 때 그 사회의 기독교화가 ‘더 효과적이고 민주적으로’ 이루어질 수 있다고 생각하는 것이다. 강정인이 의식적으로 표현하고 있지는 않지만, 그의 생각에 번역은 단순히 서양 사상의 ‘한국화’ 과정을 ‘더 효과적’으로, 그러니까 더

12) 이와 관련해 주목해봐야 할 것이 지구적 학문장 안에서의 ‘한국’ 사회과학의 발전 전략을 두고 벌어진 강정인과 김경만의 논쟁이다. 김경만이 지구적 학문장 안에서 영어로 보편적 주제를 두고 실력을 다투야 한다는 쪽이라면, 강정인은 그렇게 하면 학문의 종속성만 강해질 것이므로 한국적 특수성을 보편화하려는 노력을 해야 한다는 쪽이다. 이에 대해서는 강정인(2007b)과 김경만(2007) 참조.

빨리 성취하는 것이 아니라, 또한 ‘민주적’으로, 즉 엘리트 주도의 ‘한국화’와는 다른 형태로 ‘한국화’를 추진하는 것이다. 그러나 그 과정에서 생겨날 수 있는 왜곡과 통속화(vulgarization)에 대해서는 별로 우려하지 않는다. 강정인은 1980년대 마르크스주의 및 좌파 사상의 유행을 예로 들면서 그런 사상의 한국화 과정이 번역을 통해 ‘가속화’되었다고 설명한다. 그것이 “현실 외면의 이론지상주의적 성향이나 교조주의적인 경향” 같은 많은 부작용을 낳기도 했지만, “십 년도 채 지나기 전에 남한 사회의 지적 풍토를 근본적으로 변형시켰다”고 평가한다(289). 그에게 사상의 번역을 통한 사회 변화의 가속에 대한 인식은 분명하지만, 번역에 의한 사상의 왜곡과 통속화에 대한 우려는 약해 보인다. 그는 마르크스주의자들이 주장하는 바와 같이 한국 사회의 자본주의 발전이 낳은 내적 모순이 심화되었더라도 그것을 인식하고 타파하려는 의지를 가지게 할 이론서들이 한국어로 번역되지 않았더라면 그런 운동과 변화가 더뎠을 것이라고 생각한다. 그래서 강정인은 번역이 가진 위험성을 지적하기보다,¹³⁾ ‘근대화’와 ‘민주화’를 위해 한국 사회의 ‘서구화’ 수단으로서 번역이 필요함을 오히려 역설한다. 대중이 지식의 소비자가 될 때의 사회적·정치적 효용을 위험보다 더 크게 보는 것이다.

강정인은 또한 사상적 ‘주체성’을 강조한다. 그것을 마르크스주의적 교조성과 대비시키며 옹호한다. 그러나 그런 교조성이 ‘근본적인 것에 대한 추구’일 가능성은 배제한다. ‘주체성’에 대한 그의 강조는 반토대주의적이고 반본질주의적 태도에서 비롯하는 것처럼 보인다. 그러므로 그것은 또한 자연스럽게 ‘다양성’에 대한 긍정으로 이어진다. “서양 사상의 한국적 수용을 역사적 명제로 승인하더라도, 우파 사상이든 좌파 사상이든 일부 서양 사상을 고집한 나머지 이론적으로 하나의 렌즈에 집착하여 세계를 조망하는 것보다는 다양한 서양 사상의 렌즈를 통해 보다 풍성하게 세계를 바라보는 균형적인 자세가 바람직하기 때문이다”(290). 그렇다면 과연 강정인은 세계에 대한 총체적 인식에 관심이 있는 것일

13) 번역이 가진 부정적 위험성이 왜곡과 통속화라면, 긍정적 위험성은 사회의 혁명적 변화일 것이다. 그에 대해서는 역시 사사키(2012) 참조.

까,¹⁴⁾ 아니면 그저 ‘렌즈’의 다양성에 관심이 있는 것일까? 혹시 남의 ‘렌즈’가 아닌 자기 고유의 ‘렌즈’를 가지고 싶은 것은 아닐까?

강정인은 마르크스주의 역시 플라톤 이래 지속적으로 발전해온 “서양 사상의 다양한 흐름 중의 중요한 하나에 불과”할 뿐이라고, 그러므로 그것을 고집할 필요는 없다고 주장한다(290). 그가 오히려 중요하게 생각하는 것은 ‘독자적인 한국 사상의 출현’이다. 이를 위해 ‘균형 있는 섭생’, 즉 “서양의 다양한 사조를 섭취하는 동시에 동양 사상의 재해석을 통해서 우리의 유산을 새롭게 계승하는 것”이 필요하다고 그는 주장한다(290). 로티가 말하는 ‘창조적 시인’이 되기 위해 그 준비와 견습의 과정으로서 다양한 동서양의 사상적 자원을 접하는 것이 필요하다는 것이다.¹⁵⁾ 그러므로 강정인은 자신의 번역이 마르크스주의적 서적이 범람하는 시대에 “서양 사상의 한국화 과정에서 서양 사상의 균형적인 섭취에 기여”하기를, 그리하여 서양 사상에 대한 창조적 해석 작업을 할 미래의 학자를 위한 “디딤돌”로서 기능하기를 바란다(288, 291).

같은 해에 강정인은 『홉스의 이해』(문학과지성사, 1993)를 마찬가지로 펴낸다. 이 책의 「역자 후기」에서 강정인은 당시 “일반적인 사상사 책으로 잘 알려진” 책들을 언급하며, 그 책들에 예컨대 마키아벨리나 홉스에 대한 논의가 30~40페이지 정도 나올 뿐이며, 그런 개설서들조차 “대부분 영국이나 미국에서 쓰인 지 30~40년이 지난 책으로서 고전적인 가치를 지니고 있기는 하지만, 또한 낡은 책으로서 영미 학계에서 쌓인 그간의 연구 성과를 반영하지 못하고 있다는 단점을 가지고 있다”고 지적한다(강정인 1993b, 276). 지금까지는 서구 사상의 이해 필요성을 적극 제기했다면, 여기에서는 더 나아가 서구 사상에 대한

14) 강정인이 유학 시절 마키아벨리에게서 얻은 위로에 대해 이야기하며 “외로움은 진리의 빛을 좇는 활동에 숙명처럼 따라다니는 친숙한 그림자로서 방황의 날개를 접고 내 옆에 나란히 눕곤 했다”고 서술하는 구절을 보면 강정인이 근본적 진리를 적어도 한때 추구했던 것처럼 보이기도 한다(강정인 1993a, 295).

15) 미국의 철학자 리처드 로티(Richard Rorty)는 ‘마지막 어휘’를 거부하면서 인간의 삶을 한 편의 시에 비유하여 그 시를 새로운 메타포를 이용해 끊임없이 새롭게 쓰려고 하는 창조적 시인을 ‘아이러니스트’라고 부른다. 이에 대해서는 로티(1996), 145쪽 이하 참조.

‘최신’의 연구 성과를 흡수할 필요성을 또한 제기한다. 그것은 ‘더 나은’ 해석의 가능성을 인정하는 것이기도 하지만, 또한 ‘동시대적 해석’의 수용 필요성을 주장하는 것이기도 하다.

강정인은 당시 한국의 ‘학문적 낙후성’을 이렇게 기록한다.

국내에 돌아와 강의하면서 발견한 것이지만 서구의 고전에 대한 정확한 번역도 많지 않고, 서구 사상가에 대한 기본적인 해설서도 드문 편이다. 국내의 유명 출판사에서 발간한 ‘세계의 사상 전집’류나 단행본으로 나와 있는 사상가들의 한글 번역 고전을 교재로 쓰면서 읽어보면 오역이나 부정확한 표현으로 가득 차있는 것을 발견할 수 있다. 이는 번역 실력의 미흡에도 일부 기인하지만 동시에 이들에 대한 전문적인 이해가 결여되어 있기 때문이기도 하다. 따라서 훌륭하게 번역된 고전이 드문 것과 이에 관한 좋은 해설서가 없는 것은 서로 악순환의 고리를 이루고 있는 것으로 보인다. (276)

학문적 낙후의 원인을 그러나 강정인은 학자들 개개인의 잘못이나 무능보다는 그저 물질적 생활수준의 향상에 골몰한 남한 사회의 근대화 과정에서 찾는다. 그래서 “남한의 학계가 본격적이고 실질적인 연구를 위한 여건과 풍토를 조성할 수 없었고, 단지 그 모양과 형식을 갖추는 데 급급했다”는 것이다(277). 이런 현실에 더해 “국내 학계나 일반 사회가 번역이라는 지적 작업에 관해 그 심각한 필요성에도 불구하고 학문적으로 높이 평가하지 않았”음을 강정인은 또한 지적한다(277). 그래서 사상 고전의 “번역자들이 그 분야의 전문가가 아닌 경우가 많았고, 역자들이 일단 번역을 한 후에도 그 역서를 애정과 관심을 가지고 가꾸거나 교정하지도 않았”으며, “다음 세대의 번역자들도 이를 참고로 하지 않고 새로이 번역”함으로써 “과거의 경험이 축적되지 않은 채 매 세대마다 서구의 고전이 고립적이고 반복적으로 번역”되었다는 것이다(277). 강정인은 스스로 이런 문제들을 극복하려고 노력했다. 과거의 번역들을 늘 참조했고, 자신의 번역을 계속 수정했다.

3. 민주화한 한국의 이념적 지평

강정인이 다섯 번째로 번역한 책은 마키아벨리의 『군주론』(까치, 1994)이다. 지금까지의 번역과 달리 처음으로 서양 정치사상사의 고전을 번역한 것이다. 이 번역 역시 대학에서의 교육 과정에서 그 필요성이 생겨났다. 기존의 번역본이 그리 만족스럽지 않았던 것이다. 그래서 강정인은 “강의 도중에 한글 번역서를 직접 인용하는 일이 드물어지고 [그] 자신도 한글본을 잘 읽지 않게 되었다”고 말한다(강정인 1994a, 241). 언제부터인가 그에게는 “논리상으로는 구문상으로나 정확하지 못한 문장을 읽는 작업이 ... 짜증스러운 일이 되고 말았기 때문이다”(241). 부실한 번역에 분노해본 연구자라면 누구나 공감할 수 있는 부분이다. 그러나 부정확한 번역이 낳는 비효율성을 강정인은 개인적 수준에서만 논하지 않고, 사회적 수준으로까지 확장해 논한다. 수업에서 번역의 오류를 지적하기 위해 ‘과거에 낭비한 시간’과 ‘앞으로 낭비할 시간’을 합치면 사회적 피해가 어마어마하게 크다는 것이다(242). “게다가 그러한 피해와 불편을 감당하기 싫어서 책을 읽지 않는 풍조가 어렸을 때부터 일반 국민에게 조성된다면, 그 보이지 않는 효과가 한 국민의 문화수준 일반에 미치는 폐해”가 지대할 것이라고 또한 강정인은 주장한다(242). 이 지점에서 어떤 사람들은 차라리 번역을 포기하고 모든 책을 영어로 읽는 것이 개인적으로도 집단적으로도 효율적이라고 판단할 것이다. 영어공용어화론자들의 생각이 그렇다. 지식의 거래 비용이 줄어든다는 것이다(복거일 2003). 그러나 강정인은 번역포기론 대신 번역진흥론을 주장한다. 번역이 창의적인 작업으로 인정되지 않아서 학문적으로 크게 평가받지 못하는 현실을 비판하며, 오히려 경제적 보상을 통해 “상대적으로 우수한 재능과 진지한 정열이 번역작업을 홀시하거나 외면하게 하는” 현실을 바꿔야 한다고 주장한다(242). 이것이 장기적 과제라면, 단기적 과제는 “불필요하고 무모한 시간의 낭비와 그 반복”을 헌신적인 누군가가 중단시키는 것이다(242). 그 일을 자신이 하고자 하지만, 특히 『군주론』의 번역과 관련해서는 한 가지 걸림돌이 있다. 그것은

자신이 원어인 이탈리아어를 전혀 모른다는 점이다.

강정인은 기존의 번역본들, 즉 일역본이나 영역본 등의 중역본들이 가진 ‘이중 오역’의 위험을 인지하고 있다. 그래서 자신이 직접 번역에 나서는 것을 주저했지만, 기존의 번역본들이 가진 문제점들이 그가 생각하기에 너무 많아서, 비록 중역(重譯)이지만 그보다는 나올 것이라는 생각에 근거해, 그리고 아직 이탈리아어와 정치사상사 지식을 모두 겸비한 번역자가 나타나지 않은 과도기적 상황에 근거해 자신의 번역을 정당화한다. 그러나 협업의 가능성은 배제한다. 강정인은 자신의 번역을 차선으로서 정당화하기 위해 두 가지 극단적인 경우, 즉 이탈리아어는 잘 아는데 마키아벨리를 잘 모르는 경우와 마키아벨리는 잘 아는데 이탈리아어는 잘 모르는 경우를 가정한다. 둘 다 잘 아는 것이 최선이겠지만, 둘 다 잘 아는 사람이 없다면 차선으로 이탈리아어만 잘 아는 사람이 정치사상사를 모르는 채로 번역하는 것보다는 정치사상사만 잘 아는 사람이 영역본에 의존해 번역하는 것이 더 낫지 않겠냐는 것이다(242-243). 이 과정에서 강정인은 “원문의 ‘문의(文意)’”와 “사상가의 사상에 대한 지식”을 편의적으로 분리한다(243). 그러나 과연 어떤 사상가의 사상에 대한 지식 없이 그 사상가가 쓴 글의 의미(문의)를 온전히 이해하는 것이 가능할까? 모든 대학생이 한글을 아무 문제없이 읽을 수 있지만, 그렇다고 해서 한글로 쓰인 글의 의미를 다 이해하는 것은 아니다. 그러나 또한 반대로, 예컨대 함석헌의 사상을 한국어에 대한 지식 없이 이해할 수 있는 것도 아니다. 언어와 사상은 사실 한 몸이지 편의적으로 나눌 수 있는 것이 아니다. 그러나 강정인은 자신의 중역본을 정당화하기 위해 그 둘을 마치 나누어 질 수 있는 것처럼 묘사하고, 그 둘 가운데 하나만을 선택해야 한다면 사상을 선택해야 한다고 주장한다. 마키아벨리를 잘 모르는 이탈리아어 전문가에 대한 자신의 비교우위를 주장하는 것이다.

강정인은 자신의 중역본이 다른 중역본과 다를 바 없는 중역본이라는, 얼마든지 제기될 수 있는 비판을 의식해서인지 기존 번역본의 “한글 문체가 현대적인 감각에 적합하지 않”다는 점도 아울러 지적한다(241). 이는 모든 번역이 꾸준히

재번역되어야 함을 주장하는 것이다. 강정인은 자신의 번역 역시, 이탈리아어 원문에 근거하지 않았기 때문에도 그렇지만, 문체상의 이유로도 계속 다시 번역되어야 함을 인정한다. 그래서 자신의 번역이 어디까지나 “잠정적이고 과도기적 가치”를 지니며 “과도기적인 임무”만을 수행한다는 사실을 분명히 한다(245). 이 과도기적 임무를 마친 강정인의 『군주론』은 십여 년 뒤 마키아벨리 정치사상 전공자인 김경희의 『군주론』(까치, 2008)에 의해 대체된다.

여섯 번째로 번역한 『현대 민주주의론의 경향과 쟁점』(문학과지성사, 1994)에 붙인 후기에서 강정인은 이 책에 실린 논문들이 “1993년 가을 학기에 서강대학교 정치외교학과 대학원에서 ‘민주주의 정치사상’ 세미나를 하면서” 함께 읽고 토론한 논문들임을 밝힌다(강정인 1994b, 489). 대학원 수업에서 읽은 논문들 가운데 “특히 가치가 있다고 생각된 것을 엄선하여 민주주의에 관심이 있는 독자들과 ‘책 읽는 기쁨’을 나누기 위해서 번역”했다고 번역의 목적을 또한 밝힌다(489). 1993년의 시점에서 강정인은 이제 남한의 정치도 ‘민주화’의 길에 접어들었다는 전제하에서 “자유민주주의가 지닌 문제점 및 한계를 분석하고 그 대안을 탐색”하기 위해 관련된 논문들을 학생들과 함께 읽었고, 또 그것을 번역해 대중에게 소개하고자 한다고 말한다(489). 언제나 강정인은 현재의 한국 상황을 염두에 두고서 그 상황을 이해하는 데에, 그리고 또한 변혁하는 데에 필요한 지식을 제공해줄 서구의 기존 연구 성과들을 골라 학생들에게 읽히고 또 그것을 번역해 대중에게 소개하는 일에 열심이었다. 특기할 점은 서구 사상가들에 대한 개괄적 해설의 글들을 엮어 옮길 때와 다르게 책의 첫머리에 이 주제에 대한 자신의 논문(「세계화 그리고 민주주의의 미래」)을 덧붙였다는 것이다.

1995년 강정인은 자신의 일곱 번째 번역서인 『로크의 이해』(문학과지성사, 1995)를 내놓는다. 기존에 내놓은 『플라톤의 이해』, 『마키아벨리의 이해』, 『홉스의 이해』와 마찬가지로 방식으로 편역한 책이다. 이 ‘이해’ 시리즈는 여기에서 끝나는데, 1995년 세계무역기구(WTO)가 출범하고 지적재산권협정(TRIPS)이 발효되면서 해외 저작물의 저작권도 보호하도록 국내 저작권법이 1996년 개정됐

기 때문이다. 이것은 다른 한편으로 한국 사회가 그만큼 경제적·학문적으로 성장했음을 의미할 것이다.

1996년 강정인은 여덟 번째 번역서로 존 로크의 『통치론』(까치, 1996)을 내놓는다. 중역본이라는 단점을 안고 있었던 마키아벨리의 『군주론』에서와 다르게 강정인은 번역과 관련한 별다른 이야기를 하지 않는다. 다만 이극찬 교수의 기존 『통치론』 번역을 참조했음을 특별한 비판적 언급 없이 밝힐 뿐이다.

1997년 초 강정인은 자신의 아홉 번째 번역서인 『에드먼드 버크와 보수주의』(문학과지성사, 1997)를 출간한다. 앞서 출간한 ‘이해’ 시리즈와 비슷하게 버크와 보수주의에 대한 신뢰할 만한 해설의 글을 엮어 옮겼으며, 『현대 민주주의론의 경향과 쟁점』에서와 마찬가지로 책의 첫머리에 이 주제에 대해 자신이 1992년 초에 쓴 논문, 「보수와 진보, 그 의미에 관한 분석적 고찰」을 덧붙였다. 강정인이 한국 정치사상사를 묘사하고 분석할 때 사용하는 기본적 틀인 ‘급진주의’, ‘자유주의’, ‘보수주의’가 지금까지의 번역 과정을 통해 이렇게 드러난다.

강정인이 ‘보수주의’에 대한 소개의 글을 옮기고 ‘보수’와 ‘진보’의 개념을 고찰하는 자신의 논문을 함께 엮어 출판한 배경에는 1987년 민주화 이후 벌어진 이른바 ‘보혁 논쟁’과 그것의 반강제적 종결 사태가 있다. 한국 사회의 보수-진보 논쟁은 의미 있는 이론적·실천적 결과를 보지 못한 채 사회주의권의 갑작스러운 붕괴로 인해 ‘찾잔 속의 태풍’으로 끝났으며, 한때의 진보적 인사들조차 보수주의가 급속히 확산하는 세계사의 흐름에 편승해 보수 정당에 투항하는 현실로 귀결되었다(강정인 1997, 315-316). 그러니까 이 책의 출간은 3당 합당을 통해 민자당이라는 거대 정당이 탄생하고, 그 당의 후보로서 ‘YS’가 대통령이 되어 신자유주의적 세계화를 외친 현실을 배경으로 하고 있는 것이다.

강정인은 보수(주의)가 현실 정치에서 승리했지만 남한의 보수주의에 대해 먼저 연구한 학자들이 공통적으로 “남한의 보수 세력이 스스로 지키고자 하는 보수 이념을 가지고 있지 않거나 아니면 그 내용이 모호하다”고 지적하는 현실에 주목한다(316). 그리고 그런 무이념성을 이해하기 위해서는 먼저 “서구의 보수주의가

어떤 정치 이념을 담고 있는지를 알 필요가 있”다고 주장한다(316). 그 후에야 비로소 왜 남한의 보수 세력에게는 스스로 지켜야 할 보수 이념이 없는지를 묻고 따질 수 있다고 믿기 때문이다. 강정인의 일관된 입장은 현대 한국 사회에서 우리가 어떤 개념과 사상을 이용해 정치적 삶을 영위할 때, 먼저 그 번역·수입된 개념과 사상이 원래 무슨 뜻이었고 어떤 것이었는지를 제대로 이해하고, 그 다음에 한국적 현실에 맞게 고쳐 쓰든지 말든지 해야 한다는 것이다. 그것은 서구를 맹목적으로 추종하자는 것도 아니고, 단순히 현재를 긍정하자는 것도 아니다. 의미론(semantics)과 화용론(pragmatics)을 조화시켜야 한다는 것이다.

4. 서구중심주의를 넘어서

열한 번째 번역서는 대니얼 부어스틴(Daniel J. Boorstin)의 『탐구자들』(세종서적, 2000)이다.¹⁶⁾ 「유희의 말」에서 강정인은 먼저 ‘이 책’을 번역한 것에 대한 일종의 변명을 내놓는다. 한편으로 강정인은 이 책의 저자가 “특정한 주제에 관해 집중적으로 연구하는 전문적인 철학자나 역사가라기보다는 좀 더 일반적인 차원에서 전문적인 연구를 종합·정리하여 일반 대중에게 전달하는 학자”에 속한다는 것을 인정한다(강정인 2000, 508). 그러면서도 강정인은 다른 한편으로 “고대 그리스·로마 문명은 물론이고 근대 서구 문명의 지적 유산을 비교적 알기 쉽게 정리”하고 있는 이 책의 번역 필요성을 서구 문명이 “현대 한국인의 삶과 사고를 조형하는 데 많은 영향을” 끼쳤기 때문에 그것을 “정확히 이해”하는 것이 중요하며 이 책이 그 일에 “많은 도움이 될 것”이라는 말로써 다분히 방어적으로 주장한다(509). 그러나 동시에 저자의 시각이 가진 한계를 지적하는 것을 잊지 않는다. “부어스틴 역시 많은 다른 서구학자들과 마찬가지로 서구 중심적 세계관에서 벗어나지 못하고 있다”는 것이다(509, 강조는 인용자). 물론 그 책임

16) 열 번째 번역서는 랭던 위너(Langdon Winner)의 책 『자율적 테크놀로지와 정치철학』(아카넷, 2000)인데, 역자 후기에 특기할 만한 이야기가 없어서 본문에서 따로 언급하지 않는다.

을 온전히 서구인들에게만 돌리지는 않는다. 동아시아의 지식인들이 경쟁적 또는 대안적 시각들을 지금까지 충분히 제시하지 못한 것도 사실이라는 것이다. 그래서 강정인은 “동아시아 지식인들 역시 동아시아의 사상가, 지식인 및 정치가들을 소재로 하여 부어스틴이 자신만만하게(?) 내놓은 『탐구자들』과 같은 책을 출판할 수 있는 지적 역량을 키워야 할 것”이라고 주장한다(509). 그렇다면 번역은 우리의 그런 자각을 위한 거울과 같은 도구가 될 것이다. 훗날 이루어진 강정인의 작업은 서구인들이 먼저 자기의 문화 전통 속에서 시도한 작업들을 번역하는 과정에서 자극을 받고 아이디어를 얻어 한국의 사상 전통 속의 소재를 이용해서 스스로 시도한 것이다. 『인물로 읽는 현대한국정치사상의 흐름』(아카넷, 2019)이 그 한 가지 예일 것이다. 강정인은 “이러한 작업이 동아시아 지식인들에게 즐거운 사명으로 다가올 시대를 기원”한다(509).

열두 번째 번역서는 마키아벨리의 『로마사 논고』(한길사, 2003)이다. 여느 때와 마찬가지로 이 책은 “서강대학교 정치외교학과와 학문공동체”가 참가한 공동작업의 산물이다(강정인 2003, 654).¹⁷⁾ 이 책의 초판 「옮긴이의 말」에는 번역과 관련한 특별한 언급이 없다. 아마도 할 수 있을 법한 이야기를 『군주론』의 번역과 관련해 이미 했기 때문일 것이고, 한국학술진흥재단의 지원을 받은 번역결과물에 중역이라는 약점이 있음을 스스로 인정할 수는 없었기 때문일 것이다. 그래서 오히려 “필요에 따라 영문 번역본 이외에 이탈리아어 원본을 참조”하였다고 밝히고 있으며, 공역자인 안선재 교수의 “서양 중세문화에 대한 ... 해박한 지식”이 유용했음을 언급하고 있다(653). 그러나 이 번역본이 가진 온갖 미덕에도 불구하고 중역이라는 근본적 한계는 약 15년 뒤 나온 개정판(마키아벨리 2018)을 통해 사실상 인정된다.

한동안 번역 작업이 뜸하다가 2006년 강정인은 먼저 테렌스 볼(Terence Ball), 리처드 대거(Richard Dagger), 대니얼 오닐(Daniel I. O'Neill)이 쓴 『현대 정치사

17) 항상 역자 후기에만 등장하던 안선재 교수가 형식적인 연구책임자가 되어 이 책에서는 공역자로 등장하지만, 실질적인 번역자는 강정인과 그의 제자들이다.

상의 파노라마: 민주주의의 이상과 정치 이념』(아카넷, 2006)을, 그리고 세이무어 마틴 립셋(Seymour Martin Lipset)의 『미국 예외주의: 미국에는 왜 사회주의 정당이 없는가』(후마니타스, 2006)를 제자들과 함께 번역 출판한다. 그의 열세 번째와 열네 번째 번역서이다. 그러나 이 두 책의 역자 후기는 공역자의 한 명인 정승현과 문지영이 각각 썼다.

2007년에 강정인의 열다섯 번째 번역서인 셸던 월린(Sheldon Wolin)의 『정치와 비전 1』(후마니타스, 2007)이 출간된다. 역자 후기에서 강정인은 이 책의 번역 출간을 출판사로부터 제안 받았을 때 망설였음을 밝힌다. 책을 옮기는 데 소요될 많은 시간을 고려할 때 그 자신의 연구에 상당한 차질이 예상되었고, 자신에게 얼마 남지 않은 학문적 여정을 감안할 때 학자로서 자신의 연구에 더 많은 시간을 바치는 것이 바람직하게 여겨졌기 때문이다(강정인 2007a, 332). 초기부터 강정인은 학자가 자신에게 주어진 시간의 일부를 번역에 쓰는 경우 자신의 고유한 연구에 충분한 시간을 쓸 수 없는 당연한 현실을, 그런데 그렇게 가까운 시간을 쪼개어 번역한 것조차 제대로 업적으로서 인정받지 못하는 부당한 현실을 비판적으로 지적해왔다. 그런 현실 속에서도 강정인은 꾸준히 번역과 연구를 병행해왔다. 자신의 번역이 한국 정치학의 발전에 기여한다고 여전히 믿었기 때문이다. 그래서 그는 이렇게 말한다. “우리나라의 많은 독자가 이 책을 읽고 정치 사상이 실로 일생을 바쳐 연구할 가치가 있는 학문이라고 깨닫게 된다면, 옮긴이로서 다소의 위안을 발견할 것이다”(332). 2년 뒤 열여섯 번째 번역서인 『정치와 비전 2』(후마니타스, 2009)가 출간되었고, 다시 4년 뒤 열여덟 번째 번역서인 『정치와 비전 3』(후마니타스, 2013)이 출간되었다. 이 세 권 모두 제자 및 동료와의 협업의 산물이다.

강정인이 열일곱 번째로 출간한 번역서는 켄틴 스키너(Quentin Skinner)의 『마키아벨리의 네 얼굴』(한겨레출판, 2010)이다. 그러나 이 책은 새로운 번역서는 아니고 1993년에 출간된 『마키아벨리의 이해』에 포함된 스키너의 글의 개정판을 옮긴 것이다. 기존의 번역문과 스키너의 개정판 원문을 대조하여 수정하는

작업을 공역자인 제자 김현아가 맡았다.

『정치와 비전』을 완역한 뒤로는 사실상 중요한 번역서는 더 나오지 않는다. 제자 및 동료들과의 공역 작업이 주를 이룬다. 2016년 제자 권도혁과 함께 스투어트 화이트(Stuart White)의 『평등이란 무엇인가』(까치, 2016)를, 2018년 제자 이석희와 함께 마이클 사워드(Michael Saward)의 『민주주의란 무엇인가』(까치, 2018)를 번역 출간한다. 이 책의 「옮긴이의 말」에서 강정인은 “서양 정치사상의 한국화를 위한 작업은 서양 정치사상에 대한 정확한 이해를 전제로 한다”면서, “그러한 이해에 기여하기 위해 ... 서양 정치사상의 주요 개념에 대한 입문서를 번역, 출간”한다고 그 취지를 밝힌다(강정인 2018, 259). 강정인은 이 두 권의 책이 모두 서구의 독자들을 대상으로 하고 있음을 알지만, “영미 또는 서구의 정치철학이 수식어 없는 초기값[즉 그냥 ‘정치철학’]으로 설정될 만큼 보편적으로 받아들여지고 있는 한국 또는 비서구 세계 전반의 대세적 현실, 나아가 좀 더 구체적으로 자본주의와 자유민주주의로 운영되는 한국의 정치현실과 정치철학이 그들과 문제의식을 광범위하게 공유하고 있다는 점 또한 우리는 부정할 수 없다”고 말한다(260-261). 그렇기 때문에 서구의 학자들이 서구의 독자들을 상대로 쓴 책을 한국어로 번역해 소개하는 것이 여전히 유의미하다는 것이다. 이것은 한국이 거스를 수 없이 서구화했음을 뜻하는 것일까, 아니면 서구와 한국이 함께 세계화했음을 뜻하는 것일까?

아마도 강정인이 번역자로 참여한 마지막 책은 존 토피의 『여권의 발명: 감시, 시민권 그리고 국가』(후마니타스, 2021)일 것이다. 이 책의 역자 후기는 책임번역자인 이충훈이 쓴다.

그 사이에 강정인은 자신의 책 『서구중심주의를 넘어서』와 『넘나들(通步)의 정치사상』, 『한국 현대정치사상과 박정희』를 영어로 번역 출간한다(Kang 2015; 2017a; 2017b). 이처럼 강정인은, 이미 앞에서 언급한 바와 같이, 영어를 중심으로 돌아가는 21세기의 지구적 학문장 안에서 자신의 ‘성숙한’ 학문이 남의 모방 대상이 되기 위해서도 먼저 자기를 영어로 번역해야 하는 불공평한 현실에 굴하

지 않고 서양 사상의 번역과 수용을 통해 그동안 성숙해진 한국 사상의 세계화를 위해 노력한다.

III. 결론

한국 사회의 근대화와 민주화에 대한 강정인의 지향과 관심은 필연적으로 앞서 근대화하고 민주화한 서구의 사상을 번역하는 것으로 이어졌다. 그것이 불가피하게 한국 사회를 어느 정도 서구화하는 것을 의미했지만, 강정인은 그 부분적 서구화 과정을 거쳐 한국이 궁극적으로 사상적·학문적 주체성을 획득하게 되기를 바랐다. 번역은 그 과도기에 필수적인 습작과 모방, 즉 학습의 도구였다.

강정인은 영어와 한국어의 관계에 대한 비판적 의식 속에서 한국어로 번역된 학문이 설령 그 출처가 서구의 것이더라도, 영어로 하는 학문이 귀족정체를 지향하는 것과는 다르게, 민주정체를 지향한다는 생각을, 즉 소수가 지식을 독점하는 것을 막고 지식에 대한 대중의 접근을 허용한다는 점에서 궁극적으로 한국 사회의 민주화에 기여할 것이라는 생각을 가지고 있었다. 이것은 동시대의 다른 학자들이 상대적으로 '귀족적' 학문활동을 해왔던 것과 비교된다. 즉 영어/원어로 사상사 고전이나 그 해설서들을 읽고, 단순히 그것을 소개하거나 자신의 해석을 담은 논문과 책을 쓰는 것과 달리(이때 대중은 그 해석의 옳고 그름을 직접 판단할 수 없다), 강정인은 고전을 설령 중역으로라도 가독성 높은 형태로 번역함으로써 대중이 접근할 수 있도록 했고, 고전에 대한 해석 경쟁에 심지어 원서를 읽을 수 없는 일반 독자도 참여할 수 있도록 했다. 물론 대중의 '문화적 취향'이 그렇게 높지 않은 현실을 안타깝게 여기기도 했지만, '고급 문화'를 소수의 지식인들이 독점하도록 내버려두지 않았으며, 일반 대중도 그것을 향유하기를 소망했다. 그럼으로써 서구 사상이 한국화하고, 그렇게 해서 어느 정도 서구화한 한국 사상이 궁극적으로 세계화할 수 있기를 희망했다. 그것이 강정인이 추구한

한국의 민주화와 세계화였고, 서구중심주의의 극복 방안이었다. 그 핵심에 번역 작업이 놓여 있었다.

한국 사회의 민주화와 서구중심주의의 극복에 대한 강정인의 학문적이면서도 동시에 정치적인 지향은 서양 사상의 번역에 대한 그의 적극적 태도에서만 아니라 번역 대상의 선택에서도 드러난다. 동시대의 다른 정치학자들, 특히 서양 정치사상을 연구하는 학자들이 번역한 책들과 비교해 볼 때 그것은 더 잘 드러난다. 정치사상사 통사를 번역한 경우에도 셸던 윌린을 선택한 강정인은 존 플라르나츠(John Plamenatz)를 선택한 김홍명과 비교되고, 레오 스트라우스와 조셉 크랍시(Joseph Cropsey)를 선택한 김홍우와 비교된다.¹⁸⁾ 또한 고대부터 현대까지 비교적 폭넓게 번역한 강정인은 예컨대 존 스튜어트 밀(John Stuart Mill)을 집중적으로 번역한 서병훈이나 존 롤스(John Rawls)를 집중적으로 번역한 장동진과도 비교된다. 번역 대상의 선택에서 우리는 강정인이 한편으로는 자신이 유학한 미국 버클리 대학의 진보적 시각에 동의하면서도, 다른 한편으로는 특정한 사상 가나 사조에 갇히지 않으려는, 그래서 가능하면 다양한 고전과 그에 대한 다양한 해석을 소개하려는 것을 확인할 수 있다. 그리고 궁극적으로 자신의 목소리로 자신의 시를 노래하는 사람이 되고 싶어 하는 그의 욕구를 엿볼 수 있다.

18) 영국 옥스퍼드대학의 교수였던 플라르나츠의 『정치사상사』(전3권, 풀빛, 1986)는 마키아벨리부터 마르크스까지의 근대 정치사상사를 인물별로 다루고, 미국 시카고대학의 교수 스트라우스와 크랍시가 편집한 『서양 정치철학사』(전3권, 인간사랑, 2007/2010)는 고대부터 현대까지의, 투키디데스부터 하이데거까지의 ‘정치철학사’를 인물별로 다룬다. 플라르나츠가 근현대 정치이론, 특히 공산주의 사상 전문가라면, 스트라우스는 고전 정치철학 중심의 보수적 반근대주의자이다. 그에 비해 미국 버클리대학과 프린스턴대학의 교수였으며 진보적 민주주의자였던 윌린은 『정치와 비전』에서 고대부터 현대까지의 정치사상사를 ‘정치’와 ‘정치적인 것’의 지속과 혁신의 관점에서 기술한다.

참고문헌

- 강정인. 1990. “옌긴이의 말.” 아그네스 헬러. 『마르크스에 있어서 필요의 이론』.
고양: 인간사랑.
- 강정인. 1991a. “서문.” R. M. 헤어 외. 『플라톤의 이해』. 서울: 문학과지성사.
- 강정인. 1991b. “역자 후기.” R. M. 헤어 외. 『플라톤의 이해』. 서울: 문학과지성사.
- 강정인. 1993a. “역자 후기.” 켈턴 스키너 외. 『마키아벨리의 이해』. 서울: 문학과지성사.
- 강정인. 1993b. “역자 후기.” 리차드 텍 외. 『홉즈의 이해』. 서울: 문학과지성사.
- 강정인. 1994a. “역자 후기.” 니콜로 마키아벨리. 『군주론』. 서울: 까치.
- 강정인. 1994b. “후기.” 조지 세바인 외. 『현대 민주주의론의 경향과 쟁점』. 서울: 문학과지성사.
- 강정인. 1997. “옌기고 나서.” R. 니스벳 외. 『에드먼드 버크와 보수주의』. 서울: 문학과지성사.
- 강정인. 2000. “옌긴이의 말.” 대니얼 J. 부어스틴. 『탐구자들』. 서울: 세종서적.
- 강정인. 2003. “옌긴이의 말.” 니콜로 마키아벨리. 『로마사 논고』. 파주: 한길사.
- 강정인. 2007a. “옌기고 나서.” 셸던 윌린. 『정치와 비전1』. 서울: 후마니타스.
- 강정인. 2007b. “한국 정치사상 어떻게 할 것인가: 반성과 대안.” 『사회과학연구』 15집 2호, 8-46.
- 강정인. 2018. “옌긴이의 말.” 마이클 사워드. 『민주주의란 무엇인가』. 서울: 까치.
- 구타스, 디미트리 저. 정영목 역. 2013. 『그리스 사상과 아랍 문명: 번역운동과 이슬람의 지적 혁신』. 파주: 글항아리.
- 김경만. 2007. “독자적 한국 사회과학 어떻게 가능한가: 몇 가지 전략들.” 『사회과학연구』 15집 2호, 48-92.
- 김민혁. 2023. “레오 스트라우스와 켈턴 스키너의 마키아벨리 ‘시민군’론 해석 고찰: 정치사상사 연구방법론 논쟁을 중심으로.” 『한독사회과학논총』 33권 1호, 111-131.
- 김범수 · 홍철기 · 이관후 · 송경호 · 김 현 · 김태진 · 김도형 · 소진형. 2023. 『근대

- 일본과 번역의 정치: 대의정체 개념의 수용과 변용』. 서울: 서울대학교출판문화원.
- 로티, 리차드 저. 김동식·이유선 역. 1996. 『우연성 아이러니 연대성』. 서울: 민음사.
- 마루야마 마사오·가토 슈이치 저. 임성모 역. 2000. 『번역과 일본의 근대』. 서울: 이산.
- 마키아벨리, 니콜로 저. 강정인·김경희 역. 2018. 『로마사 논고』. 파주: 한길사.
- 박성우. 2014. “막스 베버의 사실-가치 구분에 대한 레오 스트라우스 비판의 정치 철학적 함의.” 『한독사회과학논총』 24권 3호, 3-34.
- 박지영. 2018. 『번역의 시대, 번역의 문화정치 1945~1969: 냉전 지(知)의 형성과 저항담론의 재구축』. 서울: 소명출판.
- 복거일. 2003. 『영어를 공용어로 삼자』. 서울: 삼성경제연구소.
- 사사키 아타루 저. 송태욱 역. 2012. 『잘라라, 기도하는 그 손을』. 파주: 자음과모음.
- 하울랜드, 더글라스 저. 김현 외 역. 2021. 『서양을 번역하다』. 서울: 성균관대학교 출판부.
- 해스킨스, C. H. 저. 이희만 역. 2017. 『12세기 르네상스』. 서울: 해안.
- Kang, Jung In. 2015. *Western-centrism and contemporary Korean political thought*. Lanham, MD: Lexington Books.
- Kang, Jung In. 2017a. *Comparative political theory without borders: a journey across ideological times and spaces*. Seoul: Sogang University Press.
- Kang, Jung In. 2017b. *Contemporary Korean political thought and Park Chung-hee*. London/New York: Rowman & Littlefield.
- Münkler, Herfried. 2014. *Thomas Hobbes: Eine Einführung*. 3. aktualisierte Auflage. Frankfurt/New York: Campus Verlag.

투고일: 2024.02.15. 심사일: 2024.03.26. 게재확정일: 2024.03.26.

Kang Jung In's Political Thought of Translation in his Translation of Western Political Thought

Gong, Jin Sung | Chosun University

The study of the history of political thought and translation have an inseparable relationship. In the case of Korean political scientist Kang Jung In, his interest in translation is particularly noticeable through his numerous academic works. This article examines what, how, and why he translated, and evaluates the academic significance of his translation in relation to his key questions, 'democracy' and 'overcoming Western-Centrism'. Kang's intention and interest in the modernization and democratization of South Korean society inevitably led to the translation of the ideas of the previously modernized and democratized Western societies. Although this meant westernizing Korean society to some extent, Kang believed that Korea could ultimately acquire ideological and academic independence through the partial westernization. Kang also thought that, even though the knowledge translated into Korean was from the West, the academic activities in Korean were aimed at democracy, unlike those in English at aristocracy. He thought that translation would ultimately contribute to the democratization of Korean society by preventing the few from monopolizing knowledge and allowing the many access to it. For him, translation was a key instrument for democratization and overcoming Western-Centrism in South Korean society.

Key Words | Kang Jung In, Translation, Political Thought, Western-Centrism, Korean Political Science, Academic Field

『현대정치연구』 편집 및 심사 규정

제 1장 총칙

제1조 (목적) 본 규정은 서강대학교 현대정치연구소에서 발간하는 현대정치연구의 편집 및 심사에 관한 제반 사항을 정하는 것을 목적으로 한다.

제 2장 편집위원회의 구성과 역할

제2조 (편집위원회 구성 및 임기) 편집위원회는 12명 내외의 편집위원으로 구성된다. 편집위원의 임기는 원칙적으로 2년으로 한다. 다만 2년 임기가 종료되는 편집위원은 본인의 사퇴 의사가 없는 한 자동으로 위촉된다.

제3조 (편집위원의 자격 및 선임) 현대정치연구소 연구소장은 학문적 경력, 전공 분야, 소속기관 등 제반 요인을 고려하여 편집위원을 위촉한다. 업무를 총괄할 필요에 따라 연구소장은 편집위원 가운데 편집위원장 역할을 할 선임위원을 지명한다.

제4조 (편집위원회 역할)

1. 편집위원회는 편집위원장이 소집하며, 다음 사항을 심의하고 결정한다.
 - 가. 논문의 초심과 재심을 위한 심사위원의 추천
 - 나. 논문의 게재 여부 최종 판정
 - 다. 논문심사 및 학회지 출판 관련 규정의 개정 제안
2. 편집위원회의 의결은 구성원 과반수의 참여와 참여자 과반수의 찬성을 원칙으로 하며 이 의결은 온라인상으로도 이루어 질 수 있다.

제 3장 현대정치연구 발간

제5조 (기고 논문의 접수)

1. 현대정치연구에 게재를 원하는 원고는 연구소 홈페이지(<https://sips.jams.or.kr/>)나 편집위원장을 통해 투고한다.
2. 현대정치연구 에 게재 신청하는 논문은 학문적 독창성이 있어야 하며, 타 학술지나 잡지 혹은 인터넷 등 매체에 발표 또는 게재 신청되지 않은 것이어야 한다. 만약 타 학술지에 중복으로 게재 신청한 경우 향후 3년 동안 현대정치연구에 게재 신청을 할 수 없다.
3. 제출 원고는 현대정치연구 원고 작성 요령에 따라 쓴다. 이 요령에 따르지 않은 원고는 수정을 저자에게 요구할 수 있다.
4. 원고는 한글 혹은 영문으로 작성되어야 한다.
5. 게재신청 논문의 내용이 현대정치연구 의 편집방향과 맞지 않는다는 편집위원회의 판정이 내려질 경우 해당 논문을 심사에 회부하지 않고 사유를 첨부하여 저자에서 반송할 수 있다.
6. 각 호 논문 접수 마감일은 다음과 같다.
봄호-2월 15일, 여름호-6월 15일, 겨울호-10월 15일

제6조 (논문 게재 신청 자격)

1. 대학원 박사과정 이상(재학생 포함)의 학력을 소지한 사람
2. 편집위원회에 의해 정치학 연구에 적절한 자격을 갖추었다고 판단되는사람
3. 편집위원은 익명성과 공정한 절차의 준수를 전제로 논문을 제출할 수 있다.
4. 주저자, 교신저자, 공동저자가 특수관계(가족 및 친족)일 경우, 교신저자는 투고시 편집위원회에 이를 알려야 하며, 편집위원회를 심사 이전에 그 적합성을 평가하여 통보한다.

제7조 (논문 게재 횟수)

1. 논문투고자는 각 집(輯)당 1회에 한해 단독 논문을 게재할 수 있다.
2. 각 집에 이미 단독 논문을 게재한 게재자는 해당 집에 1회에 한해 공동 논문을 추가 게재 할 수 있다.

제8조 (논문 게재자의 의무)

1. 편집위원회는 게재논문에 대해 게재료 납부를 요구할 수 있으며, 논문 게재자는 이에 따라야 한다. 게재료는 편집위원회의 결의를 거쳐 연구 소장이 결정한다.
2. 연구비 수혜 논문의 경우에 투고자는 게재료 300,000원을 부담한다.
3. 제출된 논문이 최종심사를 통과하여 현대정치연구에 게재되면 논문의 저작권은 저자의 동의하에 본 연구소에 속한 것으로 간주한다. 그리고 현대정치연구는 각 권호에 수록된 최종 출판물에 대해 학술적, 비영리적 목적으로 저자 본인이 본인 웹사이트 및 소속기관 혹은 리포지터리 등에 본인 논문을 게재하는 권리를 보장한다.
4. 원고 분량이 150매를 초과할 경우, 1매당 5,000원씩 추가 게재료를 부담한다.

제9조 (발간 예정일)

1. 현대정치연구는 년 3회 발간하며, 봄호는 4월 30일, 여름호는 8월 31, 겨울호는 12월 30일 발행하는 것을 원칙으로 한다.
2. 원고 접수는 봄호는 2월 15일, 여름호는 6월 15일, 겨울호는 10월 15일 마감하는 것을 원칙으로 한다. 단, 편집위원회의 결정으로 마감 연장을 결정할 수 있다.

제 4장 심사절차와 기준

제10조 (초심) 편집위원장은 매달 편집위원들에게 투고된 논문의 상황을 알리고, 편집위원들과 심사위원 위촉을 논의한다. 단, 편집위원이 투고한 논문에 대해서는 해당자를 제외한 편집위원들과 논의하도록 한다.

1. 심사위원 위촉- 편집위원들과 논의하여 편집위원장은 위원회의 결정으로 3인의 심사위원을 위촉한다.
2. 심사의뢰- 위촉된 심사위원에게 전자우편으로 심사를 의뢰하되 논문평가는 편집위원회에서 정한 논문심사양식에 따른다.
3. 기일- 초심 결과는 3주일 내에 회신 받는 것을 원칙으로 하며, 심사를 거부하거나 특별한 사유 없이 3주일 내에 심사결과 통보가 없는 경우 편집위원장이 심사위원을 교체할 수 있다.
4. 판정기준- 심사위원은 논문을 평가한 후 정해진 양식에 따라 심사평을 작성하고, ‘가,’ ‘수정후 게재’, ‘게재불가’의 판정을 내린다. 초심 결과에 따른 종합판정은 판정표에 따른다.

초심 논문심사 판정표

심사자 갑	심사자 을	심사자 병	심사결과
가	가	가	게재 가
가	가	수정 후 게재	
가	가	게재불가	
가	수정 후 게재	수정 후 게재	수정 후 게재
수정 후 게재	수정 후 게재	수정 후 게재	
가	수정 후 게재	게재불가	
수정 후 게재	수정 후 게재	게재불가	수정 후 재심
가	게재불가	게재불가	게재 불가
수정 후 게재	게재불가	게재불가	
게재불가	게재불가	게재불가	

제11조 (수정 후 재심) 초심 결과, ‘수정 후 재심’ 판정을 받은 논문은 재심 절차를 밟는다.

1. 수정 후 재심 논문의 경우, 저자는 1 주일 이내에 수정한 논문을 제출하고 편집위원회가 게재 여부를 결정한다.

제12조 (게재 불가 논문의 처리)

1. 게재 불가 판정을 받은 논문은 그 사유와 함께 논문투고자에게 통보한다. 현대정치연구 에 투고하였다가 게재 불가 판정을 받은 논문은 심사를 위해 논문을 제출했던 당해 연도에 다시 투고할 수 없다.
2. 게재 불가 판정을 받은 논문은 당해 연도가 지난 이후 논문을 수정하고 재신청을 명기하여 다시 투고할 수 있다. 단, 이 경우에는 ‘재신청’임을 명기해야 한다. 만약 재신청 명기를 하지 않은 경우 편집위원회는 심사를 거부할 수 있다.

제13조 (이의제기) 편집위원회는 공정하고 신속하게 논문을 심사하기 위해 최선을 다한다. 단, 심사 결과에 대해 논문투고자에 의한 이의제기 절차를 두지 않는다.

제 5장 기타 규정

제14조 (인쇄와 발간) 논문 인쇄를 위한 최종 편집과 발간은 다음과 같이 한다.

1. 발간- 게재가 확정된 논문은 출판사에 의해 인쇄용 원고로 편집된 후 저자의 확인을 거쳐 출간한다.
2. 이월게재- 게재 확정을 받은 논문이라도 편집위원회의 출간 일정에 따라 이월게재 할 수 있다.
3. 현대정치연구는 심사와 출판이 완료되는 대로 현대정치연구소 홈페이지에 무료로 온라인 논문게재를 한다.

제15조 (게재증명과 표절처리) 논문게재증명은 편집위원회의 최종심사 결과 게재가 확정된 후에 기고자의 요청에 의해 발급된다. 게재 판정이 확정된 후라도 표절 행위가 드러난 논문은 현대정치연구 저술윤리 강령에 의해 처리한다.

제16조 (편집위원 윤리) 편집위원은 논문심사과정 전반에 걸쳐 엄격한 객관성과 공정성을 견지해야 하며, 편집의 전문성과 수월성 제고를 위해 노력해야 한다. 이 같은 조건이 충족되지 않을 경우 연구소장은 편집위원회의 동의를 얻어 해당편집위원을 해촉할 수 있다.

부칙

본 규정은 현대정치연구소 정관 9조에 따라 운영위원회의 동의를 얻어 2021년 4월 1일부터 효력을 발생하며, 이후 개정은 편집위원회의 제안과 현대정치연구소 운영위원회의 동의에 따른다.

〈원고 작성의 일반적 요령〉

1. 원고의 길이

- (1) 게재 신청 논문의 분량은 본문, 각주, 참고문헌, 부록(필요시)을 포함하여 200자 원고지 150매 이내를 기준으로 하고 최대한 180매를 넘지 못한다.
- (2) 제출 논문의 표지에 원고 매수를 명기하여야 한다.
- (3) 원고가 150매를 초과할 경우에, 필자는 원고지 초과분의 매 1매당 5,000원의 인쇄비를 부담해야 한다.

2. 원고의 구성

- (1) 원고는 국문 요약, 영문 및 기타 외국어 요약, 본문, 각주, 참고 문헌, 표 및 그림으로 구성된다.
- (2) 국문 요약은 제목과 저자명/소속을 포함하여 200자 원고지 3매를 넘지 못한다. 영문 요약은 영문 제목과 저자의 영문 성명/소속을 포함하여 국문 요약의 분량에 준하여 작성한다.
- (3) 본문은 새로운 면에서 제목을 쓴 후 시작한다. 본문의 장, 절, 항의 번호는 I. 2. 3)의 예에 따라 순차적으로 매긴다.
- (4) 각주는 본문에 대한 추가적인 설명이나 관련된 논의의 소개가 꼭 필요한 경우에 한하며 가능한 한 짧게 한다. 5행(200자 원고지 1장)을 초과하는 각주는 본문 중에 편입시키도록 노력한다. 각주는 본문 중의 적당한 곳에(구두점이 있을 경우 그 다음에) 일련번호로 표시하고 내용은 본문 해당 면의 하단에 위치시킨다. 각주 내에서 각주의 번호는 본문 좌단과 일치시키되 둘째 줄부터는 첫째 줄 각주 번호 뒤에 나오는 첫 글자와 일치시킨다.
- (5) 참고문헌은 새로운 면에서 <참고문헌>이라는 제목을 단 후 시작한다. 참고문헌의 작성은 아래의 <참고문헌 작성 요령>을 참고한다.
- (6) 표와 그림은 본문 내 적당한 위치에 <표 1>... 혹은 <그림 1>...과 같은 형식으로 순서를 매겨 삽입한다. “혼글 프로그램”으로 작성되지 않은 표나 그림(삽화, 사진 포함)의 경우 직접 마스터를 뜯 수 있을 만큼 선명한 것을 제출한다. 표나 그림의 출처는 표나 그림의 바로 아래에 “출처:”라고 쓴 후에 제시한다.

3. 저자의 익명성

- (1) 심사 시 저자의 익명성을 유지하기 위하여 본문과 각주 어디에서도 저자의 신원을 짐작할 수 있는 여하한 언급도 피한다.

예: 줄고(拙稿)XXX... 혹은 ...(拙著)YYY...

4. 기타 사항

- (1) 한글 사용: 논문은 한글 사용을 원칙으로 한다. 한자는 혼란의 우려가 있을 경우에 한하여 사용하되 먼저 한글을 쓰고 괄호 속에 한자를 부기한다.

예: ...지체주의(肢體主義)...

- (2) 외래 용어: 통일된 역어가 존재하지 않는 외래 용어의 경우 첫 번째 한하여 한글 역어를 적고 괄호 안에 외래 용어를 부기한다.

예: ...조합주의(corporatism)...

- (3) 외국 인명: 외국 인명은 교육부의 외래어 표기법 기준에 따라 현지의 발음대로 표기하며 첫 번째 한하여 한글 표기에 이어 괄호 속에 원어 명을 부기한다.

예: ...마오쩌둥(毛澤東)...; ...세보르스키(Adam Przeworski)...

- (4) 외국 지명: 외국 지명은 교육부의 외래어 표기법의 기준에 따라 현재의 발음대로 표기한다. 단, 혼란의 우려가 있을 경우 첫 번째 한하여 한글 표기에 이어 괄호 속에 원어 명을 부기한다.

예: ...뉴욕(New York)...; ...치앙마이(Chiang Mai)...

- (5) 외국 기관, 단체, 정당의 명칭: 외국 혹은 국제적인 기관, 단체, 정당 등의 이름이 통용되는 역어가 존재하는 경우 이를 사용한다(예: 국제연합). 그렇지 않은 경우 논문 중에 처음 등장했을 때 한글 번역 명과 괄호 속에 통용되는 원어 약어와 원어 명을 병기한 다음 이후에 언급할 때는 원어 약어를 사용한다.

예: 유럽통화제도(EMS: European Monetary System)는 역내 통화 간의 가치 안정을 실현하는 동시에 회원국 간의 경제적 격차를 해소할 것을 목적으로 1979년 3월에 창설되었다. EMS에는 현재 유럽공동체의 12개 회원국 모두가 가입하고 있다.

- (6) 출처의 표시: 본문과 각주에서 출처를 표시할 때는 괄호를 이용해 약식을 언급하고 완전한 문헌 정보는 논문 말미의 <참고문헌>에 포함시킨다. 출처 표시(source reference)의 자세한 내용은 아래의 출처 표시 요령을 참조한다.

〈 서양서 및 현대물의 출처 표시 요령 〉

1. 출처는 본문 및 각주의 적당한 위치에 괄호하고 그 속에 저자의 성(한글로 표기된 한국, 중국, 월남 인명은 성명), 출판 연도, 필요한 경우 면수를 적어서 표시한다.
2. 같은 문헌을 다시 언급하는 경우에도 처음과 같은 요령으로 처리한다. 혼란을 야기할 수 있는 같은 글, 같은 책, 앞의 글, 앞의 책 등의 표현은 사용하지 않는다.
3. 구체적인 예
 - (1) 저자명이 글(본문과 각주)에 나와 있는 경우는 괄호하고 그 속에 출판 연도를 표시한다.

예: ...홍길동(1996)은...단, 외국어 문헌의 경우는 괄호 속에 외국어로 표기된 성과 출판 연도를 함께 표기한다.

예: ...무어(Moore 1966)...
 - (2) 저자명이 글에 나와 있지 않은 경우는 성(한국어로 표기된 한국 인명과 한자로 표기된 중국, 월남 인명은 성명)과 출판 연도를 괄호 속에 표기한다.

예: ...(홍길동 1992)... 혹은 ...(Moore 1966)...
 - (3) 면수는 출판 연도 다음에 쉼표를 하고 숫자만 표기한다.

예: ...(Evans 1979, 56)... 혹은 ...(허생 1990, 12)...

- (4) 국문의 경우, 저자가 2명인 경우 “.”을, 3명 이상인 경우 “외”를 활용하고, 영문의 경우 2명은 “and”를, 3명이 이상인 경우는 “et al.”을 사용하며, 아래의 예를 따른다.

예: ...(한배호 . 어수영 1991), (한배호 외 1995), (Almond and Verba 1963) (Verba et al. 1995) ...

- (5) 한 번에 여러 문헌을 언급해야 하는 경우에는 한 괄호 안에서 세미콜론으로 나누어 언급하되, 한국 문헌을 외국 문헌 앞에 두고, 한국 문헌은 가나다 순서를, 외국 문헌은 알파벳 순서를 따른다.

예: ...(허생 1990, 35; 홍길동 1990, 18; Cumings 1981, 72; Lee 1968)...

- (6) 신문, 주간지, 월간지 등의 무기명 기사를 언급해야 하는 경우에는 지명, 발행 年年/月月/日日 (월간지의 경우 발행 年年/月月), 면수를 괄호 안에 표기한다.

예: ...(중앙일보 93/04/08,5)혹은 ...(신동아 93/5, 233).

- (7) 간행 예정인 원고는 ‘출판예정’을 사용하고, 미간행 원고는 “미간행”이라고 기재한다.

예: ...잉거정(출판예정); ...홍길동(미간행).

- (8) 기관 저자일 경우 식별이 가능한 정보를 제공한다.

예: ...(외교안보연구원 1992)...

〈 인터넷 자료 인용 〉

1. 제작자, 제작 연도, 주제명, 웹주소(검색 일자)의 순으로 한다.
예: 홍길동. 1996. 한국의 통일 정책. <http://taejon.ac.kr/kildong/kk0101.html>
(검색일: 1988.10.20).
2. 분량이 많은 경우, 인용 부분이 페이지로 표시되지 않기 때문에 오른쪽 바의 위치로 표시한다. 예를 들어 (1/10 Bar)의 뜻은 인터넷 전체 자료의 십분의 일에 해당한다는 뜻이다.
예: 홍길동. 1996. 한국의 통일 정책. <http://taejon.ac.kr/kildong/kk0101.1998.10.20>. (1/10 Bar).

〈 참고문헌 작성 요령 〉

1. 참고문헌은 본문과 각주에서 언급된 모든 문헌의 자세한 문헌 정보를 논문 말미의 <참고문헌>에서 밝힌다. 본문과 각주에서 언급되지 않은 문헌은 포함시키지 않는다.
2. 각 문헌은 한글 문헌, 로마자로 표기되는 구미어 문헌, 기타 언어(일본어, 중국어, 러시아어, 그리스어, 아랍어 등) 문헌 순으로 배치하며 한글 저자명은 가나다 순으로, 로마자 저자명은 알파벳 순으로, 기타 언어 저자명은 발음을 괄호 안에 부기하고 이를 가나다 순으로(이 부분을 삭제함) 배열한다.
예: 홍길동, 장길산. 1996. 『조선 의적사 연구』. 서울: 개벽사.
Bell, Daniel. 1973. *The Coming of Post-Industrial Society: A Venture in Social Forecasting*. New York: Basic Books.
마루야마 마사오(丸山眞男). 1964. 『現代政治の思想と行動』. 증보판. 東京: 未來社.

린위진(林昱君). 1986. 『中國城市住宅供與研究』. 臺北: 中華經營研究所.

3. 같은 저자의 여러 문헌은 연도 순으로 배치하며 같은 해에 발행된 문헌이 둘 이상일 경우에는 글에서 언급된 순서에 따라 발행 연도 뒤에 a, b, c를 첨가하여 구분한다.
4. 각각의 문헌은 다음의 구체적인 예에서 제시된 형식에 따라 작성한다.
 - (1) 논문, 기사 등은 따옴표(“ ”)로, 저서는 인도·유럽어인 경우는 이탤릭체로, 한글·일본·중국어·한문인 경우는 이중격쇠 (『』)로 표시한다.
 - (2) 페이지는 숫자만 표기한다.
 - (3) 각 문헌의 첫 줄은 다섯 칸 내어 쓴다. (hanging indentation)

가. 저서

1) 저자 1인인 경우

장서방. 1993. 『변화하는 유권자: 17대 총선의 분석』. 서울: 믿음사.

Tillich, Paul. 1963. *Systematic Theology*. Chicago: University of Chicago Press.

2) 저자 2인 이상인 경우: 본문과 각주에서는 출전 인용 규칙을 따르지만, 참고문헌에서는 공동저자 모두의 이름을 적어 준다. 단, 처음부터 책 표지나 안장에 누구 외라고 되어 있는 경우에는 그대로 표기한다.

홍길동·허생·홍부. 1993. 『조선조 소설 인물고』. 성남: 정신문화연구원.

Berelson, Vernard R., Paul F. Lazarsfeld, and William McPhee. 1954. *Voting*. Chicago: University of Chicago Press.

이돌석·이창동·김명희·허윤기. 1992. 『공공 선택의 이론과 실제』. 서울: 선택사.

나. 학위 논문

홍길동. 1992. 『조선 후기 민란의 도덕 경제』. 집현대학교 박사 학위

논문.

Doe, John. 1988. *The Social Banditry in Late Imperial China*. Ph. D. Diss., Robin Hood University.

다. 편집된 책 속의 글

1) 편집자가 밝혀진 경우

장노자. 1991. “국건력과 시민사회.” 김서방 외 편. 『국가 이론의 재조명』, 231-263. 서울: 호박사.

Schydllowsky, Daniel M., and Juan J. Wicht. 1983. “The Anatomy of an Economic Failure.” Cynthia McClintock and Abaraham F. Lowenthal, eds. *The Peruvian Experiment Reconsidered*. Princeton, N. J.: Princeton University Press. pp. 94-113.

2) 편집자가 밝혀지지 않은 경우

관중. 1992. “자본주의 발전과 정치적 민주주의: 몇 가지 이론적 문제.” 『조직 자본주의의 정치』. 서울: 집현연구소. 261-306쪽.

라. 번역서의 경우 원저자 다음에 번역자의 이름을 넣는다.

Bell, Daniel 저. 홍길동 역. 『후기산업사회의 도래』. 서울: 개벽사

마. 동양 고전의 참고 문헌을 작성할 경우에 필자, 서명, 출판지, 출판사, 발행 연도를 기재하는 것이 무의미하므로 『삼국사기』, 『선조실록』 또는 『論語』 등만을 표기한다.

바. 학회보, 월간지, 계간지 등의 논문이나 기명 기사

스코트, 제임즈. 1991. “20세기 초 말레이시아에서의 자본주의의 농촌 침투와 농민 운동.” 『집단 선택 이론』 5집 1호, 75-101.

이사마. 1993. “법가의 유가적 기원.” 『계간 춘추』(봄), 101-22.
Jilberto, Alex E. Fernandez. 1991. “Military Bureaucracy, Political Opposition, and Democratic Transition.” *Latin American Perspectives* 18, No. 1(Winter), 32-65.

사. 학회에서 발표한 논문(proceeding)의 경우

김민주. 1988. “한국 민주주의와 시민사회 이론.” 한국정치학회 춘계 학술대회. 서울. 5월.

Haggard, Stephen. 1996. “Democratization and Economic Performance in Korea.” International Science Association. San Diego. U.S.A. September.

아. 일간지, 주간지의 기명 기사와 칼럼

임거정. 1993. “유엔평화유지군 참여 결정.” 『중앙일보』(4월 8일), 5.
Juoro, Umar. 1993. “The Different Faces of Democracy.” *Far Eastern Economic Review*(April 22), 23.

자. 편저

편저에 포함되어 있는 저자가 밝혀진 글을 언급할 경우 해당 저자 중심의 문헌 정보를 제공한다. 단, 같은 편저 내의 많은 글이 언급될 경우 해당 편저의 완전한 문헌 정보르르 제공한 후 각 저자의 글을 이에 관련지어 간략히 표시할 수 있다.

Cox, Robert W. 1979. “Labor and the Multinationals.” *Modleski*(1979), 414-29.

Hymer, Stephen. 1979. “The Multinational Cooperation and the Law of Uneven Development”. *Modleski*, 386-403.

Modleski, George, ed. 1979. *Transnational Corporations and World*

Power: Readings in International Political Economy. San Francisco:
W. H. Freeman and Company.

5. 이 상에서 다루어지지 않은 사항은 서강대학교 현대정치연구소 편집위원회(705-8616, polsci@sogang.ac.kr)로 문의한다.

현대정치연구 저술 윤리강령

1. 목적

- (1) 현대정치연구소는 저자들의 학문적 독창성을 존중하고, 학문적 권리를 보호하며, 저술의 질적 수준을 제고할 수 있도록 노력한다.
- (2) 현대정치연구소가 발행하는 학술지 및 저서에 게재(혹은 게재 신청)하는 회원은 본 저술 윤리강령을 준수한다.
- (3) 본 저술 윤리강령은 표절 및 중복게재의 방지와 저자들 간 특수관계에 의한 연구논문 출간 방지를 주된 목적으로 한다.

2. 표절 및 중복게재의 기준

- (1) 다음 각 사항은 표절에 해당된다.
 - ① 학술지, 단행본, 학회발표논문집에 기 출간된 타인의 저술을 인용부호, 각주, 내용 주, 또는 기타 적절한 방식을 통해 명시하지 않는 경우.
 - ② 공개 혹은 공개되지 않은 타인의 1차 자료, 기타 지적재산 등과 관련되어 있는 항목들을 출처의 명시 없이 사용한 경우.
 - ③ 학술지, 단행본, 학회발표논문집에 기 출간된 자신의 저술을 인용부호, 각주, 내용 주, 등 기타 적절한 방식을 통해 명시하지 않는 경우.
- (2) 다음 각 사항은 중복게재에 해당된다.
 - ① 타 학술지에 게재된 저술을 현대정치연구소가 발행하는 학술지에 게재 신청한 경우.
 - ② 타 학술지에서 심사 중인 논문을 현대정치연구소가 발행하는 학술지에 게재 신청한 경우.

3. 심사위원회 구성 및 운영

- (1) 편집위원회는 모든 독자의 제보 내지는 자체 판단에 따라 표절 또는 중복 게재 여부를 1차적으로 심사하고 판정한다.
- (2) 표절 또는 중복게재로 판정이 날 경우, 편집위원회는 이를 해당 저자에게 통보한다.
- (3) 해당 저자가 이의를 제기할 경우, 편집위원회와 연구위원회가 각 2인씩 지명하는 총 4인의 2차 심사위원회가 최종 심사 및 판정을 한다.
- (4) 주저자, 교신저자 및 공동저자가 특수관계(가족 및 친족)일 경우, 교신저자는 투고 시 편집위원회에 이를 알려야 하며, 편집위원회는 심사 이전에 그 적합성을 평가하여 통보한다.

4. 제재방식

- (1) 표절에 대한 제재
 - ① 최종적으로 표절 판정을 받은 저자는 현대정치연구소가 발행하는 학술지에 판정 후 3년간 단독 혹은 공동으로 논문게재를 신청할 수 없다.
 - ② 편집위원회는 해당 저자에게 게재신청 불가 기간을 통보한다.
 - ③ 게재 이후 표절 판정을 받은 논문은 본 학회에 의해 공식적으로 취소되며, 편집위원회는 이 사실을 현대정치연구를 통하여 공지한다.
- (2) 중복게재에 대한 제재
 - ① 중복게재로 최종 판정을 받은 저자는 현대정치연구소가 발행하는 학술지에 판정 후 3년간 단독 및 공동으로 논문게재를 신청할 수 없다.
 - ② 편집위원회는 중복게재 신청자에게 게재신청 불가 기간을 통보한다.
 - ③ 게재 이후 중복게재 판정을 받은 논문은 본 학회에 의해 공식적으로 취소되며, 편집위원회는 이 사실을 현대정치연구를 통하여 공지한다.
 - ④ 편집위원회는 중복게재로 판정된 논문이 게재된 학술지의 발행단체에

이 사실을 통고한다.

5. 기타

- (1) 본 연구소가 발행하는 학술지에 기 출간된 논문을 다른 저술의 형태로 재출간 시 원 출처를 밝혀야 한다.
- (2) 본 강령은 2008년 1월 1일 이후 게재 신청한 논문에 적용된다.

부록1: 현대정치연구소 학술활동 (2015년 3월~2023년 12월)

1. 2015년 3월 제 3회 서강대학교 정치외교학과 대학원생 논문 발표회(현대정치연구소 & BK21Plus 사업팀(정치학의 과학화) 공동주최)

- 일자 : 2015년 03월 27일
- 장소 : 서강대학교 다산관 501호
- 내용 :

가. 발표 :

- 여지훈(서강대학교 정치외교학과 석사) : 복지균열의 부상에 관한 연구-무상급식부터 경제민주화담론까지의 시기 (2009-2012)를 중심으로
- 김태환(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : 대한민국 임시정부의 균등이념과 제헌헌법
- 김성모(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : 사회적 자본이 사회신뢰도에 미치는 영향분석: 네트워크 자본을 중심으로
- 정성조(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : ‘시진핑으로의 권력집중’ 현상 소고
- 이태규(서강대학교 정치외교학과 박사과정) : 당- 국가 체제 속에서 중국 공산당의 역할과 위상 변화
- 선민수(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : ‘중국식 민주에서의 사회집단의 역할 고찰’ - 위로부터의 정치개혁과 아래로부터의 민주화 저항을 중심으로

나. 토론 :

- 김찬송(서강대학교 정치외교학과 석사과정), 권도혁(서강대학교 정치외교학과 석사과정), 심은정(서강대학교 정치외교학과 석사), 정결(서

강대학교 정치외교학과 석사과정), 한유동(서강대학교 정치외교학과 박사과정), 한성훈(서강대학교 정치외교학과 석사과정)

다. 사회 :

- 전재호(서강대), 이민자(서울디지털 대학교)

2. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 4월 29일(수) 16시
- 장소 : 다산관 209B호
- 내용 : 서구중심주의와 역사교육의 공과 (서강대학교 김민정)

3. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 4월 25일(토) 13시
- 장소 : 다산관 209B호
- 내용 : 중국학술의 주체성과 유럽중심론의 비판 (상해 화동사범대학교 류칭)

4. 현대정치연구소, SSK 좋은 정부 연구단, 인류사회재건연구원 후원 “정당정치 의 변화 왜 어디로” 저자와의 대화

- 일자 : 2015년 5월 28일
- 장소 : 서강대학교 가브리엘관 109호
- 내용 :

가. 발표 :

정진민(명지대) : 한국의 새로운 정당모델 - 대안으로서의 유권자 정당
강신구(아주대) : 대통령제 정부 형태에서 대중정당론의 적실성에 대하여
최준영(인하대) : 대통령제 정당체제에서 매니페스토 운동의 한계
채진원(경희대) : ‘오픈프라이머리 정당 약화론’과 네트워크정당모델
서정건(경희대) : 후보 선출과 정당 조직의 연계 및 변화: 미국의 역사적
경험을 중심으로

이현우(서강대) : 미국 정당의 양극화 평가 - 약화(decline)인가 적응(adaptation)인가

안병진(경희사이버대) : 정당정치의 혁신에 대한 시론 - 미국과 한국의 민주당 사례를 중심으로

임성호(경희대) : 정당 내 정파(faction) 문제와 정치 양극화 - 탈산업시대 정당의 위협요소와 극복 방향

나. 사회 :

김민전(경희대)

5. 현대정치연구소 · SSK 탈서구중심주의연구단 공동주최 세미나

•일자 : 2015년 6월 5일

•장소 : 서강대학교 다산관 209A호

•내용 :

가. 발표 :

- 엄한진(한림대) : “서구가 바라본 오리엔트, 오리엔트가 바라본 서구”

김은실(성신여대) : “유럽중심주의와 러시아 정체성 논쟁”

박은홍(성공회대) : “동남아시아에서 반(反)서구중심주의 ‘아시아적 가치’의 양면성”

조경란(연세대) : “서구중심주의와 중국중심주의의 대립과 충돌-역사적 회고와 전망”

김광수(한국외국어대) : “아프리카중심주의(Afrocentrism) 시각에서 본 아프리카 르네상스의 역사적 맥락화”

- 김은중(서울대) : “라틴아메리카의 관점에서 본 권력의 식민성, 자본주의 세계경제, 유럽중심주의”

- 이지은(한국외국어대) : “서구와 탈서구, 근대와 탈근대-인도 역사학의 여정”

- 고희탁(서강대) : “서구중심주의에 대한 근현대 일본의 동화전략과 역
전전략의 이중주”
- 나. 토론 : 장경섭(서울대), 김태연(서울대), 이한우(서강대), 정수복(사회학
자/작가), 임기대(한국외국어대), 박정원(경희대), 김진영(서강대), 이새
봄(연세대)
- 다. 전경옥(숙명여대), 장인성(서울대)

6. 현대정치연구소 · SSK 좋은정부연구단 공동주최 해외학자초청 세미나

- 일자 : 2015년 6월 5일
- 장소 : 서강대학교 다산관 501호
- 내용 :
 - 가. 발표 :
 - Edgar Grande(LMU MUNICH, 뮌헨대학교) : “Globalization and the
Re-Structuring of Political Conflict in Western Europe“
 - 나. 사회 :
 - 이현우(서강대)

7. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 7월 24일(금) 16시
- 장소 : 다산관 603호
- 내용 :
 - 한국 심리학계의 탈서구중심적 연구동향: 유학심리학의 연구를 중심
으로 (서강대학교 조궁호)
 - ‘우리성’과 ‘쪽’의 심리학: 한국적 세계관에 바탕한 심리학의 한 모형
(한규석) (전남대학교 한규석)

8. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 8월 17일(월) 16시

- 장소 : 서강대 다산관 603호
- 발표 :
 - ‘가족개인’과 한국의 계층질서: 소소유자의 존재와 의식(김동춘) (성공회대학교 김동춘)
 - 탈서구중심주의에 대한 유교사회학적 모색(이영찬) (계명대학교 이영찬)

9. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 9월 24일(목) 16시 30분
- 장소 : 서강대 다산관 604호
- 발표 : 제국의 역사는 서구중심주의에 대해 무엇을 말해주는가 (조선대학교 공진성)

10. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 10월 2일(금) 16시 30분
- 장소 : 서강대 다산관 601호
- 발표 : 보편주의적 한국국제관계이론 구축 시도 속의 식민주의와 제국주의 (전북대학교 조영철)

11. 현대정치연구소, 한국사회기반연구(SSK) 좋은정부 연구단 공동 주최 해외학자 초청 강연

- 일자 : 2015년 10월 16일
- 장소 : 서강대학교 다산관 209B호
- 내용 :
 - 가. 발표 :
 - Sverker C. Jagers(Political Science University of Gothenburg & Luleå University of Technology) : Ecological Citizens - Realism or Utopia?
On the importance of Environmental values for generating green

behaviour and consumption

12. 사회과학연구소, 현대정치연구소 SSK 탈서구중심주의 연구단 해외학자 초청 강연회

- 일시 : 2015년 10월 20일(화) 15시 30분
- 장소 : 다산관 209B호
- 내용 : “유교민주주의의 가치: 도구적 가치로부터 내재적 가치로” (홍콩시립대학교 공공정책학과 김성문)

13. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 11월 6일(금) 16시 30분
- 장소 : 서강대 다산관 601호
- 발표 : “패치워크문명론” (동국대학교 황태연)

14. 현대정치연구소, SSK 좋은 정부 연구단 공동주최 전문가 초청 세미나

- 일자 : 2015년 11월 27일
- 장소 : 다산관 209B호
- 내용 :
 - 가. 발표 :
이수상(부산대) : 언어 텍스트 자료의 네트워크 분석 방법
 - 나. 사회 :
이현우(서강대)

15. 현대정치연구소, SSK 좋은 정부 연구단 공동주최 전문가 초청 세미나

- 일자 : 2015년 12월 4일
- 장소 : 다산관 209B호
- 내용 :

가. 발표 :

이남영(세종대) : 지역투표현상은 퇴조하는가

나. 사회 :

이현우(서강대)

16. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 12월 11일(금) 16시 30분
- 장소 : 서강대 다산관 601호
- 발표 : 유럽중심주의와 역사학 비판 - 국내 서양사학계의 유럽중심주의 논의에 대하여 (성균관대학교 김택현)

17. 서강대 SSK 탈서구중심주의 연구단 · 현대정치연구소 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2015년 12월 21일(월) 16시 30분
- 장소 : 서강대 다산관 209B호
- 발표 : 소농사회론에서 유교적 근대론으로 (성균관대학교 미야지마 히로시)

18. 2016년 2월 제 4회 서강대학교 정치외교학과 대학원생 논문발표회(현대정치연구소 & BK21Plus 사업팀(정치학의 과학화) 공동주최)

- 일자 : 2016년 2월 24일
- 장소 : 서강대학교 다산관 603호
- 내용 :
 - 가. 발표 :
 - 추정연(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : 5.24조치의 정책적 효용성에 대한 연구 -2010년 이후 북한의 무역 변화를 중심으로
 - 황하빈(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : 대선 후보 단일화 실패와 한국 정당 정치의 문제점 : 1987년 13대 대선을 중심으로
 - 이석희(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : 서구중심주의의 극복전

락과 정치적 정당성: 역전적 동화주의 분석 -정관응의 『성세위언』을 중심으로

양해만(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : 북한변수가 정부신뢰에 미치는 영향: 박근혜 정부를 중심으로

권도혁(서강대학교 정치외교학과 석사과정) : 경제민주화는 어떤 민주화인가?

나. 토론:

김태영(서강대학교 정치외교학과 석사과정), 한성훈(서강대학교 정치외교학과 석사과정), 유재승(서강대학교 정치외교학과 석사과정), 김찬송(서강대학교 정치외교학과 석사과정), 윤호산(서강대학교 정치외교학과 석사과정)

다. 사회:

전재호(서강대), 한영빈(서강대)

19. 서강대 현대정치연구소 탈서구중심주의 연구단 · 한국정치사상학회 3월 월례학술회의

- 일시 : 2016년 3월 19일(토) 15시 30분
- 장소 : 서강대 다산관 101호
- 내용 : “존 롤스 정치이론에서 공동체주의적 요소” (국민대학교 이종은)

20. 서강대학교 현대정치연구소 / SSK 좋은 정부 연구단 공동주최 국제학술회의

- 일시 : 2016년 4월 29일(금) 13시 00분
- 장소 : 서강대 가브리엘관 109호
- 내용 : “What is Good Government in Asia”

21. 서강대학교 현대정치연구소 주최 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2016년 5월 3일(화) 10시 30분
- 장소 : 서강대 다산관 603호
- 내용 : “Dynamic lobbying: Empirical evidence from foreign lobbying on free trade agreement”
- 발표 : 유혜영 교수 (Vanderbilt University)

22. 서강대학교 현대정치연구소 / 선거학회 주최 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2016년 5월 20일(금) 17시 00분
- 장소 : 서강대 다산관 501호
- 내용 : “The Consequences of Government Ideology and Taxation on Welfare Voting”(정부 이데올로기와 조세수준이 복지투표에 미치는 영향)
- 발표 : 신정섭 교수 (한양대학교)

23. 서강대학교 현대정치연구소 / 사회과학연구소 공동주최 해외학자초청 세미나

- 일시 : 2016년 6월 27일(월) 16시 00분
- 장소 : 서강대 다산관 209B호
- 내용 : “Rethinking “Capitalism” and Long-Run Paths of Development in East Asia”
- 발표 : 김원익 교수 (Louisiana State University)

24. 서강대학교 현대정치연구소 / 선거학회 공동주최 전문가 초청 세미나

- 일시 : 2016년 11월 2일(수) 16시 00분
- 장소 : 서강대 다산관 209B호
- 내용 : “Factories for Votes? How Authoritarian Leaders Gain Popular Support Using Targeted Industrial Policy”
- 발표 : 박선경 교수 (고려대학교 평화와 민주주의 연구소)

25. 서강대학교 현대정치연구소 주최 “2016 미국 대통령 선거 분석”

- 일시 : 2016년 11월 18일(금) 09시 30분
- 장소 : 서강대 다산관 601호
- 내용 : “선거제도, 여론조사 그리고 선거결과”, “유권자 지형의 변화와 양대 정당의 미래 / 미국 밖에서의 포퓰리즘.”
- 발표 : 이현우 교수 (서강대학교), 하상응 교수 (서강대학교)

26. 서강대학교 현대정치연구소 / 선거학회 공동주최 확대월례 세미나

- 일시 : 2017년 4월 21일(금) 16시 00분
- 장소 : 서강대 정하상관 311호
- 내용 : “2017 촛불집회: 누가 그리고 왜”
- 발표 : 이현우, 서복경, 이지호 교수(이상 서강대학교)
- 토론 : 장우영(대구카톨릭대학교), 신진욱 (중앙대학교), 하상응(서강대학교), 김욱(배재대학교)

27. 서강대학교 현대정치연구소 특별학술대회

- 일시 : 2017년 6월 30일(금) 13시 30분
- 장소 : 서강대 정하상관 311호
- 내용 : “촛불과 태극기의 정치”
- 발표 : 김종범(대전대), 전상진(서강대), 신진욱(중앙대), 도묘연(영남대), 이현출(건국대), 장우영(대구카톨릭대), 이현우, 이지호, 서복경(이상 서강대)
- 토론 : 전재호(서강대), 김윤철(경희대), 박명호(동국대), 강신구(아주대), 황아란(부산대), 이재묵(한국외대)

28. 서강대학교 현대정치연구소 월례세미나

- 일시 : 2018년 5월 31일(목) 16시 00분
- 장소 : 서강대 다산관 601호

- 내용 : “저자와의 대화: 정당의 과거와 미래를 묻다.”
- 발표 : 정진민(명지대)
- 토론 : 전진영(입조처), 강신구(아주대), 서정건(경희대), 안병진(경희대),
임성호(경희대), 채진원(경희대), 최준영(인하대)

29. 서강대학교 현대정치연구소 11주년 기념학술대회

- 일시 : 2018년 11월 23일(금) 13시 20분
- 장소 : 서강대 정하상관 311호
- 내용 : “한국 정치과정연구의 새로운 아젠다”
- 발표 : 박선경(인천대), 강신구(아주대), 조영호(서강대), 강원택(서울대), 장
훈(중앙대), 이지호(서강대), 서복경(서강대)
- 토론 : 하상용(서강대), 허석재(입조처), 임성호(경희대)
- 사회 : 이현우(서강대), 정진민(명지대)

30. 2019 현대정치연구소 콜로키움

- 일시 : 2019년 4월 12일(금) 16시 20분
- 장소 : 서강대 다산관 209B호
- 내용 : “미디어생태계 변화와 시사평론의 세계”
- 발표 : 장희영 시사평론가

31. 한국 선거학회-서강대 현대정치연구소 2021년 여름 공동학술대회

- 일시 : 2021년 6월 18일(금) 15시 30분
- 장소 : 온라인(Zoom)
- 내용 : 코로나 시대 정당 및 선거정치
- 발표 : 박정훈(서강대 사회과학연구소), 김태심(서강대 사회과학연구소),
황인정(성균관대 SSK 좋은민주주의 연구센터)
- 토론 : 신재혁(고려대학교), 장한일(국민대학교), 강우창(고려대학교)

- 사회 : 이현우(서강대학교)

32. 2021년 7월 월례발표

- 일시 : 2021년 7월 28일(수) 15시
- 장소 : 온라인(Zoom)
- 내용 : 박근혜 탄핵과 여성정치: 미래에 대한 시민들의 인식연구
- 발표 : 이영임(California State University-Sacramento)
- 토론 : 오세제(서강대 현대정치연구소), 권수현(젠더정치연구소 여세연 대표)
- 사회 : 이현우(서강대학교)

33. 2023년 선거학회-현대정치연구소 공동주최 4월 월례 세미나

- 일시 : 2023년 4월 7일(금) 16시
- 장소 : 서강대학교 다산관 604호
- 내용 : Dynamics of Candlelight Protestors: The Effects of Voting Patterns and The Election's Temporal Proximity on Protest Participation in South Korea; 국회 내 정치적 소수자의 기술적 대표성과 실질적 대표성: 여성, 장애인, 이주민, 청년을 중심으로
- 발표 : 차현진(고려대학교), 정다빈(한국외국어대학교)
- 토론 : 도묘연(계명대학교), 박범섭(숭실대학교)
- 사회 : 허석재(국회입법조사처)

34. 2023년 현대정치연구소 동계 심포지엄

- 일시 : 2023년 12월 4일 월요일 16:00 - 18:00
- 장소 : 서강대학교 다산관 504호
- 내용 : The End of the Past Long Lasting? Impeachment of Park Geun-hye and the Park Chung-hee Nostalgia
- 발표 : 이영임(California State University-Sacramento)

35. 미얀마 봄의 혁명 3주년 기념토론회

- 일시 : 2024년 2월 1일 목요일 오후 3시 20분 - 18시
- 장소 : 국회의원회관 제7간담회의실
- 내용 : 봄의 혁명 3년, 1027작전의 조명
- 발표 : 아웅묘민(미얀마 민족통합정부 인권부장관)
- 토론 : 찬빅재(서울대), 칸진(부경대), 린테아웅(미얀마군사관학교),
나웅찬(성공회대), 최경희(서울대)
- 사회 : 박은홍(성공회대)

36. 2024년 상반기 한국정치연구회 정기공동학술대회

대전대 SSK 지방소멸과 제4섹터 / 서강대 현대정치연구소

- 일시 : 2024년 4월 12일 금요일 오후 3시 - 18시
- 장소 : 서강대학교 다산관 206호
- 내용 : 제22대 총선 평가와 한국정치: 득표율 추이로 본 제22대 총선 결과
분석
- 발표 : 정해구(전 성공회대)
- 토론 : 김용복(경남대), 윤광일(숙명여대), 지병근(조선대), 박용수(연세대),
송경재(상지대), 이소영(대구대), 김윤철(경희대)

■ 편집위원회 명단 (가나다 순)

강우진(경북대)	김면희(한국외대)
박범섭(숭실대)	박선경(고려대)
박영득(충남대)	송병권(서강대)
우병원(연세대)	이선우(전북대)
이현우(서강대)	조영호(서강대)
최일성(한서대)	하상응(서강대)
한경준(테네시대)	홍지연(홍콩과기대)

현대정치연구 2024년 봄호 (제17권 제1호)

인쇄 | 2024년 4월 29일

발행 | 2024년 4월 30일

발행인 | 이현우

편집인 | 조영호

편집 | 서강대학교 현대정치연구소

펴낸곳 | 도서출판 (주) BTN (mybtn01@naver.com)

서강대학교 현대정치연구소 (Sogang Institute of Political Studies)

주소 | 서울특별시 마포구 백범로 35 (신수동)

35 Baekbeom-ro, Mapo-gu, Seoul, 04107, South Korea

TEL | (+82)2-705-8616 FAX | (+82)2-705-8617

E-mail | polsci@sogang.ac.kr

ISSN 1976-9466